

WÖRTERVERZEICHNISSE

SANSKRIT-DEUTSCH-TIBETISCH

Das Verzeichnis umfaßt den gesamten Wortschatz des Mvup. Finite Verbformen werden unter der Wurzel angeführt, infinite Formen sind eigene Lemmata. Wenn bei Substantiven das grammatische Geschlecht nicht feststeht, werden alle Möglichkeiten angegeben. Die Bedeutungen werden gemäß dem Sanskrit angesetzt. Semantische Unterschiede zum Tibetischen sind in den Anmerkungen (S. 169 ff.) besprochen; die wichtigeren Fälle sind mit † hervorgehoben. Wenn das Tibetische nicht auf das im Sanskritlemma genannte Wort, sondern auf eine abweichende Lesart zurückgeht, steht *. „transl.“ steht für transliteriertes Sanskrit; „o. E.“ bedeutet, daß im Tibetischen keine unmittelbare Entsprechung vorhanden ist.

★ ★ ★

- amśa- m. Teil] *cha* 1.101c; 3.56c.
amśu- m. Lichtstrahl] 'od zer 4.20b. zer 1.76c, 76d.
akasmāt adv. plötzlich] *glo bur* 1.58a. *glo bur du* 1.56a, 57a, 61a, 72c.
glo bur dag tu 1.86a.
akāla- m. Unzeit, ungünstige Zeit] *dus min* 1.34d; 3.81c.
akuśala- n. schlechte Tat] *mi dge* 3.14a.
akta- ppp. beschmiert] *bskus pa* 3.76a. *btags pa* 3.61a.
akti- f. Salbung] *bskus* 3.43d.
akṣara- n. Silbenzeichen] *yi ge* 3.41b, 43b; 4.31b. /*daśākṣara-*,
śatākṣara-.
akṣi- n. Auge] *mig* 1.47a, 110a.
akṣobhya- m. ein Tathāgata] *mi bskyod* 4.21b.
akhaṇḍita- ppp. nicht beeinträchtigt] *ma ṅams pa* 4.34c.
akhinna- adj. unverdrossen] *skyo bar ma gyur* 4.32c.
agatvā abs. nicht zu ... gegangen] *ma phyin par* 4.97c.
agni- m. Feuer] *me* 1.9c; 4.93a.
agra- n. Spitze, Höchstes] /*ekāgra-*, *karnāgra-*, *jihvāgra-*, *nāsāgra-*,
mastakāgra-, *romāgra-*, *vṛkṣāgra-*.
agratas adv. vorne] *mdun na* 1.134c. | ppos. vor (gen.)] *mdun* 3.41c.
mdun du 3.39a.
aghr̥ṇa- adj. mitleidlos] *brtse med* 4.98c.
aṅka- m. Markierung] *mtshan ma* 2.54d. | adj. ifc. markiert mit]
mtshan 4.23b. *mtshan pa* 4.70c.
aṅga- n. Körperglied, Körper] *yan lag* 1.83c; 4.43c. *lus* 1.135a.
aṅguli- f. Finger] *sor mo* 1.103b.
aṅguṣṭha- m. große Zehe] *mthe boṅ* 1.51a, 52a.
acintya- gdv. unvorstellbar] *bsam gyis mi khyab pa* 3.38c. *bsam pa*
min pa 4.77b. *bsam min* 4.77c. *bsam mi khyab* 3.49c; 4.47c. *bsam*
mi khyab pa 3.65c, 82c.
ajarāmara- n. Zustand ohne Alter und Tod] *rga śi med pa* 1.2b.
ajarāmaratā- f. Zustand ohne Alter und Tod] *rga daṅ 'chi ba med pa*
1.2a; 4.50d. *rga śi med pa* 1.2c.
añjana- n. Augensalbe, Bez. einer wunderbaren Befähigung] *mig*
sman 4.36c.
añjali- m. das Falten der Hände] *thal sbyar ba* 1.96b.
atas adv. von da, darum, darauf] *de* 2.51d. *de bas* 1.7c, 13d; 3.3c. *de*
nas 3.45a. *de las* 2.7c. 'di las 1.25d; 4.101c.
ataḥ param conj. dann weiter] *rjes la* 3.45b.
atikṛṣṇaka- adj. sehr dunkel] *nag po* 1.116b.
atikṣaya- m. übermäßige Abnahme] *rab 'grib* 1.33c.
aticamkramaṇa- n. übermäßiges Hin- und Hergehen] *śin tu 'chag pa*
4.3b.
atibhīta- adj. sehr erschreckt] *śin tu skrag* 1.135c.
ativṛddhi- f. übermäßige Zunahme] *rab 'phel* 1.33a.
atiśītala- adj. ganz kalt] *śin tu graṅ* 3.75b.
atisūkṣma- adj. sehr fein] /*sūkṣmātisūkṣma-*.
atīta- ppp. übersteigend, über etw. hinausgehend] 'das pa 1.138a.
atyantam adv. ununterbrochen] *rab tu* 3.67d.
atyayāt ppos. ifc. nach Ablauf von] 'das nas 1.86c, 108b, 109c; 2.25c.
'das pa na 2.5d.
atyartham adv. sehr] *rab tu* 1.25b.
atra adv. hier, hierüber] *de la* 1.120d. 'di la 2.33d; 4.88b. 'dir 1.34c;
3.77b, 83b. o. E. 3.38a.
atha ind. ferner, schließlich] 'on te 2.52b. *yaṅ na* 1.76b, 121b; 2.52a.
| aber (mit vā)] *yaṅ* 4.50a. *yaṅ na* 1.93a; 3.68a.
athavā conj. oder aber, oder auch] 'am 1.99d; 3.47d, 78a. 'am *yaṅ na*
1.52b, 59d. *yaṅ na* 4.15a, 73a.
athāpi conj. oder auch] *yaṅ na* 1.137b.
adarśana- n. das Nicht-Sehen] *ma mthoṅ* 1.40c, 71b, 94c, 95b. *ma*
mthoṅ ba 1.95c.

- adas- pron. jener, -e, -es] *de* 1.128d. 'di 1.29c; 2.20d, 29c; 4.66c. o. E. 1.51c.
- adr̥ṣya- adj. unsichtbar] o. E. 1.67a.
- adr̥ṣṭi- f. das Nichtsehen] *ma mthoñ* 1.92c, 109a, 110ab.
- adr̥ṣṭvā abs. nicht gesehen habend] *ma mthoñ bar* 1.19a.
- adya adv. jetzt] *da* 1.119c. *deñ* 4.96c.
- adhas adv. unten] 'og 3.73a. | ppos. unterhalb von (gen.)] 'og 1.105a.
- adhika- adj. vermehrt um, plus (instr.)] *lhag pa* 4.51a.
- adhigata- ppp. erreicht] *thugs chud* 1.1a.
- adhomukha- adj. nach unten gerichtet] *kha ni thur du bltas* 4.45a. *thur du bltas pa* 4.48b.
- ananuṣṭhāna- n. das Nichtbefolgen, Nichtpraktizieren] *ñams ma blañs* 4.94c. *ñams ma blañs pa* 4.95c.
- ananta- adj. unendlich] *kun* 1.1d. *mtha' yas* 1.18a.
- anantatā- f. Unendlichkeit] transl. 3.52c.
- anantaram adv. sogleich] *mtha' ru* 3.57d[†].
- anargha- n. was sehr wertvoll ist, eine Kostbarkeit] *rin chen* 3.37a.
- anala- m. Feuer] *me* 4.86b.
- anaśana- n. Hunger] *mu ge* 1.15c.
- anaśvara- adj. unvergänglich] *mi 'jig pa* 4.22b.
- anākula- adj. unbekümmert] *ma 'chol ba* 4.24b.
- anātha- adj. schutzlos] *mgon med* 3.16a.
- anāmikā- f. Ringfinger] *srin lag* 1.81a.
- anārata- ppp. unablässig] *rgyun mi 'chad pa* 4.40c.
- aniksipta- ppp. nicht abgeworfen] 'dor mi bya 4.92b.
- anityatā- f. Unbeständigkeit] *mi rtag pa ñid* 1.119d.
- aniyata- ppp. unbestimmt] *ma ñes pa* 1.23c, 24d.
- anu ca ind. und danach] o. E. 3.57b.
- anukampā- f. Mitleid] *rjes su brtse ba* 4.100c.
- anupūrvaśas adv. nacheinander] *go rims* 2.26d.
- anu-√bhū v. wahrnehmen] *anubhūyate: ñams su myoñ ba* 1.80c.
- anuloma- m. rechte Ausrichtung] *lugs mthun* 4.58c, 59c. *vāhayed anulomena: lugs su 'byuñ dañ rgyu byas pas* 4.58a.
- anuṣṭhāna- n. (religiöse) Praxis] *bsgrub* 4.85c. *ñams len* 4.7a.
- anekaśas adv. zuhauf, in großer Zahl] *du ma* 4.96b. *du mar* 1.92a. | vielfach, bei vielen Gelegenheiten] *rnam pa du ma* 3.49d.
- anta- m. Ende] *mtha'* 3.42d, 55a; 4.33d, 97c. abw. 1.35a. || antam ppos. ifc. bis zu] *mthar* 1.52a; 4.90d. *bar du* 4.89d. || ante ppos. innerhalb von (gen.)] *mthar* 1.34a, 122c, 123a.
- antakara- adj. beendend] *√jvītantakara-*.
- antara- n. das Andere] *bar chod* 1.20d[†]. *gžan* 1.91d; 3.66a. *gžan pa* 4.50b.
- antarāla- n. Zwischenzeit] *bar* 1.101a. *antarāleṣu: bar bar* 2.41b.
- antargata- ppp. eingedrungen] *nañ du gtogs pa* 2.32a.
- antastha- adj. ifc. befindlich in] *nañ na bžugs* 4.22a.
- antike ppos. in der Nähe von (gen.)] *gan na* 1.129d.
- antima- adj. letzte] *tha ma* 1.131d.
- antya- adj. letzte] *mtha'* 4.26c.
- anna- n. Speise] *zas* 4.36a.
- anyathā adv. andernfalls, sonst] *gžan du* 1.11d, 12d, 29c; 3.3d.
- anyad- adj. andere] *gžan* 1.67b; 2.28d, 33b; 3.9d*, 10d, 37b, 69a; 4.27c, 37c, 73d, 80c. *gžan pa* 3.68a; 4.98d.
- anvita- ppp. versehen mit] *bcas* 2.54b; 3.78b.
- apamāṛjita- ppp. massiert] *mñes pa* 1.83b.
- apara- adj. andere] *gžan* 2.30b, 55b; 4.25b.
- aparāvṛtti- f. das Unfähigkeit, herumzudrehen] *bskyod par mi nus* 1.110c.
- apaśyat- pcp. nicht sehend] *ma mthoñ* 1.72c.
- apāna- m. das Ausatmen] *dbugs 'byuñ* 4.50a.
- api adv. auch, sogar, dennoch] *kyañ* 1.9d, 20a, 57d, 118a, 124d; 2.15b; 3.4b, 4d, 6a, 27c, 37b, 47a, 69a, 73c; 4.92d, 94a, 101b. *dañ* 3.30b; 4.99d. 'añ 1.18c, 26c, 33c, 35c, 106a; 2.20d, 23c; 3.1c, 16b, 29c, 31d, 48d, 50c; 4.78b. 'añ ruñ 3.36c. *yañ* 1.63b, 73d, 94a, 101a, 104a, 120c, 125a, 138d; 2.23a, 40d; 3.8c, 12a, 13a, 65a, 74a, 82a; 4.15d, 27c, 57b, 68c, 80b, 86d, 88d, 90a, 96a. *yañ na* 1.63c, 85b, 14c, 33a, 132c; 2.3d, 55a; 3.44d, 79d, 81d; 4.25a, 25c, 72d, 89a, 89d, 96b. *apy akhañḍitaromāgram: spu rise tsam yañ ma ñams par* 4.34c.
- api tu adv. sondern vielmehr] 'on *kyañ* 1.18d.
- apīdana- n. das Nichtdrücken] *ma btsir ba* 1.104a.
- apratihata- ppp. ungehindert] transl. 3.51c.
- apratikāra- adj. ohne eine Gegenmaßnahme] *zlog mi byed* 1.50c.
- apriya- n. etwas Widriges] *mi dga' ba* 2.18d*.
- abda- m. Jahr] *lo* 1.133a, 2.21d, 22d, 26c, 35d. *√ṣoḍaśabda-*.
- abdhi- m. vier] *rgya mtsho* 1.100c.
- abhāva- m. das Nichtsein, das Nichtseiende] *dños po med pa* 4.78b. *dños med* 4.78c. *yod min* 4.81b.
- abhimukhastha- adj. ifc. nach ... gewandt stehend] *bltas te gnas pa* 1.27c.
- abhiyoga- m. Bedachtsein, Befleißigung] *mñon brtson* 3.66d.
- abhi-√ruh v. besteigen] *abhirohati: 'dzeg* 1.122c. 'dzeg *pa* 1.123b. 'dzeg 'gyur *ba* 1.126b.
- abhivardhita- ppp. vermehrt] *bskyed pa* 1.101d.
- abhivāñchita- ppp. erwünscht] *mñon par 'dod pa* 4.74d. *√yathābhi-vāñchitam*.
- abhikṣṇam adv. andauernd] *rgyun du* 1.70c; 4.83a.
- abhedina- adj. ununterschieden] *dbyer med* 4.76b.
- abhyakta- ppp. gesalbt] *bskus* 1.135c.
- abhyantare ppos. ifc. innerhalb von] *nañ du* 1.55c; 1.69d.
- abhyasyat- pcp. übend] *bslabs* 3.11c; 4.75c.
- abhyāsa- m. Übung, Gebrauch, das Sich-Befassen] *goms par byas* 3.81a. *bslab* 4.57a. *bslabs* 4.40c.
- abhrānti- f. Gewißheit] 'khrul *med* 1.20c.
- amala- adj. makellos] *gtsañ ma* 3.46b.
- amitābha- m. ein Tathāgata] 'od *dpag med* 4.23a.
- amukta- ppp. nicht befreit] *ma grol ba* 1.4c.
- amṛta- adj. unsterblich] transl. 3.57b; 4.17c. | n. Ambrosia] *bdud rtsi* 4.52b, 52c. *mi 'chi* 3.72b. *√pañcāmṛtarasāyana-*. | amṛtā f. eine Pflanze, *Tinospora cordifolia* Miers] *sle tres* 3.67d.
- amṛtakuṇḍalin- m. eine Gottheit] transl. 4.12a.
- amṛtyu- m. Unsterblichkeit] *mi 'chi* 4.101c.
- amegha- adj. wolkenlos] *sprin med pa* 1.64c.
- ambara- n. Gewand] *gnam* 1.77b. | Luftraum] *gos* 1.137b.
- ambūja- n. Lotus] *padma* 4.23d.
- amlāditva- n. Sauerkeit usw.] *skyr ba la sogs* 1.114a.
- ayācita- ppp. nicht erbittet] *ma bsłañs pa* 4.36a.
- ayuta- n. zehntausend] *khri* 4.9c. o. E. 3.44b.
- ayogyatva- n. das Ungeeignetsein] 'os *pa ma yin* 4.42c.
- araktatā- f. der Verlust von roter Farbe] *kha dog dmar po dag ... med par gyur* 1.60b.
- aravinda- n. Lotusblüte] *padma* 4.28a.
- ariṣṭa- n. Todesomen] 'chi *ltas* 1.13c, 18a; 2.55b; 3.1b. *√sāriṣṭa-*.
- arundhatī- f. der Stern Alkor] *sgrib med* 1.72a.

- arka- m. Sonne] *ñi* 4.56d. *ñi ma* 1.88a, 90a; 2.30d. | der Sonnengott] *ñi* 4.34a. | zwölf] *ñi ma* 2.35c.
- √arj v. erwerben] *arjayet*: *bsag* 1.42d.
- artha- m. Ding, Gegenstand] *don* 3.16c; 4.39d, 63b. transl. 3.46a. /*paramārtha*. | Reichtum] *nor* 2.18c; 3.4b. | Nutzen] *don* 4.24c. || artham ppos. ifc. zum Wohl von, wegen] *don du* 1.1c. *phyir* 3.63a. *prati tuṣitajanārtham*: *dga' ldan skye bo'i don mdzad phyir* 1.1b.
- ardha- adj. halb] *phyed* 1.79a, 79b; 2.17b. | n. Hälfte] *phyed* 2.7a. /*dinārdha*-.
- alaṃkāra- m. Schmuckstück] *rgyan* 4.22d, 29c.
- alpanidra- adj. wenig schlafend] *gnīd chuñ* 4.3c.
- alpāyus- adj. ein kurzes Leben habend] *tshē thuñ* 3.19c. *tshē thuñ ba* 3.12a.
- avadhi- f. Grenze, Ende] *mtshams nīd* 4.68a. || avadhes ppos. ifc. nach einem Zeitraum von] *bar* 1.30b, 30d. *māsāvadheḥ*: *zla ba gcig gis* 1.68d. *varṣatrayāvadheḥ*: *lo gsum nas* 1.102d.
- avaśyam adv. gewiß] *ñes* 4.54c. *ñes pa kho nar* 3.48a. *ñes par* 3.41c, 61c; 4.50c.
- avāpti- f. Erlangung] transl. 3.51c, 52c.
- avihatajejas- adj. mit ungebändigter Glut] o. E. 3.73c.
- √aś v. erlangen] *aśnute*: *thob par 'gyur* 3.41d. *mṛtyuvañcanam aśnute*: *'chi bdag blu bar 'gyur ba yin* 3.25d.
- aśana- n. Essen] *kha zas* 4.57d*.
- aśabda- adj. lautlos, ohne Worte] *sgra med* 4.54a. *sgra med pa* 4.53d.
- aśubha n. Unheil] /*śubhāśubha*-.
- aśeṣa- adj. all, restlos] *ma lus* 4.8c, 18a. *ma lus pa* 4.39c.
- aśoka- m. ein Baum, Saraca asoca Roxb.] *a śo ka* 3.46b.
- aśru- n. Träne] /*sāśru*-.
- aśraddhā- f. Unglaube] *dad pa med* 3.6b.
- aśvayuj- m. ein Monat] *ston zla 'brin po* 2.22a.
- aṣṭacatvāriṃśat- f. achtundvierzig] *bḥī bcu rtsa brgyad* 2.48c.
- aṣṭan- adj. acht] *brgyad* 1.137d; 3.14c; 4.31a, 35c. *brgyad pa* 2.43a. /*mahāṣṭasthāna*-, /*ṣaṣṭastāvīmṣati*-.
- aṣṭādaśan- adj. achtzehn] *bco brgyad* 1.81c; 2.21d, 48a, 50b.
- aṣṭottaraśata- n. hundertundacht] *brgya rtsa brgyad* 4.67b.
- √as v. sein, werden, sich ereignen] *asti*: *yod* 4.88b, 98d. mit Neg. *mad* 2.33d; 4.93c. *astu*: *śog* 4.101d. *syāt*: *'gyur* 1.30c, 40d, 41a, 53b, 53d, 69c, 95a, 102c, 104b, 106b, 111d; 2.23d, 38c; 3.3d, 12b, 13b, 19c, 21c, 31d, 32b, 64b, 64d; 4.59c, 87c. *'gyur ba* 1.117d; 3.37d, 64c. *byuñ* 1.58a. *byuñ gyur* 1.39b. *'byuñ* 2.18c. *'byuñ 'gyur* 1.43c. *'byuñ ba* 3.70c. *yin* 1.30a; 2.3b; 3.56d; 4.63d. o. E. 1.25a, 45c, 57b, 94d, 105c, 122d, 125d, 137d; 3.32c, 51b, 53c, 54b, 54d, 62b, 62c; 4.33c. *nirodhanāt kumbhakaḥ syāt*: *dgag pa kumba ka ḥes bya* 4.61c. mit Neg. *min* 3.6b*. *no syāt pratikriyā*: *slar gso ma byas* 1.116d. *na syāt pratikriyā*: *'chos par mi byed* 1.47d. *syus*: *'gyur* 4.66a.
- asamspṛśat- pep. nicht berührend] *ma reg pa* 4.47b.
- asatya- adj. nicht wahrhaftig (Traum)] *bden min* 1.120c.
- asama- adj. unvergleichlich] transl. 3.52b.
- asamāpta- ppp. nicht erlangt, ausgefüllt] *mi soñ ba* 4.101b.
- asambhava- m. Unmöglichkeit] *nāta ūrdhvam asam bhavāt*: *de yan chad mi yod ma yin* 2.51d.
- asādhyā- adj. unmöglich] *mi 'grub* 4.93c.
- asi- m. Schwert] transl. 4.11c.
- asmad- pron. wir] *bdag* 1.119c. abw. 4.94d.
- aha- m. ifc. für ahan- Tag] *ñin* 2.42c. *ñin ḥag* 2.41a, 47a. *ḥag* 1.47c, 56d, 71c, 80d, 83d, 102b, 110d, 111b, 127d; 2.21c, 22c, 24c, 25b, 36a, 36a, 43a, 43c, 44a, 45a, 45c, 46a, 47c, 48a, 49d. o. E. 2.50b.
- ahaka- n. ifc. für ahan- Tag] *ñin ḥag* 2.36b.
- ahaṃkāra- m. Stolz, Selbstbewußtsein] /*dr̥ḥāhaṃkāra*-.
- ahan- n. Tag, Zeitraum von 24 Stunden] *ñin ḥag* 2.20c, 50a. *ḥag* 1.112d; 2.15c, 50c, 52b. o. E. 2.53d.
- aham- pron. ich] *bdag* 2.55a. transl. 4.17d. o. E. 1.131d.
- aharniśa- n. Tag und Nacht, Zeitraum von 24 Stunden] *ñin mtshan* 2.52a; 4.18d.
- ahiṃsā- f. das Nichtverletzen] *mi 'tshē* 3.11a.
- ahorātra- m. Tag und Nacht, Zeitraum von 24 Stunden] *ñin mtshan* 2.35a; 4.51c. *ñin ḥag* 1.36c; 2.16d.
- ā-√i v. gelangen zu] *āyanti nāsītām*: *'jig par 'gyur ba yin* 4.27d.
- ākasmika- adj. plötzlich] *glo bur* 1.71d.
- ākāra- m. die Silbe „ā“] *yi ge a* 3.40a.
- ākāra- m. Gestalt] *rnam pa* 4.41b, 41d, 75b, 76e, 79a. | adj. ifc. ähnlich wie] *'dra ba* 4.29a.
- ākāśa- n. Raum, Luftraum] *nam mkha'* 4.70a, 72a, 72c.
- ākula- adj. ifc. verwirrt durch, voll von Furcht] *'jigs pas 'khrugs* 1.61b.
- ākṛti- f. das Äußere] *snañ* 1.87d. /*samākṛti*-.
- ākṛṣṭi- f. das Spannen, ein schmerzlich empfundenenes Zerren am Körper] *drañs sñam* 1.111c.
- ākhyā- adj. ifc. genannt] *ḥes bya* 3.40c; 4.70c. o. E. 3.75a; 4.23a.
- ākhyāta- ppp. angegeben, genannt] *granthapramāṇam ākhyātam*: *gzuñ 'di'i tshad du gyur pa* 4.102c.
- āgama- m. Überlieferung] *luñ* 1.118d; 3.80a.
- āṃkāra- m. die Silbe „ām“] *aṃ* 3.62a.
- ā-√car v. gebrauchen, ausüben] *ācaret*: *kun tu spyad* 1.7d; 4.8d*. *spyad* 1.60d; 3.78c; 4.73b. *spyad par bya* 3.67d.
- ācārin adj. ifc. sich gemäß ... verhaltend] /*dharmācārin*-.
- ācārya- m. Lehrer] *slob dpon* 3.46c.
- ājñātam inf. erfahren] *śes par* 1.11a.
- ādhyā- adj. ifc. ausgestattet mit] *ldan* 4.21a.
- āṭānāṭīyaka- m. ein Sūtra] *a ta na ti ya ka* 3.23b.
- ātmaka- adj. ifc. bestehend aus] *bdag* 1.24b. *bdag nīd can* 4.75b.
- ātman- pron. selbst] *bdag nīd* 1.77c, 119b, 136c.
- ātmīya- adj. eigen] *bdag nīd* 3.76c.
- ādara- m. Ehrfurcht] *gus* 3.83a. *gus pa* 1.2d; 3.16b, 18b; 4.83b.
- ā-√dā v. (Speisen) zu sich nehmen] *ādadyāt*: *bkur bar bya* 1.54d.
- ādāya abs. genommen habend; mit (acc.)] *blañs la* 4.71b.
- ādi- m. Anfang] *thog* 3.45a. *thog ma* 3.62a. *dañ po* 2.52a; 3.7a; 4.9a. | adj. ifc. beginnend mit; undsowweiter, und dergleichen] *tshogs* 3.31b. *sogs* 1.6c, 12b, 15c, 15d, 16c, 16d, 17c, 17d, 18d, 20c, 24a, 24b, 25c, 35a*, 35b, 35d, 60d, 95cd, 114b, 139d; 2.4a, 4b, 7d, 13d, 18d, 19d, 27d, 38b, 55d; 3.17b, 19b, 20a, 22c, 25a, 26b, 27a, 34b, 37a, 39a, 47d, 63a, 70a; 4.2d, 4a, 4c, 21b, 35c, 36a, 36b, 46d, 53b, 55a, 62c, 76a, 76b, 83b, 86a, 88c, 89a, 89b, 89c, 90b, 99b, 100a. *sogs pa* 1.12c, 78d, 120b; 2.3d; 3.32a, 71a; 4.2b, 4d, 36d, 45d, 49b. o. E. 3.12d, 19a, 29a, 79d, 33a; 4.38b, 83d.
- ādītas adv. zuerst] *dañ por* 4.33a. | ppos. ifc. von ... an] *thog mar* 2.4d.
- ādika- adj. ifc. beginnend mit; undsowweiter] *sogs* 3.72a; 4.57d.
- ā-√diś v. vorhersagen] *ādīset*: *ston* 1.31d. *bsad* 1.72d.
- ādoha- m. das Melken] *bḥos pa* 4.70a.
- ādya- adj. ifc. beginnend mit; undsowweiter] o. E. 4.31d.
- ādhidāivika- adj. vom Göttlichen herrührend] *lha las gyur pa* 1.15b.
- ādhibhautika- adj. von den Elementen herrührend] *'byuñ ba las gyur* 1.16b.

- ādhyātmika- adj. innere, auf das Innere bezüglich] *nañ gi* 1.10a; 2.2c.
nañ gi bdag ñid 3.1c. *nañ gi bdag ñid can* 3.1a; 4.1a.
- āna- m. das Einatmen] *rriub pa* 4.50a.
- āntara- adj. innere] *nañ* 3.2d. *nañ gi* 2.1a, 55a; 3.2b, 71b, 83d.
- √āp v. erlangen] *āpnuyāt: thob* ... 'gyur 3.6c. *mṛtyur āpyate: 'chi bar 'gyur* 1.134d. *vṛddhir āpyate: 'phel bar 'gyur* 3.18d. *vañcanam āpyate: blu bar 'gyur ba yin* 3.26d.
- āpad- f. Not] *rgud pa* 4.49c.
- āpādatalaparyantam adv. bis zu den Sohlen] *rkañ mthil gyi ni mthar thug par* 4.61a.
- āpūrya abs. gefüllt habend] *bkañ nas* 1.88b. *dgañ bar bya* 4.61b.
- āpta- ppp. erlangt] *thob pa* 4.101c.
- ābaddha- ppp. eingenommen (Sitzhaltung)] *bcas* 4.19c, 28c.
- ābhyantara- adj. innere] *nañ gi* 1.14a.
- ā-√yā v. gelangen zu] *mṛtyur nāyāti samnidhim: 'chi bdag ñe bar mi 'gyur* 4.69d. *mṛtyur āyāti vañcanām: 'chi ba blu bar 'gyur ba yin* 4.40d, 75d.
- āyus- n. Leben, Lebensspanne, Lebenskraft] *tshe* 1.5a; 2.54c; 3.16d, 18d, 20d, 22d, 24c, 32c, 63c, 64b, 64c, 69c; 4.54c, 55b, 87c. /*alpāyus-*, *cirāyus-*, *dirghāyus-*, *mandāyus-*, *ṣaḍmāsāyus-*, *saptāhāyus-*, *sudīrghāyus-*.
- āyurmaṇi- n. ein Edelstein] *tshe yi nor bu* 3.36c.
- ārabdha- ppp. begonnen] *brtsams* 4.93d.
- ā-√rabh v. etwas in Angriff nehmen] *ārabhet: brtsam par bya* 4.50b. *brtsam bya* 4.47d. abw. 1.7d; 4.8d.
- ārabhya abs. beginnend, anfangen mit (acc.))] *brtsams te* 2.21b, 22b, 24b. *brtsams nas* 1.32c; 2.5c.
- ārambha- m. Unternehmung] *rtsom* 3.32a.
- ārāma- m. Lustgarten] *kun dga' ra ba* 3.20b.
- ā-√ruh v. ansteigen] *ārohate: 'dzeg par 'gyur* 2.53a.
- āruhya abs. bestiegen habend, reitend auf (acc.))] *'dzegs nas su* 1.82a. *žon te* 1.136a.
- ārūḍha- ppp. reitend, sitzend auf] *žon* 1.125a, 131a.
- ārolic- m. mantrischer Beiname des Lokeśvara] transl. 3.40b.
- ārya- adj. edel] *'phags pa* 3.31a. *'phags ma* 3.56a, 59c; 4.30c. o. E. 3.43c.
- āryaśatākṣara- m. ein Mantra mit hundert Silben] *'phags pa yi ge br-gya* 3.49b.
- ālambana- n. sinnliche Grundlage, Sinneserfahrung] *dmigs pa* 4.76c, 76d.
- ālāpin- adj. sprechend, sich unterhaltend] /*mitālāpin-*.
- ālikhya abs. gezeichnet habend] *bris nas* 2.54a.
- ā-√lih v. belecken] *ālihet: kun reg pa* 4.48c.
- ālūna- ppp. zerrissen] *chad* 1.90c.
- ālekhana- n. das Zeichnen] *'bri* 3.30a.
- ālepana- n. Einreibung] *bsku ba* 3.80c.
- ālokya abs. (Texte) durchgesehen habend] *brtags nas* 4.100b.
- ālocya abs. bemerkt habend] *mthoñ nas* 1.31c.
- āvarta- n. Wasserwirbel] *dba' kloñ* 4.97c. /*vāmāvarta-*.
- āsā- f. Himmelsrichtung] *phyogs* 1.119a.
- āsrita- ppp. befindlich in, bei] *rten pa* 2.6d. *brten* 2.52c. *gnas pa* 1.64d.
- āśvāsa- m. Trost, Zuversicht] *yid rton* 4.97b.
- āṣāḍha- m. ein Monat] *dbyar zla* ... 'brin 1.34a. *dbyar zla 'brin* 1.30b, 31a, 35a. *dbyar zla 'brin po* 1.26a, 27a.
- āsaṃsāram adv. den ganzen Saṃsāra lang] *'khor ba srid du* 4.20d.
- āsana- n. Sitz, das Sitzen] *gdan* 4.19d, 28b. abw. 4.57d.
- āsanna- ppp. nahegekommen] *ñe ba* 3.29c.
- ā-√sic v. caus. befeuchten] *āsecayet: abw.* 4.71b.
- ā-√sev v. behandeln] *āsevayet: gso* 4.71b*.
- āsya- n. Mund] *kha* 2.1d.
- āhāra- m. Nahrungsaufnahme, Ernährung] *zas* 4.86c.
- itaś cetaś ca adv. hier und dort] *phan tshun du* 2.17a.
- itara- adj. andere] *cig śos* 2.10d. | links befindlich] *g.yon pa* 2.6c.
- itaratra adv. im anderen Falle] *cig śos 'dir* 2.32d.
- iti ind. so] *ces* 4.63a. *de ltar* 1.89d; 3.33a, 83a; 4.98a. *de ltar* ... 'dir ni 2.55a. *de ltar* ... *bśad* 2.25d. *de phyir* 4.5d. *de bas* 4.5b, 6b, 7b, 7d. *žes* 1.24c; 3.40b; 4.10d, 96d. *žes de ltar* 1.119d. *žes bya* 1.23c; 2.55b; 3.45d. *žes bya bar* 2.30c. *žes* ... *bśad* 1.118d. o. E. 1.14d, 120b; 2.29c; 3.51d, 52a, 52d; 4.6d, 10a, 77c.
- idam- pron. dieser, -e, -es] *de* 4.97a. *de ñid* 4.46a. 'di 1.35a, 98b, 104d; 2.9c, 11a, 28b; 3.5d, 13b, 40c, 41a, 59b, 62d, 77d, 80a, 81a; 4.15a, 15d, 26b, 37d, 47d, 72b, 81a, 90a, 97a, 100d. o. E. 3.12b.
- idānīm adv. jetzt] *da ni* 2.1a; 4.1a.
- indu- m. Mond] *zla ba* 4.40a. | eins] *gcig* 1.105d. *zla* 1.100c. *zla ba* 2.53c, 53d.
- indra- m. ein Gott] *dbañ* 4.34a.
- indradhanus- n. Indras Bogen, Bez. des Regenbogens] *'ja'* 1.64a. *dbañ po'i gzu* 1.89a.
- indranīla- m. Saphir] *mthiñ ka* 1.91a. *indra nī la* 3.37a.
- indriya- n. Sinnesfähigkeit, Sinnesvermögen] *dbañ po* 1.5a, 6b, 62a, 108c. transl. 3.58c.
- iva ind. wie; so als ob] *ji bžin* 2.53a*. *lta bu* 1.74d. *lta bur* 4.72c. *ltar* 4.39c. *'dra ba* 1.90c. o. E. 1.92b.
- √iṣ v. pass. gelten für] *iṣyate: 'dod* 1.14b, 23b.
- iṣu- m. fünf] *mda'* 2.53d.
- iṣṭa- ppp. erwünscht] *'dod* 4.6c. | n. Wunsch] *'dod* 4.5a.
- iṣṭakā- f. Ziegelstein] *so phag* 3.19b.
- iṣṭadaivata- n. persönliche Bezugsgottheit] /*sveṣṭadaivata-*.
- iha adv. hier] *'dir* 1.1c. 'di na 4.94b, 98d. abw. 2.53a.
- √ikṣ v. pass. existieren] *ikṣyate: mthoñ* 1.7b.
- īmkāra- m. die Silbe „im“] *iṃ* 3.62b.
- īdṛṣa- adj. so beschaffen] *'di 'dra* 1.136c.
- īpsita- ppp. gewünscht] *'dod pa* 3.16c.
- īśvara- m. Herr] /*yogeśvara-*.
- ukta- ppp. mitgeteilt, genannt, gelehrt, geheißen] *bstan pa* 3.72c*. *bśad* 1.24c; 3.49a, 67a. *bśad pa* 2.41c. *gsuñs* 3.43a, 72a; 4.41a. *gsuñs pa* 3.29a, 80a. o. E. 3.36a. /*pūrvokta-*.
- uktvā abs. gesprochen habend] *brjod* 3.42a. *smras* 3.57a. o. E. 3.58c; 4.16a.
- uttara- adj. höher] /*ekottara-*, *tryuttara-*. | nördlich] *byañ* 3.44a. | n. Norden] *byañ* 1.27c.
- uttirṇa- ppp. sich auskennend mit] *mchas pa* 3.36b.
- uttha- adj. ifc. entstanden aus] *byuñ ba* 3.44c.
- utthita- ppp. aufgestanden] *lañs* 4.56b.
- utpatti- f. das Auftreten, Entstehen] *'byuñ ba* 1.18b.
- utpala- n. Wasserlilie] *utpal* 4.28d.
- utsāha- m. Entschluß] /*sotsāha-*.
- udaya- m. Aufstieg, das Hervorkommen, Zustandekommen, Entstehen] *'byuñ* 2.1c, 51c. /*pādodaya-*.
- udita- ppp. dargelegt, verkündet] *gsuñs* 3.40d. /*yathōdita-*.
- udīrita- ppp. verkündet] *bśad* 2.47d.
- udgama- m. Aufgangspfad, Bez. der subtilphysiologischen Kanäle] o. E. 2.52c.

- ud-√car v. aussprechen, sagen] *uccaret: brjod* 3.40a, 42b. *brjod bya* 3.58b.
- udghāta- m. eine Methode, den Atem anzuhalten] *steñ gi dgag pa* 4.62a. *steñ dgag* 4.62d, 63a, 66c, 67a, 68a.
- udyata- ppp. eifrig] *'bad pa* 3.3b. *brtson pa* 3.27d; 4.1d.
- udyama- m. Anstrengung] *brtson pa* 3.27d*.
- udvega- m. Aufregung] *skyo* 2.13d. abw. 2.18d.
- unnīta- ppp. hinaufgeführt] *sna khuñ las byuñ ba'i: nāsāgrapuñonñī-ta°* 3.76d.
- unnīya abs. erschlossen, abgeleitet habend] *svayam unnīya karta-vyaḥ: ranñ nīd kyis ni rjes dpag pa'am* 3.33c.
- unneya- gdv. zu erwirken] *bsgre bar bya* 4.55b.
- unmiśra- adj. ifc. vermischt mit] *bsres pa* 3.75a.
- unmukha- adj. ifc. zugewandt] *phyogs* 4.89a.
- upakañṭha- n. Nähe] *ñe ba* 1.105b.
- upadarśita- ppp. dargelegt] *bstan pa* 2.28b.
- upadeśa- m. Anweisung] *man nāg* 4.88c, 90c. /yathopadeśa-.
- upadrava- m. Schädigung, Widrigkeit] *gnod pa* 1.17d. *gtses par 'gyur* 1.33b. *'tše ba* 1.16d. *'tše ba 'byuñ* 2.27d.
- upama- adj. ifc. gleich wie] *lta bu* 1.133d. *'dra* 1.75b.
- upari ppos. ifc. über, auf] *steñ* 1.96a; 4.23d. *steñ du* 4.19d, 28b. *steñ nas* 1.102a.
- upa-√lakṣ v. achten auf] *upalakṣayet: ñe bar brtag par bya* 1.22d.
- upa-√śliṣ v. heranrücken] *upaśliṣyati: phrad par 'gyur* 1.111b.
- upa-√sṛp v. herbeischleichen] *upasarpati: ñer ... 'gyur* 3.17d. *'byuñ bar ... 'gyur* 4.42d.
- upāṭta- ppp. erhalten] *rñed pa* 3.21a.
- upāya- m. geeignetes Mittel, Methode] *thabs* 1.5c, 7c, 8b; 3.74b; 4.52c, 55c.
- upeta- ppp. versehen mit] *ldan pa* 4.76e, 79a.
- ubhaya- adj. beide] *gñi ga* 1.13a, 17a, 17c; 2.3a. *gñis po* 2.15b.
- ubhayājja- adj. aus beidem entstanden] *gñi ga las gyur pa* 1.17b.
- uru- adj. schwer (Krankheit)] *chen* 3.15a.
- ulkā- f. Sternschnuppe] *skar mda'* 1.65b.
- uṣṭra- m. Kamel] *rīa mo* 1.132d.
- uṣṇa- adj. heiß] *dro* 1.79a.
- uṣṇīṣa- n. Scheitelauswuchs] *gtsug tor* 3.27a.
- ūna- adj. ifc. vermindert um, minus] *dbri* 2.46d. *ma tshañ ba* 2.44c.
- ūnatrīṣad- f. neunundzwanzig] *ñi śu rtsa dgu* 2.38b.
- ūnaviṃṣati- n. neunzehn] *bcu dgu* 2.48c.
- ūnīta- ppp. ifc. vermindert um, um ... weniger] *chuñ ba* 2.45b. *dor* 2.43d. *phri ba* 2.42d, 48d. *dbri* 2.43b, 45d, 46b. o. E. 2.50d.
- ūrṇā- f. Stelle zwischen den Augenbrauen] *mdzod spu* 1.41d.
- ūrdhva- adj. oben] *steñ* 3.73a; 4.48a. || ūrdhvam ppos. über, über ... hinaus, nach (abl.)] *rjes la* 1.37c. *steñ* 1.105a. *'og tu* 1.36c, 81c. *yan chad* 2.51d.
- ūñ ind. eine mantrische Silbe] *uñ* 3.62c.
- ṛkṣa- n. Sternbild] /janmarkṣa-.
- ṛtumat- adj. fruchtbar (Frau)] *dus ldan* 3.74c.
- eka- adj. ein, einzig] *gcig* 1.18d, 52d, 84d, 97a, 109c, 133a, 138c; 2.13a, 35a, 36c, 38c, 46d, 48b; 3.56b; 4.18d, 56a, 59b. o. E. 2.12c, 47b.
- ekacetana- adj. ifc. einzig trachtend nach] *sems gcig tu 'bad* 4.6d.
- ekatra adv. am selben Ort] *gcig tu* 1.65d.
- ekatrīṣat- n. einunddreißig] *sum cu gcig* 2.39a.
- ekaviṃṣati- f. einundzwanzig] *sahasrāny ekaviṃṣatiḥ: ñi khri gcig ston dan* 4.51b. | n. einundzwanzig] *ñi śu gcig* 2.49a.
- ekākin- adj. allein] *gcig pu* 1.38d; 3.68a.
- ekāgra- adj. konzentriert] *rtse gcig* 1.22b; 4.25d, 53c. *rtse gcig pa* 3.25c; 4.32a.
- ekādaśan- adj. elf] *bcu gcig* 2.44a.
- ekānta- adj. einzigartig] *gcig tu* 4.37b.
- ekāhika- adj. eintägig, in einem Tag eintretend] *ḥag gcig* 1.112b.
- ekaika- adj. jeweils ein] *re re* 1.30a, 30c.
- ekaikaśas adv. in jedem einzelnen Fall] *re re* 1.68c.
- ekottara- n. Hinzufügung von jeweils einem] *re re bskyed pa* 2.53b.
- etad- pron. dieser, -e, -es] *de* 1.131d. *'di* 1.101a, 104c; 2.52d; 4.63a, 65c, 98a. o. E. 1.139a.
- enad- pron. dieser, -e, -es] *'di* 4.32d.
- eva ind. eben, nur] *kyañ* 3.6c. *kho na* 2.53b. *kho na nīd* 4.75c. *kho nas* 1.77c. *nīd* 1.1a, 4b, 28b, 32c, 33d, 39c, 42d, 97c, 100b, 101c, 119c, 2.17d, 31a, 40c, 55d, 3.11c, 75c, 4.46a, 55a*, 67c. *'añ* 4.77b, 79d. o. E. 1.14d, 44a, 59c, 67c, 116d, 139d, 2.2d; 11d, 27a, 37a, 37c, 52a, 3.1a; 17d, 22c, 65b, 82b; 4.5a, 15a, 25d, 27b, 42d, 73b, 84d.
- evam adv. so, auf solche Weise] *de la* 3.32a. *de ltar* 3.34a; 4.18a. *de bḥin* 2.10a, 23a, 23c, 51a. *de bḥin du* 2.27a. abw. 4.55a.
- om ind. eine mantrische Silbe] *om* 3.45a, 52a, 57a, 62a, 62c, 62c; 4.12a, 16a, 17c, 31c.
- oṃkāra- m. die Silbe „oṃ“] *om* 4.33a.
- oṣadhi- f. Heilkraut] *smān* 1.8c; 3.82c.
- oṣadhī- f. Heilkraut] *smān* 3.35a.
- oṣṭha- m. Lippe] *mchu* 1.69a, 70a.
- auśadha- n. Arznei] *smān* 3.2c, 34b.
- kañkāla- m.n. Skelett] *kañ ka la* 4.42a.
- kañṭha- m. Hals] *lkog ma* 1.45a, 52b, 69a. *gre ba* 1.70a. /kāsāyamātrakañṭha-.
- kañṭharandhra- n. Rachenraum] *lkog ma'i bu ga* 4.48a.
- √kath v. erklären; pass. gelten für] *kathyate: brjod par bya* 2.1b. *bśad bya* 1.10c. *bśad par bya* 4.1c.
- kathita- ppp. genannt] *bśad pa* 2.55a. *gsuñs* 4.76f.
- kadambaka- n. große Anzahl] *tshogs* 3.1b.
- kaniṣṭhā- f. kleiner Finger, kleiner Zeh] *mthe'u chuñ* 1.44b.
- kanyā- f. Mädchen] *bu mo* 3.74c.
- kapāla- n. Schädel] *ka pā la* 4.41d.
- kapola- n. Wange] *mkhur tshos* 1.53c. *'gram pa* 1.25a.
- √kam v. lieben] *kāmāyate: 'dod spyod* 1.128b.
- kamanīya gdv. begehrenswert] *yid 'on ba* 4.98d.
- kara- adj. ifc. verrichtend] *mdzad* 4.19a. | m. Hand] *phyag* 4.24b. | Lichtstrahl] *mdañs* 4.29a.
- karaṇa- n. das Machen, Herstellen, Ausführen] *byas* 4.49d. *byed pa* 3.22a. | das Befolgen] *bsruñs* 3.14c.
- karavīra- n. Blüte des Baumes Nerium oleander L.] *ka ra bī ra* 1.128c.
- karavīraka- m. ein Baum, Nerium oleander L.] *ka ra bī ra* 1.122b.
- karkaṭa- m. Sternbild Krebs] *karka* 1.26a, 30d. *karka ṭa* 1.26c, 34b.
- kārṇa- m. Ohr] *rna ba* 1.48b, 56b, 59a, 99a, 105b.
- kārṇamūla- n. Ohrwurzel, Bez. des Ohransatzes] *rna rtsa* 1.50a.
- kārṇāgra- m. Ohrspitze, Bez. des äußeren Randes des Ohres] *rna rtse* 1.41b.
- kartavya- gdv. auszuüben] *vistarāḥ svayam unnīya kartavyaḥ: ranñ nīd kyis ni rjes dpag pa'am* 3.33c.
- kartum inf. ausführen] *byed par* 3.3a.

- kardama- m. Schlamm] *'dam* 1.85a.
- karman- n. Tat, Werk, Handlung] *las* 3.2a, 2b, 64a; 4.98b. | Karman] *las* 1.81d; 3.44c. abw. 1.89d.
- kalañka- m. Fleck] *ra ri* 1.73a.
- kali- m. Zwiétracht] *rtsod* 2.13d.
- kalevara- n. Körper] *lus* 1.79b.
- kalpa- m. Weltzeitalter] *bskal* 4.45d, 88c. *bskal pa* 3.63a, 79d; 4.69c, 89d, 90d. | Ritualhandbuch] *rtogs pa* 3.67a.
- kalpana- n. die Annahme, Vermutung] *brtag par bya* 1.20d.
- kalpita- ppp. gebildet] *bhrāntiā na kalpitaḥ*: *'khrul gyur ma yin na* 1.86d.
- kalpya- gdv. zu erschließen] *brtag par bya* 2.7c.
- kavitā- f. Dichtertum] *sñan dñags* 4.37a.
- kāka- m. Krähe] *khwa* 1.132a. *bya rog* 1.65c.
- kāñksin- adj. ifc. wollend, verlangend nach] *'dod pa* 3.13d.
- kātara- adj. verzagend] *ñen pa* 3.15b[†].
- kāntāra- n. Kalamität] *gnod pa* 2.27c.
- kāma- m. Liebe] *'dod* 4.83d. *ñyathākāma-*
- kāmarūpa- adj. Gestalt nach Wunsch] *'dod bñin sku* 4.30b.
- kāya- m. Körper] *lus* 3.2a, 4a. transl. 4.10a. *ñvajrakāya-, sañbhoga-kāya-*
- kāraka- adj. ifc. machend, bewirkend] *byed* 1.127. *byed pa* 2.29d; 3.48b. *mdzad pa* 1.2b.
- kārin- adj. ifc. bewirkend] *byed pa* 3.34d, 73d.
- kāruñya- n. Mitleid] *sñin rje* 3.10a. *thugs rje* 4.24d.
- kārya- n. Werk] *bya ba* 4.97c. o. E. 4.49d.
- kāla- m. Zeit, Zeitraum, Zeitpunkt] *dus* 1.4d, 23b, 24c, 32a, 32b, 32c, 33a, 33c, 39a; 2.5d, 21b, 22b, 24b, 28a, 28c, 29c, 31c, 34a, 53c; 4.92c. | günstige Zeit, für die der Tod nicht prognostiziert wird] *dus* 1.34d; 2.32c; 3.81c. | Zeitberechnung] *dus* 2.25d; 4.65c.
- kāla- adj. schwarz] *mdog gnag* 1.128b. *kālī kumārī: bu mo nag mo* 1.127a.
- kālapañcāsikā- f. ein Text] *dus kyi lña bcu pa* 4.99d.
- kālarātrī- f. eine Göttin] *dus mtshan* 1.127c.
- kālāvalī- f. ein Text] *dus 'phreñ ba* 4.99c.
- kālottara- n. ein Text] *dus kyi phyi ma* 4.99c.
- kāṣāyāmātrakanṭha- adj. nur die einfache Mönchsrobe um die Schultern tragend] *chos gos tsam žig 'chan ba* 3.31c.
- kāṣṭha- n. Holz] *śin* 1.130a; 4.93a.
- kiṃśūka- m. ein Baum, *Butea monosperma* (Lam.) Taub.] *rgya skyegs* 1.122a.
- kim- pron. wer?, was?] *ci* 1.9d. *su* 1.138b. | ind. ein Fragewort] *cis* 4.90d, 91d. | was nützt (instr.)?] *ci žig bya* 3.9d, 10d.
- kim- cana pron. irgendetwas] *ci yañ* 4.92a.
- kim- cid pron. irgendein; (mit Neg.) kein] *'ga' žig* 1.11b. *ci yañ* 3.73d. *ci yañ yod pa* 1.7b. *cuñ zad* 3.6c. *cuñ zad yod* 1.8a.
- kiṃ punar conj. und erst recht] *smos ci dgos* 3.50d.
- kiyat adv. ein wenig] *cuñ zad* 1.4d.
- kuṭi- m.f.n. Stuhlgang] *bśaṅ* 1.39a[†].
- kunda- n. Jasminblüte] *kun da* 4.40a.
- kumārī- f. Mädchen] *bu mo* 1.127a.
- kumbha m. Topf] *ñbhadrakumbha-*
- kumbhaka- m. das Anhalten des Atems] *kumba ka* 4.61c. *dgag pa* 4.60c, 64b, 64c, 66b, 68b. *dgag par byed pa* 4.62b.
- kurvat- pcp. machend] *phūtḥṭam kurvan: phu ni 'debs pa na* 1.88c.
- kuśala- adj. ifc. erfahren in, vertraut mit] *mkhas* 4.85a, 95a. *mkhas pa* 4.55c. | n. das Gute, das Heilvolle] *dge ba* 4.101c.
- kusuma- n. Blüte] *me tog* 3.60d.
- kūpa- m. Grube] *ñromakūpa-*
- √kr v. machen, tun, ausrichten] *karoti: bya* 1.9d. *kurvanti: byed* 3.29d. *kurute: byed* 3.73b. *kuryāt: bya* 3.34c. *kurvāta: bya* 3.60d. *kuru:* transl. 4.17d. *kuruta: bya ba yin* 3.83d. *kariṣyāmas: bya* 4.96c. *kartāsmi: bya* 4.97a. *ñdrdhī-√kr.*
- kr̥kālāsa- m. ein Reptil, wohl Chamäleon] *rtsaṅs pa* 1.82c.
- kr̥t- adj. ifc. machend] *ñśāntikr̥t-*
- kr̥tya- n. Tat, Aufgabe, Obliegenheit] *mdzad pa* 4.19a.
- kr̥tvā abs. gemacht habend] *bya žin* 4.47a. *byas* 2.52a. *byas nas* 1.96b, 121c; 3.39b; 4.41c. *byas la* 4.64c.
- kr̥pā- f. Mitleid] *brtse* 3.9c.
- kr̥śa- adj. dünn, mager] *sbeḡ* 1.61b.
- kr̥ṣṇa- adj. schwarz] *nag po* 1.49a, 58a, 81b, 117a, 134b; 4.46a, 46b. *gnag* 1.86b, 128a, 134a. | (Halbmonat) dunkel] *mar ño* 1.116a; 2.10a.
- keṣoñḍuka- m. Haargeflecht, Bez. einer optischen Fehl Wahrnehmung] *skra śad 'dziñs pa* 1.91b.
- koṭāra- n. Inneres, Höhlung] *nañ* 1.88b.
- koṭi- f. zehn Millionen] *bye ba* 4.26a.
- koṭiśas adv. zehnmillionenmal] *bye bar* 3.47a.
- kovidāra- m. ein Baum, *Bauhinia purpurea* L.] *ko bi da ra* 1.122a.
- koṣṭha- n. Sektor in einem Raddiagramm] *rtsibs* 4.31a.
- kauśala- n. Geschicklichkeit] *mkhas pa* 4.1b.
- krandana- n. das Klagen] *smre* 1.76a.
- krama- m. Abfolge; Stufe] *go rims* 2.9c, 11a. *rim* 1.106b. *rim pa* 4.61d. *ñyathākramam, sañhārakrama-*. || kramāt adv. der Reihe nach, respektive, nach und nach, allmählich] *rim* 1.31b. *rim gyis* 1.88d; 2.38d; 3.11d, 76d. *rim bñin* 1.52d. o. E. 2.35d. | ppos. ifc. nach Ablauf von, in der Abfolge von] *rim* 4.45c. *rim bñin* 2.54d. *ñjhaṭitkramāt.*
- kramaśas adv. der Reihe nach, nach und nach] *go rims bñin du* 1.101d. *rim gyis* 1.18c, 31a.
- kriyā- f. Tat, Werk; das Ausführen, das Herstellen] *bya ba* 3.32a; 4.4b, 66b. *byed* 1.55d; 3.20b. o. E. 4.5b, 40c.
- kruddha- ppp. zornig] *khro* 1.61b.
- kleśa- m. Mühe, Leiden] *sdug bsñal* 3.4a.
- kva cid adv. irgendwo, zuweilen] *la lar* 1.19b, 20b; 3.74b; 4.2d.
- kṣaṇa- m. Augenblick] *skad cig* 1.24b; 2.16a. *ñvelākṣaṇa-*
- kṣaṇamātrakam adv. nur einen Augenblick lang] *skad cig kyañ* 3.8b.
- kṣamā- f. Geduld] *bzod* 3.9b; 4.85b.
- kṣaya- m. die Abnahme, das Kürzer-Werden] *'grib* 1.29b, 32b. *'grib pa* 1.32a, 33c. | das Verschwinden] *zad* 4.89b. *zad gyur* 1.109d. *zad pa* 3.69d.
- kṣarat- pcp. tropfend] *'dzag pa* 4.43b.
- kṣīra- n. Milch] *'o ma* 3.47c.
- kṣobha- m. Erschütterung, Erregung, Aufruhr] *'khrugs pa* 1.13a, 14b, 14c, 15c, 16c, 17a, 17c.
- khakha ind. ein mantrischer Ausruf] transl. 4.12b.
- khaṭvāñga- m. tantrischer Ritualstab mit zwei Köpfen und einem Totenschädel an der Spitze] *kha ṭvām ga* 4.42b.
- khaḍga- m. Schwert, Bez. einer wunderbaren Befähigung] *ral gri* 4.36c.
- khañḍa- n. Teil] *dum bu* 1.85c.
- khanyamāna- pcp. aufgegraben werdend] *brkos par gyur* 4.93b.
- khara- adj. heiß] *tsha ba* 1.88a. *gsal ba* 1.90a[†]. | m. Esel] *boñ bu* 1.132d, 136a.

- khāhi ind. ein mantrischer Ausruf] transl. 4.12b.
khyāta- ppp. genannt] *bśad* 2.30c.
ga- adj. ifc. befindlich in, gelangend zu] *gtogs* 2.34b. *gtogs pa* 2.8b, 14a. *gnas* 3.39b. *soñ* 2.30d, 31b. /*paryantaga-*, *pāraga-*, *vadhya-deśaga-*.
gagana- n. Himmel] *nam mkha'* 1.90b. transl. 3.54b.
gacchat- pcp. gehend] *'gro ba* 1.84b.
√*gañ* v. zählen] *gañayet*: *bgrañ bya* 4.53a. *bgrañs* 4.56b.
gaṇacakra- n. rituelle Zusammenkunft] *tshogs 'khor lo* 3.30c.
gaṇanā- f. das Abzählen] *brtsi ba* 4.102a.
gaṇḍavyūha- n. ein Mahāyānasūtra] *sdoñ po brgyan* 3.25a.
gata- ppp. ifc. befindlich in, bei] *'gro* 1.98a. *'gro ba* 1.119a. *gtad* 4.26d. *gžar* 4.47a. *soñ* 2.29a. o. E. 1.42b. /*dūragata-*.
gati- f. Weg, Gang, das Fortschreiten] *bgrod pa* 2.33b. *rgyu ba* 2.28d. o. E. 2.53a. /*bhavagati-*.
gandha- m. Duft, Duftstoff] *dri* 1.137a; 3.80b.
gandharvanagara- n. Gandharvenstadt, Bez. einer Luftspiegelung] *dri za'i groñ khyer* 1.66c.
gabhasti- m. Lichtstrahl] *'od* 4.46b.
√*gam* v. gehen] *gacchati*: *'gro 'gyur* 2.20b. *gacchet*: *'gro* 1.131b.
gamana- n. das Gehen] *'gro* 1.37d.
gambhīra- adj. (Ton) tief] *zab* 1.99b.
√*garj* v. donnern] *garja*: transl. 4.13a, 16d.
gardabha- m. Esel] *boñ bu* 1.124a.
garbha- m. Schoß, Embryo] *btsugs pa* 3.27a[†].
galaka- m. Hals] *lkog ma* 1.75c.
gātra- n. Körper] *lus* 1.75d, 112a.
gāthā- f. Liedstrophe] *tshigs bcad* 3.23d.
giri- m. Berg] *ri bo* 1.66d.
guṇa- m. Vorzug] *yon tan* 4.74b. | drei] *yon tan* 1.100c, 106c; 2.53d. /*triguṇa-*, *dvigūṇa-*.
guṇita- ppp. vervielfacht] /*triguṇita-*.
guda- m. Mastdarm] *bśaṅ sgo* 1.75a.
guru- m. Lehrer] *bla ma* 3.17a. o. E. 3.61b.
gulgula adj. dumpfrauschend, onom. vom zugeprägten Ohr] *'ur 'ur* 1.99b.
gr̥dhra- m. Geier] *bya rgod* 1.132a.
gr̥ha- n. Feld in einem Diagramm] *re mig* 2.54b.
gr̥hīta- ppp. haltend] transl. 4.11d.
gr̥hītvā abs. ergriffen habend] *blañs nas su* 1.117b.
geha- n. Haus] *khañ pa* 4.91a.
gocara- m. Objekt, Bereich der Sinne] *yul* 1.62b. | adj. ifc. befindlich in] *spyod yul* 2.1d, 44b, 47a.
gomāyu- m. Schakal] *ce spyañ* 1.132a.
golaka- m. Ball, Bez. der Hoden] *vṛṣaṇe golakakṣayāt*: *'khrig pa'i 'bras bu zad gyur na* 1.109c.
gaurava- n. Ehrfurcht, Achtung] *gus* 3.17b.
grantha- m. Zählleinheit für eine Anzahl von 32 Silben] *gžun* 4.102c.
√*grah* v. erfassen] *gr̥hñanti*: *'dzin par ... byed* 1.62a.
graha- m. das Festhalten] *'dzin pa* 4.79b.
grahādīmāṭṛkā- f. pl. Bez. bestimmter Dhāraṇīs] *gza' sogs ma mo* 3.28a.
grīvā- adj. Hals] *mgrin pa* 1.57c.
gḥaṭa- m. Topf] *bum pa* 4.70c.
gḥaṅṭā- f. Glocke] *dril bu* 1.48a.
ghanavyūha- m. eine überirdische Region] *stug po bkod pa* 1.1a; 4.19b.
ghṛta- n. Schmelzbutte] *mar* 3.61a, 76a.
ghrāṇa- n. Nase] *sna* 2.1d.
ca conj. und] *dan* 1.21d, 23c, 26c, 43b, 62c, 67c, 68a, 72a, 73d, 74c, 74d, 98c, 105a, 114b, 122a, 132c, 1.137a; 17d, 36a, 37c, 39a, 39a, 52b, 54c; 3.1a, 1c, 4b, 22c, 27c, 28d; 4.96b, 99b. *kyañ* 1.37b, 56c, 67b; 3.17c; 4.37c, 74d. *žin* 1.79a, 115b. *yañ* 1.62d, 124c; 2.19b; 4.49b, 80c, 80d, 95a. o. E. 1.1c, 4c, 8c, 25c, 28d, 35c, 44a, 44b, 101d, 114a, 125a, 125c; 2.1c, 36a, 38d, 55b; 3.1c, 5c, 5c, 6a, 10c, 10c, 16b, 38a, 42c, 47c, 48d, 55a, 77b, 81a; 4.8b, 10c, 14b, 32c, 37b, 45d, 75a, 97a.
cakra- n. Reigen (der Sternbilder)] *tshogs* 1.71a. | kreis- oder radförmiges Diagramm] *'khor lo* 2.54a; 4.30d, 37d.
cakrasamvaratantra- n. ein religiöser Text] *'khor lo bde mchog rgyud* 4.41a.
cakṣus- n. Auge] *mig* 1.37b, 54a, 63a.
cañcala- adj. schwankend] *yo* 1.118b.
catur- adj. vier] *bži* 1.41a, 103a, 108b, 118c; 2.13a, 26a, 52b. *bži po* 1.44c.
caturtha- adj. vierte] *bži* 1.101c.
caturdaśan- adj. vierzehn] *bcu bži* 2.46a.
caturviṃśati- f. vierundzwanzig] *ñi šu rtsa bži* 2.42b, 2.50c. *ñi šu bži* 2.44c, 47c.
catuṣṣatka- n. viermal sechs] *ñi šu rtsa bži* 2.50d.
catuṣka- n. Vier] *bži* 2.52d.
catuṣṭaya- n. Vierheit] *bži* 1.85d; 2.35b.
catuṣpīṭha- n. ein Tantra] *gdan bži* 4.99a.
candanadrava- m. Sandelholztinte] *tsan dan chu* 3.46d.
candra- m. Mond] *mshan* 1.74a[†]. *zla* 1.76c; 4.22a, 56d, 101a. *zla ba* 1.66a, 73a, 73d, 77a; 2.31a; 3.71a; 4.19d, 28b, 29a, 29b. | der Mondgott] *zla* 4.34a. | Monat] *zla ba* 4.45c. | der linke Kanal] *sna khuñ g.yon* 1.117c; 2.8b. *zla ba* 2.9a, 27a. *g.yon pa* 1.42b. | das linke Auge] *zla ba* 1.105a, 106a.
candramas- m. Mond] *zla ba* 2.29b; 4.43a.
cala- adj. beweglich, wankend] *g.yo ba* 1.3b. transl. 3.59a.
cāturdiśa- adj. in den vier Himmelsrichtungen befindlich] *phyogs bži* 3.31a.
cāra- m. Gefängnis] *btsen ra* 1.129b.
citta- n. Gedanken, Geist] *sems* 1.5a; 4.4d, 32a, 32c, 53c, 71d. transl. 4.10b.
citra- adj. bunt] *sna tshogs* 1.89a.
citrahānu- m. der mit buntem Glanz, Bez. des Feuers] *sna tshogs 'od* 1.73c.
√*cint* v. (mit dopp. acc.) denken als, halten für] *cintayet*: *bsam par bya* 4.77a. *bsam* 4.77b. *bsams* 4.77c.
cintā- f. das Denken] *bsam pa* 4.77a.
cintāpara- adj. in Gedanken versunken] *de ltar sems* 4.96d[†].
cintāmaṇi- m. wunscherfüllendes Juwel] *yid bžin nor* 4.39c. *yid bžin nor bu* 3.66c.
cintya- gdv. denkbar] *bsam* 4.77c. *bsam bya* 4.77a.
cira- adj. (Zeit) lang] *riñ* 4.87d. *yun riñ* 4.91b. || ciram adv. eine lange Zeit über] *yun riñ du* 1.93b.
cirāyus- adj. noch lange Zeit zu leben habend] *tshe riñ* 3.21c.
cundā- f. eine Gottheit] *skul byed* 4.38a.
cetas- n. Geist] *sems* 1.3b; 4.26d.
cetana- n. Denken, Gedanke] /*ekacetana-*.

- ced conj. wenn] *gal te* 1.11b; 2.24b, 35c, 36c, 37a, 38a, 40b, 44a. 'on *te* 1.116c. o. E. 1.43c, 48b, 54b, 55d, 57b, 78b, 113a; 2.21c, 22c, 23a, 23c, 25b, 26b, 27b, 31a, 42a, 42c, 43a, 43c, 47a, 48c, 49c; 4.68b.
- caitya- n. ein Grabmonument] *mchod rten* 1.126a; 3.19a, 22a, 22c, 27a.
- caitra- m. ein Monat] *dpyid zla 'briñ po* 2.24a.
- caura- m. Räuber] *rkun po* 4.2a. *rkun ma* 3.13c. *rkun mo* 3.12d.
- chandakabhikṣā- f. Spendensammlung] *'dun pas sloñ ba* 3.21a.
- chardi- f. Erbrochenes] *skyugs pa* 1.68a.
- chāyā- f. Schatten, Abbild] *grib ma* 1.27d, 28d, 31c, 63d, 93c, 94a, 96c, 118b, 119a. *gzugs* 1.47a[†]. | chāya- adj. ifc. scheinend wie] *mdog 'dra* 1.91a.
- chāyāpatha- m. die Milchstraße] *grib ma'i lam* 1.65a, 72b.
- chidra- n. Loch] *bu ga* 1.69b, 77a, 77b. o. E. 1.77a.
- cheda- m. Einschnitt, Spalt] *chod* 1.69b.
- choṭikā- f. das Schnalzen mit den Fingern] *se gol* 4.65b.
- ja- adj. ifc. entstehend aus] *skandhaja-*, *ubhayājja-*.
- jagat- m. Welt] *'gro ba* 1.1c; 3.5d.
- jaṅghā- f. Bein] *byin pa* 1.84b.
- jaṭā- f. Haarflechte] *ral* 4.23b.
- jaṭhara- n. Bauch] *pho ba* 4.86b.
- √jan v. entstehen, werden, erfolgen] *jāyate*: 'gyur 1.61a. 'gyur *ba yin* 1.36d. *byuñ* 1.87d. 'byuñ 2.13d. 'byuñ 'gyur 4.93a. 'byuñ *ba yin* 1.26d. 'byuñ *bar* 'gyur 3.39d, 48d, 61d, 71d, 72d. *skye bar* 'gyur 2.19d. *skyed byed* 3.50c[†]. *jāyeta*: 'gyur 1.71c.
- jana- m. Volk, Menschen] *skye bo* 1.1b. 'gro *ba* 4.101d. *prthagjana-*.
- janmarkṣa- n. Sternbild, in dem der Mond bei der Geburt gestanden hat] *skye ba'i skar* 2.29b.
- janmanakṣatra- n. Mondhaus im Horoskop der Geburt] *skye ba'i skar ma* 2.31b.
- √jap v. hersagen] *japet*: *bzla* 4.32c. *bzlas* 3.41b.
- japa- m. das Hersagen] *zlos pa* 4.55a. *bzla* 4.15c. *bzlas pa* 4.53d, 54a. *bzlas par byas pa* 3.27c. abw. 4.61d.
- japtvā abs. hergesagt habend] *bzlas* 3.60a. *bzlas nas* 3.43c.
- jaya- adj. ifc. besiegend] *mṛtyumjaya-*.
- jarā- f. Alter] *rgas* 4.90b. *rgas pa* 3.69c.
- jāta- ppp. geboren] *skyes pa* 2.30a.
- jātvā abs. entstanden seiend] 'gyur *bas* 1.54c*.
- jānu- m. Knie] *pus mo* 1.96a.
- jānuṃḍala- n. Kniescheibe] *pus lha na* 4.64d.
- jāpa- m. das Hersagen] *bzlas* 3.50b; 4.55d. *bzlas pa* 3.28d, 39c; 4.3d. *bzlos* 3.29b. *legs bzlas* 3.56b.
- √ji v. siegreich sein, besiegen, erobern] *jaya*: transl. 3.57b. *jayati*: *rgyal* 4.34d, 44d. *rgyal* 'gyur 4.58d. abw. 1.1d. *jayet*: *sel* 4.49a. *jayatu*: *rgyal gyur cig* 1.1d*. *jīyate*: *rgyal* 4.74c. *rgyal bar* 'gyur 4.64b. *rgyal byed* 4.73c.
- jita- ppp. (Tod) besiegt, (Sinne) gezügelt, (Praxis) gemeistert] *rgyal* 1.1d; 4.60c. *rgyal ba* 4.62b. *thul ba* 1.6b.
- jitvā abs. besiegt habend] *rgyal byas la* 4.57c.
- jina- m. Sieger, Bez. für Buddhas] *rgyal ba* 4.76f.
- jihvā- f. Zunge] *lce* 1.58b, 69a, 110c; 4.47a.
- jihvāgra- n. Zungenspitze] *lce rtse* 1.40c. *lce yi rtse mo* 4.48c.
- jīrṇa- ppp. alt geworden] *rñiñ pa* 4.91a, 91c.
- √jīv v. leben] *jīvati*: 'tsho 1.6a, 126d, 130d. 'tsho *ba* 4.54d. *jīvet*: 'tsho 4.56d.
- jīva- adj. Leben] *srog* 3.13d.
- jīvana- n. Leben] 'tsho *ba* 3.63a; 4.88d. *srog* 2.16c*. *gson pa* 4.52c.
- jīvapañcāśikā- f. ein Text] 'tsho *ba lña bcu pa* 4.100a.
- jīvayat- pcp. (Todgeweihten) das Leben schenkend] *srog skyabs pa* 3.12b.
- jīvita- n. Leben] 'tsho 2.20c; 4.87d. 'tsho *ba* 1.5c; 2.53d; 4.8b. *srog* 1.7a, 124d; 3.6a; 4.98d. *gnas* 4.56d.
- jīvitāntakara- m. das Leben vernichtend, tötend] transl. 4.14b.
- jeya- gdv. zu bemeistern] *rgyal bya* 4.67c.
- jña- adj. ifc. kundig, erfahren in] *śes pa* 4.84c.
- √jñā v. erkennen] *jñāyate*: *śes* 'gyur 1.10c.
- jñātavya- gdv. zu erkennen] *śes bya* 1.11d.
- jñātvā abs. erkannt habend, kennend] *śes na* 4.96a. *śes par byas nas* 1.9b. *śes byas la* 3.1b. *bslab* 3.33d. abw. 1.54c. *martavyadivasam jñātvā, yo nirodhena tiṣṭhati*: *ñi ma de la 'chi sogs ñid, dgag pa la ni gañ gnas pa* 4.69a.
- jñāna- n. Erkenntnis] *ye śes* 3.5b, 10c. *śes* 4.7d. *śes pa* 3.17b.
- jñānavat- adj. erkennend] *śes ldan* 4.7c.
- jñeya- gdv. zu wissen, zu erkennen] *śes* 4.61d*. *śes par bya* 3.1d. *śes bya* 1.104c, 127c; 2.1c; 4.64a. *śes bya ba* 2.51c.
- jyeṣṭha- adj. alt, ehrwürdig] *rgan* 3.17a. | größte] *chen po* 4.64a, 67a, 68a. | m. ein Monat, üblicherweise *jyaisṭha* geschrieben] *dbyar zla ra ba* 2.23c.
- vyotis- n. Licht, das Leuchten] *sñan* 1.109a. *sñan ba* 1.103d, 105c.
- vyotsnā- f. Mondschein] *zla zer* 1.93b.
- √jval v. brennen] *jvala*: transl. 3.45c, 54c.
- jvalana- n. das Brennen, Flammen] 'bar 1.66b. 'bar *ba* 1.74b. transl. 3.54c.
- vyālā- f. das Brennen] 'bar 'gyur 1.71d.
- jhatīkramāt adv. in unvermittelter Abfolge] *yud kyi rim pas* 1.103d.
- tatas adv., conj. dann, daher, dadurch] *de nas* 1.1c; 2.8d, 9b; 3.40b, 51b, 52b, 53c, 57b, 62a, 62b, 68c; 4.10b, 13b, 26c, 65b, 66d, 77d. *de phyir* 2.11d. *de bas* 1.42d; 3.6d. *de 'og* 3.61c; 4.16b. *de 'og tu* 3.60c; 4.16d*. *de las* 3.45a; 4.50c. *des* 4.49a. 'og 3.52d. o. E. 3.51d; 4.12a. abw. 3.54d.
- tat tat- pron. das alles] *de dan* 4.83c.
- tattva- n. die Soheit, Wahrheit] *de ñid* 4.74c. *de bñin ñid* 4.73b, 73c, 75a.
- tatpara- adj. das beachtend] *brtson pa* 1.10d. | ifc. bedacht auf, befaßt mit] *brtson* 4.4d. *brtson pa* 3.29b. *brtson par bya* 4.58b. *gñol* 4.59b.
- tatputra- m. Sohn der (vollkommenen Buddhas)] *de yi sras* 4.30a.
- tat punar adv. ebenso, auch noch] *de ltar* 3.83d.
- tatra adv. da, dabei, dort] *de ... du* 2.31a. *de la* 1.78c; 4.9a. *de las* 1.97a. *der* 1.19c, 20c, 94a; 2.30d, 31d. 'dir 2.33c.
- tatrastha- adj. dort befindlich] *der gnas bñin* 1.125c.
- tathā adv., conj. ebenso, und, oder auch] *dan* 1.77b; 3.23b, 45c; 4.73d. *de bñin* 1.14d. 31b, 65b, 66b, 69b, 72b, 74b, 79a, 98d, 105a, 129b; 2.36b, 37a; 3.14b, 22b, 24c, 36d, 54d*; 4.25b, 25d, 63d, 88c, 91c. o. E. 1.96b, 113d. abw. 4.16d. *vyathā tathā*.
- tathāgata- m. Bez. der Buddhas] *de bñin gśegs* 4.21b. *de bñin gśegs pa* 3.55c, 63b. transl. 3.51b.
- tad- pron. er, sie, es] *de* 1.1d, 11c, 23d, 28b, 32c, 39c, 39d, 44d, 59c, 61c, 68c, 69c, 70d, 77d, 80c, 82c, 84d, 88d, 89c, 92c, 94c, 96d, 97c, 102c, 104a, 115d, 122d, 123d, 124d, 125d, 126d, 127c, 129d, 133b, 137c; 2.1c, 5c, 15d, 16c, 17c, 18c, 19d, 20c, 26c, 30b, 40c, 41d, 52b, 52d, 53b, 53c, 55c; 3.11c, 28b, 32d, 33b, 33d, 41c, 63c, 63d, 64b, 64d, 66a, 73c; 4.12c, 25a, 25c, 30d, 41c, 49d, 52d, 59d,

- 61d, 64b, 67c, 69c, 75c, 78d, 80b, 82c, 84b, 87d, 92b, 101d. *de yin* 3.10c. 'di 1.139c. o. E. 1.116d, 118b, 121c, 130d, 138b; 2.20c, 31c, 53d; 3.60b; 4.52b, 72c, 95d, 101d. abw. 3.9d.
- tadā adv. dann] *de tshe* 1.37c, 38c, 42c, 48c, 49c, 50d, 57b, 58d, 60c, 106b; 2.13c, 24d, 34d, 39d; 4.68d. *de yi tshe* 1.43c. o. E. 1.36d, 46c.
- tadgata- adj. darauf gerichtet] *der gtod* 1.22b.
- tadbhakta- adj. ifc. (einer Gottheit) völlig ergeben] *de la gus* 3.18a.
- tadvat adv. ebenso] *de bzin* 1.124d.
- tanu- f. Körper] *lus* 1.69b, 71d; 4.87a.
- tantra- n. Tantra] *rgyud* 3.72a.
- tapas- n. Askese] *dka' thub* 3.5b, 9b.
- tapasvin- adj. entsagungsvoll] *ñon moñs* 4.102b.
- tamas- n. Dunkelheit] *mun pa* 1.129a.
- tala m.n. Fläche] *ṣpādātala-*, *śilātala-*.
- tāḍana- n. das Schlagen] *ṣaṅcakatāḍana-*.
- tādṛśa- adj. so beschaffen] *de 'dra* 4.15d.
- tārakā- f. Pupille] *mig 'bras* 1.55a.
- tārā- f. Stern] *skar ma* 1.74c. | eine Gottheit] *sgrol ma* 3.43c; 4.30c. transl. 3.42b; 4.33b.
- tārābhyudayantra- n. ein Text] *sgrol ma 'byuñ ba'i rgyud* 3.43a.
- tālu- n. Gaumen] *rkan* 1.69a, 70a, 76b; 4.47a.
- tālūkā- f. (Fuß, Hand, Scheitel) Fläche] *mthil* 1.36a[†], 37a, 38a, 46b.
- tāvāt adv. solange] *de srid* 1.6c; 4.26b, 66b. | ind. (Modalpartikel) (ein)mal] *re žig* 1.22c.
- tithi- f. lunarer Tag] *tshes* 1.97c. *ṣpratipatti-*. | fünfzehn] *tshes* 2.53d.
- timira- n. Finsternis] *rab rib* 1.12b.
- tīkṣṇa- adj. heftig] *tīkṣṇavedhanāt: rgyun du 'bigs sñam na* 1.41b.
- tu ind. aber] *yañ* 1.23d, 104d. o. E. 1.16c, 19d, 24d, 26b, 97a, 111c, 126b, 127b, 127c, 128a, 130b; 2.26c, 39a; 4.1a, 54b, 59a, 59c, 64a, 83c. *ṣapi tu*.
- tuttārā- f. Beinamen der Göttin Tārā] transl. 3.42c; 4.33c.
- turā- f. Beinamen der Göttin Tārā] transl. 3.42c; 4.33c.
- tulya- adj. ifc. ähnelnd] *'dra ba* 1.103c.
- tulyakālam adv. gleichzeitig] *dus mtshuñs par* 1.42a, 45b, 46a. *dus ni mtshuñs par* 1.78b.
- tulyam adv. zugleich] *dus mtshuñs* 1.39b. *mñam par* 1.43c. *dus gcig* 1.44d.
- tuṣita- m. pl. eine Götterklasse] *dga' ldan* 1.1b.
- tūrṇam adv. schnell] *myur du* 1.7c.
- ṭṭṇa- n. Stroh] *rtswa* 1.130a.
- toya- n. Wasser] *chu* 1.16d, 88a; 4.93b.
- taila- n. Sesamöl] *til mar* 1.135c. 'bru mar 4.89c. mar 4.89b.
- tyāga- m. das Ablassen, Meiden] *spañs pa* 4.7a.
- traya- n. Dreierheit] *gsum* 1.36c, 37c, 46b, 52c, 86c, 102d, 108d, 111d, 112d; 2.8d, 9a, 9b, 25c; 3.45d. *gsum po* 1.98b. *paḥṣatraveṇa: zla ba phyed dan gñis na* 1.45c.
- trayastrimṣat- f. dreiunddreißig] *sum cu rtsa gsum pa* 2.40a. *sum cu gsum* 2.51a.
- trayodaśan- adj. dreizehn] *bcu gsum* 2.19b, 45c.
- trayoviṃśati- f. dreiundzwanzig] *ñi šu rtsa gsum* 2.50a.
- trāyamāṇa- pcp. beschützend] *skyabs byas* 3.15c.
- tri- adj. drei] *gsum* 1.38c, 40d, 46c, 48c, 87c, 105d, 112c, 134d; 2.8c, 13a, 14a, 26a, 35b, 36c, 37c, 39c, 42a, 42c, 43a, 43c, 52b, 53c, 53c, 54a. *gsum gsum* 2.10c[†]. *tribhiḥ paḥṣaiḥ: zla ba phyed dan gñis par* 2.11b.
- triḥ adv. dreimal] abw. 4.65a.
- triṃṣat- n. dreißig] *sum cu* 2.39a.
- triguṇa- adj. dreimal soviel] *sum 'gyur* 4.64a, 67a.
- triguṇita- adj. mit drei multipliziert] *sum 'gyur byas pa* 2.53b.
- triphālā- f. die drei Myrobalanen, Bez. einer Arznei] *'bras bu gsum* 3.78b.
- triratna- n. die drei Juwelen] *triratnaśaraṇāt: gsum la skyabs 'gro dan* 3.14b.
- trivarna- adj. dreifarbig] *kha dog gsum pa* 1.82b.
- trividha- adj. dreifach] *rnam pa gsum* 4.62d. *gsum* 1.13b. o. E. 4.62a.
- trisamdhya- adj. dreimal täglich] *dus gsum* 4.4c.
- √traī v. schützen vor (abl.)] *trāyate: skyob byed* 3.7c. *traya: transl.* 3.54a[†].
- traiyadhvika- adj. zu den drei Zeiten gehörig] transl. 3.51a.
- trailokavijaya- m. ein Mantra] *kham s gsum rgyal* 3.40c.
- tryuttara- adj. vermehrt um drei] *gsum gyis lhag pa* 2.53b.
- tvarita- ppp. schnell] *myur du* 2.55c. || *tvaritam* adv. schnell] *myur du* 1.139c.
- tvīṣ- f. Lichtstrahl] *'od zer* 4.70d.
- da- adj. ifc. gebend, verleihend] *sarvasiddhidam: dños grub kun stsol* 3.59d.
- dakṣiṇa- adj. südlich] *lho* 1.119a, 124b, 125b, 136b. | rechts befindlich] *g.yas* 2.6c. | m. rechte Hand] *lag g.yas* 1.95c. | n. Süden] *lho phyogs* 1.64d. | dakṣiṇā- f. Lohn] *yon* 3.46c.
- daṇḍa- m. Stock] *dbyig pa* 1.134a. *śiñ riñs* 1.126a.
- dattvā abs. gegeben habend] *sbyar bya ba* 3.55a. *bžag nas su* 4.33a.
- dadhi- n. Sauermilch] *žo* 3.43d.
- danta- m. Zahn] *so* 1.58c; 4.47b, 95d. o. E. 1.70b.
- darpaṇa- m. Spiegel] *me loñ* 1.47b, 63c.
- darśana- n. das Schauen, Anblicken] *lta* 3.18c. *ston* 1.56d. *ston pa* 1.25b. *mthoñ* 1.80d, 109b. *snañ gyur* 1.59b. *ṣaḍmāsān mṛtyudarsanāt: zla ba drug na 'chi bar 'gyur* 1.114d.
- darśika- adj. ifc. bezeichnend, hinweisend auf] *ston byed* 4.63b.
- darśita- ppp. gezeigt] *ston* 1.1d. *bstan* 1.121a.
- darśin- adj. ifc. erblickend] *mthoñ* 4.8b.
- dala- n. Blatt] *'dab ma* 1.97a; 3.46b; 4.45b.
- daśa- adj. zehnte] *bcu* 3.56c.
- daśaka- n. Zehn] *bcu* 2.53b.
- daśan- adj. zehn] *bcu* 1.80d, 83d, 99d, 110d; 2.15c, 36a; 3.14a.
- daśalakṣam adv. eine Million Male] *'bum phrag bcu* 3.60c.
- daśākṣara- adj. zehn Silben umfassend] *yi ge bcu* 3.62d. *yi ge bcu pa* 3.60a; 4.32d.
- √dah v. verbrennen] *daha: transl.* 4.13a, 16c.
- √dā v. geben] *bhūmis toyam dadāti: sa las chu 'byuñ 'gyur* 4.93b. *ṣaḍ dadyāc choṭikāḥ: se gol drug brdab bo* 4.65b. abw. 3.6b.
- dāna- n. Freigebigkeit, das Schenken, das Spenden] *byin* 3.17c. *sbyin* 3.9b, 31b; 4.4c, 76b.
- dāridrya- n. Armut] *dbul ba* 4.35b.
- dāruṇa- adj. schrecklich] *mi bzad* 2.12d.
- dikpāla- m. pl. eine Göttergruppe] *phyogs skyoñ* 4.34b.
- dina- n. Tag, Zeitraum von 24 Stunden] *ñi ma* 1.34c; 2.8c, 10c, 52a. *ñin* 2.9a, 13b. *ñin žag* 1.35a, 52d, 59c, 99c, 106d, 113c; 2.5b, 5c, 35b, 38b, 39c, 40a, 40c, 43d, 46c, 50d, 51a, 54d. *žag* 1.27a, 35c, 38c, 46c, 54c, 81c; 2.8d, 9b, 38d, 42a, 52b. o. E. 2.48c. | lichter Tag (Zeitraum von zwei Stunden)] *ñin* 2.35a. *ṣdvāsapatidina-*, *ṣattriṃṣaddina-*, *ṣaṇṇavatidina-*.
- dinapati- m. Tagesherr, Bez. des rechten Kanals] *ñi ma* 2.52c.

- dinārdha- m. ein halber Tag, Zeitraum von sechs Stunden] *nī ma phyed* 2.52a. *nīn phyed* 2.34b.
- divasa- m. Tag] *nī ma* 4.69a. *nīn žag* 1.100a, 113d; 2.26b, 39b, 53a. *žag* 1.28a. o. E. 1.88a, 90a[†].
- divā adv. bei Tage] *nīn par* 1.64b, 65a, 74a.
- divya- adj. himmlisch] *grub pa* 3.69a.
- diś- f. Himmelsrichtung, Richtung] *phyogs* 1.71b, 103a, 124b, 125b, 131b, 136b. | zehn] *bcu* 2.38d. *phyogs* 1.106c; 2.35c, 52d, 53d.
- dīna- adj. schwach] *dman* 3.16a.
- dīpa- m. Lampe] *mar me* 4.89a.
- dīpana- n. das Entzünden] *'bar 'gyur* 4.86b.
- dīrgha- adj. (Zeit) lang] *yun riñ* 1.5c. *riñ* 3.24c. *bsriñs* 3.63d. *bsriñs pa* 3.63c.
- dīrghāyus- adj. ein langes Leben habend] *tshe riñ* 1.89b; 3.12a, 15d. *tshe riñ ba* 3.13a.
- duḥkha- n. das Leiden] *sdug bśnal* 4.8a, 35d, 82a.
- durgandha- m. Gestank] *dri ña ba* 1.87c.
- durbodha- adj. schwer zu verstehen] *rtogs dka'* 1.3a.
- durbhikṣa- n. Hungersnot] *mu ge* 2.27c.
- durlabha- adj. schwer zu erlangen] *rñed par dka'* 4.84d.
- duṣkara- adj. schwer auszuführen] *dka' ba* 1.3b, 8a; 4.92a.
- dūragata- adj. sich entfernt habend] *thag ni bśriñs pa* 3.14d.
- dūratas adv. von fern] *thag riñ nas* 1.21a. *riñ nas* 1.9a.
- dūrastha- adj. in der Ferne befindlich] *riñ du gnas pa* 3.29c.
- √dūrāy v. sich entfernen] *dūrāyate: thag bśriñs yin* 3.11d.
- dūrvā- f. Hirsengras] *dur ba* 3.44a, 47d, 56c.
- dūṣaṇa- n. Schuld] *ñes* 1.19c.
- ḍṛḍha- adj. fest] *dam* 1.58c. *brtan* 4.32b.
- ḍṛḍhāhamkāra- m. festes Selbstbewußtsein bei der Identifikation mit der Gottheit] *ña rgyal brtan pa* 4.21c, 39b.
- ḍṛḍhī-√kr̥ v. festigen] *ḍṛḍhikuryāt: brtan par bya* 3.3c.
- √ḍṛś v. sehen; pass. erscheinen] *paśyati: mthoñ* 1.47b, 63d, 119b, 130b; 3.69d; 4.80d. *mthoñ ... 'gyur* 3.68d; 4.80b. *mthoñ ba* 4.72d. *mthoñ bar ... gyur* 1.102c. abw. 4.38d. *paśyatu: blta bar bya* 1.121d. *paśyete: blta* 1.93d. *mthoñ* 1.64a, 65a, 69c, 77c, 77d, 86a, 89a, 89c, 90a, 119d, 136d. *mthoñ 'gyur* 1.67a, 68c. *mthoñ ba* 1.64c, 65d, 66c. *mthoñ bar 'gyur ba yin* 1.92a. *ḍṛśyate: mthoñ 'gyur* 1.94a; 4.79d. *mthoñ ba ... gyur* 1.54b. *snañ* 1.20b; 3.82d. *ḍṛśyante: mthoñ bar 'gyur* 1.103b.
- ḍṛśya- gdv. sichtbar] *mthoñ ba* 1.91c.
- ḍṛṣṭa- ppp. gesehen, erschienen] *mthoñ* 1.63b, 133c; 3.35c, 49d, 74b, 77a. *mthoñ gyur* 1.81b. *mthoñ ba* 3.77c. *snañ* 1.19b.
- ḍṛṣṭi f. das Sehen] *mthoñ* 1.104a.
- ḍṛṣṭvā abs. gesehen habend] *bltas te* 1.93d. *mthoñ* 1.134c. *mthoñ gyur* 1.20a. abw. 4.27a.
- devatā- f. Gottheit] *lha* 1.121a. *lha mo* 4.38b.
- deśa- m. Stelle, Bereich] *gnas* 1.56b. *phyogs* 1.85a, 91c, 91d. | Land] *sa phyogs* 3.67c. / *vadhyadeśaga-, vijanadeśa-*.
- deha- m. Körper] *lus* 1.83a, 118a; 4.90a, 91c.
- doṣa- m. Fehler, Übel] *ñes pa* 1.81d; 4.74a, 95c. *nad* 4.27c[†].
- dohana- n. das Melken] *bžo ba* 4.72a.
- daiva- n. das Göttliche] *lha* 1.13a, 14b, 15a, 15c.
- daurbhāgya- n. Mißgeschick] *skal ñan* 4.35a.
- dyuti- f. Licht] *'od* 1.98d. *'od zer* 4.30d.
- drava- m. Flüssigkeit] *gśer ba* 4.70b.
- dravavarjita- adj. frei von Flüssigkeit, eingetrocknet] *skams pa* 1.113b.
- dravya- m. Ding] *rdzas* 3.21b.
- dvaya- n. Zweiheit, Paar] *gñi ga* 2.20a. *gñis* 1.66a, 111c; 2.44d, 45a, 52b; 3.54a, 54a, 58a, 58b, 3.75d*; 4.12d, 12d, 13a, 13b, 16c, 23d, 24b. *lan gñis* 4.17a.
- dvātriṃśat- n. zweiunddreißig] *sum cu gñis* 2.39b.
- dvādaśan- adj. zwölf] *bcu gñis* 2.23b, 45a, 46d, 49d.
- dvāra- n. Pforte] *sgo* 3.68d.
- dvāviṃśati- f. zweiundzwanzig] *nī šu rtsa gñis* 2.49c.
- dvāsaptatidina- n. zweiundsiebzig Tage] *zla gñis žag ni bcu gñis* 2.43b, 45d.
- dvi- adj. zwei] *gñis* 1.58d, 66a, 87a, 109b; 2.13a, 26a, 35b, 36c, 38c, 39c, 45c, 46a. *zuñ* 2.53d.
- dviguṇa- adj. doppelt soviel] *nīs 'gyur* 2.42d, 45b; 4.63d, 66d.
- dvidhā adv. von zweierlei Art, zweifach] *gñis su* 1.14b. *rnam pa gñis* 1.10b.
- dvilakṣa- n. zweihunderttausend] *nīs 'bum* 4.55a.
- dvividha- adj. zweifach] *rnam pa gñis* 1.14c, 23b.
- dvis adv. zweimal] *gñis* 3.42c. *lan gñis* 3.42b.
- dha- adj. ifc. besitzend] *kāmarūpadhām: 'dod bžin sku ni 'chañ ba* 4.30b.
- dhara- adj. ifc. haltend, tragend] *'chañ* 3.36d; 4.23b. *'chañ ba* 3.36c. *thogs* 1.134a.
- dharma- m. der Dharma] *chos* 1.20c, 45d, 54d, 61d; 2.11d; 3.4c, 5a, 7c, 8a, 8c, 9a, 9d, 10d, 11a, 32b, 33a, 34a; 4.4b, 8b, 76a. abw. 3.7a, 7d.
- dharmatā- f. Wesen der Gegebenheiten, was die Gegebenheiten ausmacht] transl. 3.51d, 53c.
- dharmācārin- adj. den Dharma befolgend] *chos spyod* 1.6b.
- dharmāśokanarendra- m. der König Dharmāśoka] *chos rgyal mya ñan med* 3.21d.
- dhavala- adj. weiß] *skya bo* 1.94b.
- dhātu- m. Element] *kham* 1.12a; 3.71b, 75b. abw. 3.75d.
- dhāraka- adj. bei sich tragend (gen.)] *'chañ bar byed* 3.37c.
- dhāraṇī- f. Dhāraṇī-Text] *gzuñs* 3.27c. *gzuñs śnags* 3.28c, 29b.
- dhāraṇīsaṃcaya- m. eine Sammlung von Dhāraṇīs] *gzuñs kyi tshogs* 3.29a.
- dhārā- f. Strom, hier: Urinstrahl] *rgyun* 1.115a. / *vāridhārā-*.
- dhārin- adj. ifc. (Gegenstand) haltend; (Geste) bildend] *bsnams* 4.28d.
- dhura- m. Last] o. E. 4.92b.
- dhūma- m. Rauch] *du ba* 1.98d, 102b.
- dhṛt- adj. ifc. tragend] / *vajradhṛt-*.
- dhenu- f. Kuh] *ba* 4.70a.
- dhauta- ppp. abgewaschen] *bkru ba* 3.47c.
- dhyātvā abs. meditiert habend über (acc.)] *bsgoms* 4.30c. *bsgoms na* 4.38d. *bsgoms nas* 4.20c, 21c. *bsams* 4.45c. *bsams na* 4.27a*. *bsams la* 4.25a.
- dhyāna- n. Meditation] *bsam gtan* 2.55d; 3.2b; 4.3c, 6c, 6d, 9a, 26b, 72a, 98b.
- √dhyai v. meditieren] *dhyāyāt: bsgom* 4.32a. *bsgom par bya* 4.18d.
- dhruva- m. der Polarstern] *brtan* 1.72b. || *dhruvam* adv. gewiß] *ñes par* 1.51d, 69d; 3.16d, 22d, 56d, 79c; 4.21d.
- dhvani- m. Ton] *sgra grag pa* 1.99b.

- na ind. nicht] *ma* 1.7a, 47b, 54b, 60d, 61d, 63d, 99c, 102c, 120d, 124c; 2.2d, 41c; 3.65b; 4.57b, 77c, 97b. *ma yin* 1.8a, 18c, 19d, 86d, 120d; 3.8d; 4.3b, 72d, 84d, 98d. *mi* 1.18b, 20b, 45d, 47d, 55d, 62a, 83a, 89c, 126d, 130d; 2.16d, 51d; 3.4b, 6c, 8a, 17d, 66b, 68d, 69d; 4.38d, 42d, 52d, 57a, 69d, 77a, 77b, 78a, 78b, 79d, 80b, 80d, 90d, 91d. *min* 3.38a, 66a, 82b; 4.20d. *min pa* 3.75b. *med* 1.33d; 2.33d, 40d; 3.37d; 4.88d, 92a, 93c. *bāhyalakṣaṇamātrān na, mṛtyoḥ samyagvinīścayaḥ: phyi yi mtshan űid tsam gyis ni, 'chi ba'i nes pa legs mi rñed* 2.2a. *yathā nāsty atra saṁśayaḥ: 'di la som űi ji ltar yod* 4.88b.
- nakṣatra- n. Mondhaus] *skar ma* 1.64b, 71a. *janmanakṣatra-*.
- nakha- m.n. Fingernagel] *sen mo* 1.60a.
- nagara- n.m. Stadt] *gandharvanagara-*.
- natvā abs. sich verneigt habend] *'dud* 1.2d.
- nadī- f. Fluß] *chu bo* 1.74d.
- nabhas- n. Himmel] *mkha'* 1.93d. *nam mkha'* 1.28c; 4.101a.
- namas- n. Verehrung] transl. 3.51a; 4.10a, 10c.
- nayana- n. zwei] *mig* 2.53c.
- nara- m. Mensch, Mann] *mi* 1.121b, 126b, 128b, 131b, 134b; 2.5a, 30a, 3.74c; 4.54c, 93c.
- nararūpin- adj. menschengestaltig] *mi gzugs* 1.94b.
- nalikārandhra- n. Halmröhrchen] *sbu gu* 3.76a.
- navan- adj. neun] *dgu* 2.23d, 43c.
- √naś v. caus. vernichten] *nāśayet: 'jig* 4.49b.
- naṣṭa- ppp. zunichte, verschwunden] *naṣṭe jyoṭiṣi: snañ ba ma mthoñ mdor bsdu na* 1.105c.
- nasya- m. Nasenmittel zur Instillation] *sna sman* 3.71c.
- nāga- m. Schlange] *klu* 1.92a.
- nādī- f. Ader, Kanal] *rñubs* 2.52c. *rtsa* 1.57c, 59b.
- nāda- m. Klang] *sgra* 1.48b.
- nānā adj. mannigfaltig] *sna tshogs* 1.33b. *mañ po* 1.7c.
- nābhi- f. Nabel] *lte ba* 1.36b, 51b, 75a, 111a.
- nābhika- adj. ifc. ... als Radnabe besitzend] *lte ba* 4.31d.
- nāmaka- adj. ifc. ... heißend] *miñ* 2.55b.
- nāman- n. Name] *miñ* 4.31d. | adj. ifc. genannt, heißend] *žes bya* 2.29c. || *nāma* adv. sogenannt] *žes bya* 4.81a.
- nārī- f. Frau] *bud med* 1.128a.
- nāśa- m. das Verschwinden, Sterben, Ausgehen einer Lampe] *'jig* 4.89a. *'jig pa* 2.16c. *med 'gyur* 1.112d. *brlag pa* 2.18c.
- nāśana- n. das Vernichtetwerden] *'jig par byed* 4.35d.
- nāśītā- f. das Vernichtetwerden] *'jig pa* 4.27d.
- nāsā- f. Nase] *sna* 1.105b; 2.19a.
- nāsāgra- n. Nasenspitze] *sna* 3.76c. *sna rtse* 1.53a; 4.71a. *sna yi rtse mo* 1.107d.
- nāsikā- f. Nase] *sna* 1.56a; 2.6c. *sna goñ* 1.54a. *sna rtse* 1.38b.
- nāsikāgaddrikā- f. (zw.) Hinterkopf] *ltag khuñ* 1.40a.
- nāstītā- f. die Nichtexistenz] *med pa űid* 1.19d.
- niḥ-√diś v. anzeigen] *nirdiśet: ston pa yin* 1.70d, 133b.
- niḥṣeṣa- adj. all, sämtlich] *ma lus* 3.26a; 4.74a, 74b. *ma lus pa* 3.48a, 48c.
- niḥsparśa- adj. physisch gefühllos] *reg pa mi tshor* 1.113b.
- ni-√gad v. pass. gelten als, heißen] *nigadyate: bśad* 1.17b.
- nigadita- ppp. mitgeteilt] *bśad pa* 4.98a.
- nityam adv. unablässig, stets, ständig] *rtag* 4.75c, 79c. *rtag tu* 1.63a; 3.11c, 18c, 20d, 25c; 4.72b, 92c.
- nidrā- f. Schlaf] *gñid* 4.57c. *alpanidra-*.
- nidhyāna- n. das Meditieren] *bsam pa* 4.42a. *bsams* 4.46c.
- nibha- adj. ifc. aussehend wie] *lta bu* 1.96c.
- nimitta- n. Vorzeichen] *mtshan ma* 1.133c.
- nimna- adj. eingedrückt, tiefliegend] *dma'* 1.57a.
- niyata- ppp. bestimmt] *nes* 1.23c. *nes pa* 1.24c. || *niyatam* adv. gewiß] *nes par* 4.1c.
- niyamāt adv. notwendigerweise] *nes pa yin* 2.9c.
- nirantara- adj. ununterbrochen] *rgyun du* 4.68c.
- nirarthaka- adj. unsinnig] *don med pa* 1.120a.
- nirākula- adj. frei von Wirren] *'khrug med pa* 4.18b.
- nirīkṣaṇa- n. Betrachtung] *brtag par bya* 1.28d.
- ni-√rūp v. bestimmen] *nirūpayet: rtog par byed* 2.5b. *brtag par bya* 1.14d; 2.32c.
- nirūpaka- adj. eine Untersuchung durchführend] *rtog byed* 2.5a.
- nirūpaṇa- m. das Bestimmen] *nes par brtag* 1.34d. *brtag par bya* 2.31d.
- nirodha- m. Hinderung] *'gag pa* 1.5b. | Aufhebung, Unterdrücken, Zurückhalten] *dgag pa* 3.77b; 4.60d, 68c, 69b.
- nirodhana- n. das Zurückhalten] *dgag pa* 4.61c.
- nirgata- ppp. hervorgekommen aus] *byuñ ba* 4.71a.
- nirgama- m. Ausgang] *blud pa* 3.76b. | das Voransetzen von Arm und Bein beim Gehen] *bskyod* 1.84a.
- nirjala- adj. entwässert] *chu med* 3.47c.
- nirjaya- m. Urteil] *nes pa* 2.29d.
- nirmala- adj. lauter] *dri ma med* 4.37b.
- nirmukta- ppp. frei von] *bral* 3.79a.
- niryāt- pcp. hervorkommend] *byuñ ba* 1.102a.
- nirvikalpa- adj. ohne falsche Vorstellungen] *rnam par rtog med* 4.82d.
- nivāraṇa- adj. ifc. abwehrend] *zlog byed* 4.14d. | n. Abwehr] *bzlog pa* 3.80d.
- nivāsin- adj. ifc. sich aufhaltend in] *gnas bzugs* 4.19b.
- ni-√vṛ v. abwehren] *nivārayet: nes par zlog par byed* 3.44d. *zlog par byed pa yin* 3.81d. *bzlog pa yin* 3.79c. *bzlog par bya* 4.9d, 15b.
- ni-√vṛt v. zurückkehren] *nivarteta: ldog par ... gyur pa* 1.124c.
- niścaya- m. Entscheidung, Feststellung, Entschluß] *nes byas* 2.3a. *nes pa* 4.32b.
- niścita- ppp. festgestellt, feststehend] *nes pa* 2.3b. *nes par ... byas pa* 2.2d. *nes byed* 1.21a. || *niścitam* adv. gewiß] *nes par* 4.58d.
- niścetṛ- m. der etwas beurteilt] *nes med pa* 1.19c[†].
- niṣeṣaṇa- n. Gebrauch] *nes par bsten par 'gyur ba* 3.69b.
- niṣkāśya abs. (sichtbar gemacht habend, zeigend] *ston* 4.95d.
- niṣpatti- f. Vollendung] *'grub* 4.6a.
- nīla- n. blau] *sio* 1.114b.
- nūnam adv. gewiß] *nes pa ru* 3.15c. *nes par* 1.38c, 41c, 47c, 97c, 133a; 3.50c.
- nṛ- m. Mensch] *mi* 1.40d.
- netra- n. Auge] *mig* 1.55a, 56c, 74b, 98c, 103a, 103c. | zwei] *gñis* 1.105d. *mig* 1.100c, 106c.
- no ind. nicht] *ma* 1.116c. *mi* 3.73d.
- nau- f. Schiff] *gru* 4.97d.
- nyāya- m. rechte Regel] *rigs pa* 4.93d.
- nyūna- adj. unvollständig] *ma tshañ ba* 1.85c. | ifc. vermindert um, minus] *dor ba* 2.48b. *ma tshañ ba* 2.47c.
- pakṣa- m. Halbmonat] *zla phyed* 1.52c, 57d, 77d; 2.12c, 38c. *zla ba phyed* 1.45c, 57b, 110b; 2.11b. *pakṣadvaya°: zla ba gcig ni* 2.12a. *śukle pakṣe: zla ba yar ño* 1.116b.

- pakṣin- m. Vogel] *bya* 3.12c, 13d.
- pañkaja- n. Lotusblüte] *padma* 4.45b.
- pañcaka- n. Fünfheit] *lña po* 2.18a.
- pañcatā- f. Auflösung in die fünf Elemente, Bez. des Todes] *'chi ba* 1.38d.
- pañcatva- n. Auflösung in die fünf Elemente, Bez. des Todes] *'chi ba* 1.43d. *'chi ba ñid* 1.36d.
- pañcadaśan- adj. fünfzehn] *bco lña* 1.99d; 2.22d, 2.36b.
- pañcadaśī- f. fünfzehnter Tag eines Halbmonats] *bco lña* 2.10d. *zla ba ña* 2.9d.
- pañcan- adj. fünf] *lña* 1.40b, 43d, 53d, 54c, 59d, 82d, 99c, 107c, 111b, 113c; 2.13a, 39c, 21c, 22c, 24c, 25b, 36a, 41a, 53a; 3.14c, 26c, 72b; 4.54d. *lña lña* 2.53a[†]. *lña pa* 1.115a.
- pañcaviṃśat- f. fünfundzwanzig] *ñi śu rtsa lña* 2.53a.
- pañcaviṃśati- f. fünfundzwanzig] *ñi śu lña* 2.37b, 41a. *ñi śu rtsa lña* 1.100b.
- pañcāmṛtarasāyana n. das Lebenselixier der fünf Ambrosien] *phan žiñ bdud rtsir 'gyur ba* 3.78d[†].
- pañcāśat- f. fünfzig] *lña bcu* 1.113d.
- paṭa- m. auf ein Stück Stoff gemaltes Bild] *ras ris* 3.39a.
- paṭhana- n. Rezitation] *bklag pa* 4.4b.
- paṇḍita- m. der Gelehrte] *m khas pa* 3.29d; 4.65d, 95b.
- √pat v. herabfallen] *patanti: 'bab 'gyur* 1.78b.
- patat- pcp. fallend] *'bab pa* 1.9c.
- patana- n. das Niederfallen] *'gyel* 1.108c. *lhuñ ba* 1.65b.
- patita- ppp. heruntergefallen] *gtiḡ par bya* 3.75d. *lhuñ* 4.97c.
- pati- m. Herr] */dinapati-*.
- pada- n. ein Längenmaß, Fuß] *rkañ pa* 1.27b, 29ab, 30a. | Wort] *tshig* 3.45b, 45d, 51d, 52a, 55a, 57d; 4.10b, 10d, 12b, 12c, 13c, 14a, 16b. *žes bya ba* 3.62b*. o. E. 3.52b, 52d, 53b, 54d, 57a, 58d; 4.11ab, 13d.
- padma- n. Lotusblüte] *padma* 1.75b; 4.19d, 71c.
- para- adj. andere] *gžan* 1.110a; 4.98b. | höchste] *anyathā syāc chramah paraḥ: gžan du ñal ba don med 'gyur* 3.3d. | ifc. bedacht auf, sich ganz einer Sache widmend] *mchog gžol* 3.7a. *'bad* 4.58c. *brtson* 3.34a. *brtson pa* 4.55d, 85c. *brtson bya* 4.5b. o. E. 4.96d. */cintāpara-*. || param adv. höchst] *mchog tu* 3.5a. | ferner] abw. 3.62b. */ataḥ param*.
- paratas ppos. nach (abl.)] *'das nas* 2.14c. *idaṃ cāsya parataḥ: de nas gžan yañ 'di bya* 4.97a.
- parama- adj. höchste] *mchog* 3.11a.
- paramārtha- m. das höchste Ziel] *don dam* 1.1a.
- paraloka- m. das Jenseits] *'jig rten pha rol* 1.79d.
- paraśu- m. Axt] transl. 4.11c.
- parājaya- m. Sieg] *pha rol gnon* 3.35c.
- parāmrśya abs. berührt habend] *ñug byas la* 4.65a.
- parāyaṇa- adj. ifc. ganz bedacht auf] *rab brtson* 4.3d.
- parikīrtita- ppp. ausgesagt] *ñes par bsgrags* 1.92d. | bekannt als] *rab tu bśad* 3.55d.
- paricchada- adj. ifc. bedeckt mit, gekleidet in] *gos ni ... gyon* 1.134b.
- paricchada- m. Unterscheidung] *yoñs ñes pa* 1.23a. | Unterteilung] *yoñs 'chad pa* 4.65d.
- pariṇāma- m. Umwandlung: eines meditativ geschauten Bildes] *yoñs gyur pa* 4.41c. | der Nahrung bei der Verdauung] *yoñs žu ba* 4.86d. *yoñs su žu ba* 4.87a.
- parityajya abs. verlassen habend, auslassend] *'phos nas* 1.91c. *yoñs spañs te* 1.117a; 2.20a.
- parityāga- m. das Ablassen, Meiden] *yoñs gtoñ* 1.21c.
- paripūrta- ppp. ausgefüllt mit (instr.)] *yoñs su bskor ba* 4.31b[†].
- pari-√lakṣ v. bemerken] *parilakṣyate: yoñs su ... snañ gyur pa* 1.97b.
- parivarjana- n. das Verlassen] *yoñs su spañs* 2.14b.
- parisuddha- ppp. völlig rein] *yoñs dag* 4.101a.
- parisphuṭam adv. ganz deutlich] *yoñs su gsal ba* 2.3b.
- parīkṣā- f. Testmethode] *rtoḡ* 3.36b.
- paryantaga- adj. ifc. sich erstreckend bis] *mthar thug pa* 1.51b.
- paryantam ppos. ifc. bis zu] *mthar thug par* 4.61a.
- parvata- m. Berg] *ri bo* 4.2d.
- parvan- n. Mondviertel] *pūrṇamāsyādiparvasu: zla ba ña sogs thams cad la* 2.4b.
- palita- n. graues Haar] *skra dkar* 3.79a; 4.35a, 46d, 49b.
- pavana- m. physiologischer Wind] *rluñ* 2.8c.
- paścāt adv. dann, sodann] *de 'og* 3.42b; 4.33b, 33c. *phyi nas* 4.64d.
- paśyat- pcp. erblickend] *mthoñ ba* 4.72d.
- pāṃśu- m. Staub, Dreck] *sa rdul* 1.85a. *phyag dar* 1.126c.
- pācana- n. das Verdauen] *smin* 4.86a.
- pāṭha- m. Rezitation] *bklags pa* 3.28a.
- pāñi- m. Hand] *lag pa* 1.95b; 4.65a.
- pāda- m. Fuß] *rkañ* 1.36a, 38a. *rkañ pa* 1.37a, 44a, 51a, 52a, 87a. *žabs* 4.23d.
- pādātala n. Fußsohle] *rkañ mthil* 4.61a.
- pādālepa- m. Fußsalbe, Bez. einer wunderbaren Befähigung] *rkañ byug pa* 4.36c.
- pādodaya m. Hervorkommen des Fußes, Fußstapfe] *rkañ rjes* 1.85c.
- pādya- n. ein Längenmaß, Fuß] *rkañ pa* 1.30c.
- pāna- n. Trank, das Trinken] *skom* 4.36a. *btuñ* 4.57d, 86a.
- pāraga- adj. ifc. bewandert in] *m khas pa* 4.95b.
- pārśva- n. Seite, Flanke] *rtsib logs* 1.111c.
- pārśvasta- adj. ifc. seitlich befindlich an] *ños* 1.57c.
- pāla- adj. ifc. beschützend] */dikpāla-*.
- pāśa- m. Schlinge] transl. 4.11d.
- piṅgala- adj. rötlich] *dmar ser* 1.86b.
- piṭaka- m. Pustel] *'brum bu* 1.75c.
- pitṛ- m. Vater] *pha* 1.95c; 3.17a.
- pitta- n. (humoralpathologisch) Galle] *mkhris* 1.16c. *mkhris pa* 1.17d.
- pidhāya abs. (die Ohren) zugeedrückt habend] *dgab* 1.99a.
- piśāca- m. Dämon] *śa za* 1.67a.
- piśācaka- m. Dämon] *śa za* 1.132b.
- piḍana- n. das Drücken] *mman* 1.103b.
- pīḍita- ppp. gequält] *gdun̄s* 3.15b.
- piyūṣa- n. Nektar] *bdud rtsi* 4.43b, 48d, 70b.
- pūṃs- m. Mensch] *skyes bu* 4.74c.
- puṭa- m.n. Falte, Spalte, Loch, Nasenloch] *khuñ* 2.6d; 3.76d. *khuñ bu* 2.19a. *sna khuñ* 2.20a; 3.76d. | Ring, Kreis in einem Diagramm] *rim* 2.54a.
- puṇya- n. das religiös Verdienstvolle] *bsod nams* 1.6c, 42d; 3.32b, 32c; 4.5a, 5b.
- puttali- f. Püppchen] o. E. 1.47a.
- putra- m. Sohn] *bu* 1.95a.
- punar adv. wieder] *slar yañ* 2.9a; 4.25c, 89c, 97a. o. E. 4.16d. */tat punar*.
- punarujjivāna- n. Wiederbelebung eines Toten] *slar yañ 'tsho bar 'gyur* 3.77a.

- puraḥsara- adj. ifc. in Zusammenhang stehend mit] *sñon 'gro ba* 3.28b. *sñon 'gro bya* 4.6b.
 puratas adv. vorne] *mdun* 1.85b. | ppos. ifc. vor] *spyān sñar* 3.43c.
 puras adv. nach vorn] *mdun gyi* 1.90b. o. E. 1.93b. | ppos. vor (gen.)] *spyān sñā ru* 3.61b.
 purīṣa- n. Kot] *bśāñ* 1.68a, 78a.
 puruṣa- m. Mensch] *skyes bu* 1.86a, 89b.
 puṣṭi- f. das Gedeihen] *rgyas* 4.87a. *rgyas pa* 4.87b.
 puṣpita- adj. erblüht] *me tog rgyas* 1.122b.
 puṣya- m. ein Monat; die übliche Schreibung ist *paṣya*] *dgun zla 'brin* 1.31b, 34a; 2.4a. *dgun zla 'brin po* 1.26b, 28a, 35c; 2.25a*.
 pūjana- n. Ehrung] *mchod pa* 2.17d.
 pūjā- f. Verehrung] *mchod* 3.20c; 4.4a. *mchod pa* 3.39a.
 pūrta- ppp. erfüllt] *rdzogs gyur* 4.54b.
 pūrṇa- ppp. erfüllt] *rdzogs gyur* 2.33c.
 pūrṇamāsī- f. Vollmondtag] *rgyas* 1.24a. *zla ba ñā* 2.4b.
 pūrva- adj. östlich] *śar* 1.131b; 3.44a. | früher, vorausgehend] *sñon* 3.44c. || pūrvam ppos. (zeitlich) vor (gen.)] *dan po* 1.34b. | adv. zuerst] *dan por* 3.40a, 42a.
 pūrvakam ppos. ifc. folgend auf, nach] *sñar* 3.43d.
 pūrvavat adv. wie zuvor] *sñā ma bžin* 1.106b; 2.10c. *sñā ma bžin du* 1.123d, 125d. *sñon bžin* 4.15c.
 pūrvokta- adj. zuvor genannt] *sñā ma'i* 2.45b. *sñar bśad* 2.42d.
 pṛthak ppos. verschieden von (abl.)] *gžan du* 1.25d.
 pṛthakpṛthak adv. eins ums andere, jeweils gesondert] *so sor* 1.50b, 70b.
 pṛthagjana- m. gewöhnlicher Mensch] *so so'i skye bo* 4.81d.
 pṛṣṭha- n. Rückseite] *rgyab* 1.59a, 85b; 4.29b.
 potrin- m. Eber] *phag* 1.132d.
 painḍapātika- m. ein Mönch] *bsod sñoms pa* 3.19d.
 pauṣṇa- m. eine bestimmte Horoskopstellung] *rgyas pa* 2.29c, 31c, 34a, 53c.
 pra-√āp v. erlangen] *prāpsyati: thob par 'gyur* 4.77d.
 pra-√kamp v. erzittern] *prakampate: 'dar bar 'gyur ba* 1.67c.
 prakampa- m. Beben] *'gul ba* 1.76b.
 prakāra- m. Verfahren] *nam pa* 4.50b.
 prakāśaka- adj. ifc. erklärend] *ston byed* 3.25b.
 prakāśana- n. das Erklären] *bśad pa* 1.120b.
 prakīrtita- ppp. bekannt, genannt] *yoñs su bsgrags pa* 4.51d.
 prakṛti- f. körperliche Konstitution, Natur] *rañ bžin* 2.6a, 14b.
 pra-√jan v. entstehen] *prajāyate: 'byuñ bar 'gyur* 4.37d. *rab tu skyed* 1.29d.
 prajā- f. Lebewesen, vor allem Mensch] *skye dgu* 4.97d.
 prajāñā- f. Verstehen] *śes rab* 4.37b.
 prati ppos. für (acc.)] *phyir* 1.1b.
 pratikāra- m. Abwehr] *slar 'chos pa* 1.55d.
 pratikriyā- f. Abwehrmaßnahme] *bcos* 1.9b. *'chos pa* 1.47d. *gso ba bya* 1.78d. *slar gso* 1.116d, 117d.
 pratipad- f. Anfangstag eines Halbmonats] *tshes gcig* 2.8a; 3.71a.
 pratipattithi- f. erster Tag des Halbmonats] *tshes gcig* 1.49b.
 pratipādaka- adj. hinweisend auf (gen.)] *ston par byed pa* 1.139a.
 pratibimba- n. Spiegelbild] *gzugs brñan* 1.110a.
 pratibuddha- ppp. erwacht] *sad par gyur* 1.131c.
 prati-√bhā v. sich zeigen] *pratibhāti: so sor sñāñ* 1.12d.
 pratimāsam adv. jeden Monat] *zla ba re re* 1.29a, 29b.
 pratiṣṭhita- ppp. festbegründet stehend] *rab gnas* 4.85b.
 pratikāra- m. das Abwehren] *gso ba'i thabs* 1.21d. *slar gso ba* 2.14d.
 pratyakṣa- adj. offenkundig] *mñon du* 3.77c. *mñon sum ñid du* 4.88a.
 pratyaya- m. Vertrauen] *yid ches* 1.121c; 3.34d.
 pratyaham adv. täglich] *ñin re* 1.88c.
 pratyekam adv. je einzeln] *so sor* 2.6d.
 prathamam adv. zuerst] *dan por* 1.22c. abw. 4.64c.
 pradakṣiṇa- n. rituelle Umkreisung eines Stūpa usw.] *bskor ba* 3.27b.
 pradatta- ppp. gegeben] *phul* 3.46c.
 pradāna- n. das Geben von Almosen, das Stiften] *bcos* 3.19b. *rab ster ba* 3.16c. *rab sbyin* 3.30d. | das Verabreichen eines Medikaments] *btāñ ba* 3.71c.
 pradīpta- ppp. entzündet] *rab tu 'bar ba* 4.86c.
 pra-√drś v. caus. darlegen] *pradarśyate: bstan par bya* 2.28d.
 pra-√pat v. herabfallen von (abl.)] *prapatet: ltuñ* 1.129c.
 prabala- adj. sehr mächtig] *stobs ldan* 3.83c.
 prabhāñjana- m. Wind] *rluñ* 1.117c.
 prabha- adj. ifc. erscheinend wie] *mdog tu mthoñ* 1.68b.
 prabhāta- n. Tagesanbruch] *sñā dro* 1.93a. *nañ par* 1.24b.
 prabhāva- m. Macht, Kraft] *mthu* 1.8d; 3.44c. *dbañ gyur* 1.12b.
 prabhu- adj. fähig zu (loc.)] *dbañ* 3.8d.
 pramāṇa- n. Ausmaß, Umfang] *tshad* 1.74c; 4.64c*, 102c.
 pramāda- m. Leichtfertigkeit] *bag med pa* 3.8b.
 prayatnena adv. sorgfältig] *'bad de* 4.57c.
 pra-√yā v. sich fortbewegen] *prayāyāt: rab soñ* 1.124b. *'gro byed* 1.125b.
 pra-√yuj v. hinzufügen] *prajoyayet: rab tu sbyar* 4.33b.
 prayukti- f. Anwendung] *ldan pa* 3.72b.
 prayoga- m. Anwendung] *sbyor ba* 3.67b; 4.84bcd, 85a, 95a, 96b.
 pralipta- ppp. beschmiert] *byugs* 1.135a.
 pra-√vah v. tragen] *prohyate: bskyon te khyer ba* 1.132c.
 pravāla- m.n. Schößling] *myu gu* 3.44b.
 pra-√viś v. eintreten in (acc.)] *praviśati: žugs pa* 4.97d. *praviśet: 'jug* 1.129a.
 pra-√vṛt v. werden zu] *vāyor gatir anyā pravartate: rluñ ni... bgrod pa gžan du 'jug 'gyur na* 2.33b. | bestehenbleiben] *pravartate: rab 'jug pa* 4.68b.
 pravṛtta- ppp. fließend] *'bab* 4.92c.
 pravedhana- n. Stechen] *phug sñam* 1.41d.
 praveśa- m. Eintritt] *bcug* 1.117d. *'jug pa* 4.52a, 53a.
 praveśita- ppp. eingeführt] *gžug par bya* 3.76b.
 praśama- m. das Aufhören] *rab tu ži* 4.74a.
 prasādhaka- adj. ifc. verwirklichend] *rab sgrub byed* 4.39d.
 prasādhya- gdv. erreicht zu werden] *rab bsgrub bya* 4.98b.
 prasiddhi- f. Bekanntheit] *grags pa* 1.21b.
 pra-√sidh v. gelingen] *prasidhyati: 'grub* 3.66b.
 prasupta- ppp. eingeschlafen] *gñid log pa* 1.134c.
 pra-√sū v. hervorbringen] *prasūte: rab tu skye* 1.6d.
 prasrāva- m. Urin, das Urinieren] *gci ba* 1.39a.
 prahara- m. Zeitraum von etwa drei Stunden] *thun* 2.17b.
 prāc- adj. früher] *sñon* 1.81d. || prāk adv. zuerst] *sñar* 4.16a. o. E. 3.51a; 4.10b.
 prājñā- m. der Verständige] *śes rab can* 4.85c.
 prāṇa- n. Atem] *dbugs* 4.51d. *rluñ* 2.52c. *srog* 2.54c.
 prāṇabhṛt- m. Lebewesen] *srog chags* 2.6b.
 prātar adv. morgens] *nañ par* 2.4d; 3.18b; 4.56b.

- prāpta- ppp. erlangt, erlangt habend] *brñes* 1.2a. *thob pa* 3.71b. *prāptāśvāsaḥ: yid rton 'tshol bar byed* 4.97b.
- prāpti- f. das Erlangen] *thob pa* 1.2c.
- prāpya abs. erlangt habend] *thob las* 1.13c. *thob 'gyur zin* 3.24c.
- prārabdha- n. das Begonnene] *brtsams pa* 4.6a.
- priya- adj. sich freuend an (loc.)] *dga'* 4.3b.
- preta- m. Gespenst] *yi dags* 1.67a, 132b.
- prokta- ppp. verkündet] *bsad* 4.100c. *gsuñs pa* 3.63b. | geltend als, heißend] *bsad* 4.75a.
- phaṭ ind. eine mantrische Silbe] *phaṭ* 3.57c; 4.14c, 17c.
- √phal v. Frucht bringen] *phalanti: 'bras bcas 'gyur* 4.93d.
- phala- n. Frucht] *'bras* 4.6c. *'bras bu* 1.96c; 3.6c. / *muktāphala-*.
- phukāra- m. der Laut „phu“] *phu* 1.80b.
- phūtkṛta- n. der Laut „phū“] *phu* 1.88c.
- baddha- ppp. metallurgisch fixiert] *ldan pa* 3.70a.
- √bandh v. binden, festbinden] *badhnāti: 'chiñ ba* 1.127b. *bandha:* transl. 4.12d.
- bandhana- n. Fessel] *bcin ba* 1.127b. | das Bilden von Handgesten] *bcin pa* 4.60b. *'chiñ bar byed pa* 3.30b.
- bandhanastha- adj. im Gefängnis sitzend] *btson rar bcug* 3.15a.
- bandhu- m. der Verwandte] *bśes* 2.12b.
- bala- n. Kraft] *stobs* 3.35b; 4.87b, 87c. transl. 3.53d, 58c. / *yathābalam*.
- bali- m. Opfergabe] *gtor ma* 3.30c; 4.4c.
- balin- adj. machtvoll] transl. 3.52a.
- bahiṣkriya adj. außen tätig] *phyi yi bya ba* 3.83a.
- bahu- adj. viel] *mañ* 4.3c. *mañ po* 3.77d. *mañ žig* 3.80b.
- bahudhā adv. oftmals] *lan mañ* 2.17a.
- bahula- adj. zahlreich] *mañ po* 4.80c. | ifc. reich an] *śas che ba* 3.67c.
- bahavidha- adj. vielfältig] *sna tshogs* 3.4a.
- bāṇa- m. fünf] *mda'* 1.100c, 106c.
- √bādḥ v. schaden] *bādḥate: tshugs* 4.38d*, 52d.
- bādḥaka- adj. beseitigend] *gnod pa* 1.20d.
- bādhirya- n. Taubheit] *'on gyur* 1.108a.
- bāhu- m. Arm] *dpun pa* 1.93c. *lag* 1.96a.
- bāhya- adj. äußere] *phyi* 1.10a, 14a; 3.1a, 1c, 2a. *phyi yi* 1.22c, 139b; 2.2a; 3.2c. *phyi rol* 1.138a; 2.3c.
- bindu- m. Tropfen] *thigs pa* 3.75d.
- bimba- n. Bildnis] *sku gzugs* 3.20a. | Scheibe des Mondes] *gzugs* 4.28b, 43a.
- buddha- m. Buddha] *sañs rgyas* 3.26a; 4.19a. transl. 3.53c.
- buddhapañjaraka- n. ein Text] *sañs rgyas bla gab* 4.99b.
- buddhi- f. Erkenntnis, Denken] *blo* 1.3a; 2.3c; 4.83d.
- bubhukṣā- f. Hungersnot] *bkres* 3.67c.
- bodha- m. Kenntnis] *brtag pa* 2.28c.
- bodhi- f. Erleuchtung] *byañ chub* 1.6d.
- bodhyagrī- f. „höchste Erleuchtung“, Bez. einer Geste] *byañ chub mchog* 4.20a.
- brahman- m. ein Gott] *tshañs* 4.34a. *tshañs pa* 1.48d; 3.8c.
- brahmasūtra- n. Brahmanenschnur] *tshañs pa'i skud pa* 1.84c.
- √brū v. sprechen] *brūyāt: brjod* 4.17a. *brjod par bya* 3.57d.
- √bhakṣ v. fressen] *bhakṣyate: zos* 1.132c.
- bhakṣa- m. das Essen] *bza'* 4.57d.
- bhakṣaṇa- n. Ernährung] *bza'* 3.80c.
- bhakṣita- ppp. verzehrt] *zos* 3.70b.
- bhaga- m. weibliche Scheide] *bhagaliṅgasamāyoge: mtshan ni gñi ga sbyor ba na* 1.43a.
- bhagna- ppp. zerstört] *gas* 3.19a.
- bhadrakumbha- m. Glückstopf, Bez. einer wunderbaren Befähigung] *bum pa bzañ* 4.36d.
- bhadracaryāsamādāna- n. ein buddhistischer Text] *bzañ spyod yi dam bcas pa* 3.50a.
- bhaya- n. Furcht, Gefahr] *'jigs* 1.12c; 2.18d; 4.2b. *'jigs pa* 1.61b; 3.15b; 4.49c. / *mahābhaya-*.
- bhavagati- f. der Lauf der Welt] *srid pa* 4.97b.
- bhasman- n. Asche] *thal* 1.123c.
- bhāga- m. Teil, Anteil] *cha* 1.117a; 2.26c.
- bhāgaka- n. Teil] *cha* 1.117b.
- bhāj- adj. ifc. teilhabend an] / *mṛtyubhāj-, yuktibhāj-*.
- bhājana- n. Gefäß, i. S. v. würdiger Empfänger] *snod* 4.85d.
- bhānu- m. Glanz] / *citrabhānu-*.
- bhāryā- f. Gattin] *chuñ ma* 1.95a.
- bhāva- m. das Sein, das Seiende] *dños* 4.78c. *dños po* 4.78a. | Zustand] *'gyur* 1.29c.
- bhāvaka- adj. ifc. meditierend] *bsgom* 4.41d. *nram par bsgom* 4.42b.
- bhāvanā- f. Meditation] *bsgom* 4.41b.
- bhāvin- adj. künftige] *'gyur ba* 1.10d.
- bhāṣita- ppp. verkündet] *gsuñs* 3.26a.
- bhikṣā- f. Betteln, Almosen] / *chandakabhikṣā-*.
- bhikṣu- m. Mönch] *dge sloñ* 3.19d, 24a.
- √bhid v. spalten] *vibhinatti: nram par 'bigs* 4.92c.
- bhīti- f. Furcht] *'jigs pa* 4.98c. / *mahābhīti-*.
- bhīṣaṇa- adj. furchterweckend] *'jigs ruñ ba* 1.67b.
- bhuvana- n. vierzehn] *gnas* 2.52d.
- √bhū v. sein, werden, stattfinden] *bhavati: 'gyur* 4.62b. *'gyur ba yin* 3.24d. *yin* 3.48a, 4.68d. *bhavatas: 'byuñ 'gyur* 1.55b. *bhavet: gyur* 1.36b. *gyur pa* 1.19b; 3.55b. *'gyur* 1.11b, 21b, 41c, 45b, 50d, 51b, 68d, 79c, 83d, 97d, 106d, 107b, 107c, 108d, 112b, 118c; 2.5d, 12b, 23c, 37d, 44d; 3.14d, 15c; 4.21d, 26a, 49d, 91d. *'gyur ba* 1.42b; 2.11c, 31b. *'gyur ba yin* 3.80d. *'byuñ 'gyur ba* 1.115c. *yin* 1.27d. o. E. 1.32a, 42c, 46d, 48d, 67d, 78c, 108b; 2.22d, 24d, 36d, 39d. abw. 2.14a. *śraddadhānas ... bhavet: dad pa med na* (Tib. entnimmt dem Wort fälschlich eine Negation) 3.6d. *nādaś cet karṇayor bhavet: sgra ni rna ba dag gis thos* 1.48b. *kṛṣṇaṃ yadi bhavet chukram: gal te khu ba nag por mthoñ* 1.49b. *vāyujāpaparo bhavet: rluñ gi bzlas la brtson par bya* 4.55d. *nirvikalpamanā bhavet: nram par rtog med ñid du bya* 4.82d. *abhavat: gyur* 1.1b, 1c. *dad la mchog gžol bya: dharmaparo bhūyāt* 3.7a. / *saptapadī-√bhū*. | caus. meditieren] *bhāvayet: sgom pa* 4.78d. *bsgom* 4.44a. *bsgoms* 4.79c. *bsam* 4.78a.
- bhūta- n. Element] *'byuñ ba* 1.13a, 14c, 16a, 16c. / *vartulībhūta-*.
- bhūtvā abs. geworden seiend] *gyur pa dañ* 4.55c. *gyur pas* 1.22a. *'gyur la* 3.68c. *dharmaparo bhūtvā: chos la brtson byas nas* 3.34a.
- bhūmi- f. Erde] *sa* 1.77b; 4.93b.
- bhūyas adv. zudem] *slar* 1.124c.
- bhūṣita- ppp. geschmückt] *yañ dag brgyan* 4.22d.
- √bhṛ v. tragen] *bhara: transl.* 3.58a.
- bhṛṣam adv. heftig] *śin tu* 1.67c.
- bheda- m. Unterscheidung] *dbye ba* 1.10a, 13d, 14a; 4.62c.
- bheṣaja- n. Heilmittel] *smān* 3.68b, 69b, 82a.
- bhoga- m. Genuß] *loñs spyod* 4.59b.
- bhojana- n. das Bewirten] *mchod ston gsol* 3.21b.
- bhojin- adj. ifc. genießend] / *mātrābhōjin-*.

- bhojya- m. Nahrung] *mchod ston* 3.31b.
- bhairava- m. Beiname des Amṛtakunḍalin] transl. 4.11b.
- bhaiṣajya- n. Arznei] *sman* 1.78d.
- bhramara- m. Biene] *bui ba* 4.71d.
- bhraṣṭa- ppp. abgefallen, verfallen] *bskyod* 1.56b[†]. *ñams gyur pa* 4.54c.
- bhrāṭṛ- m. Bruder] *spun zla* 1.95d.
- bhrānti- f. Irrtum] *'khrul* 1.86d.
- bhrū- f. Augenbraue] *smin* 1.109a. *smin ma* 1.50a.
- makara- m. Seeungefähr] *chu srin* 4.97d. | Sternbild Steinbock] *chu srin* 1.26b, 26c, 30b, 30d.
- maṅgala- n. acht] *bkra śis* 2.52d.
- maṇi- m. Juwel] *nor bu* 1.8c, 91a; 3.2c, 35a, 38a, 38d. *∕cintāmaṇi-, mahāmaṇi-*.
- maṅḍala- n. Kreis von Licht, Nimbus] *tshogs* 4.20b. | Reigen der Sternbilder] *tshogs* 1.64b. | Herrschaftsbereich] *gnas* 1.128d. | Kniescheibe] *∕jānumaṅḍala-*. | Kreisbild] *dkyil 'khor* 3.30a. | Mondscheibe] *dkyil 'khor* 4.70d.
- mata- ppp. gedacht] *'dod* 1.18b. | geltend als] *'dod* 1.26b; 4.62d. o. E. 4.66c.
- mati- f. Geist, Geisteszustand, Gedanken] *blo* 1.62d, 133d.
- matsya- m. Fisch] *ña* 3.12c, 13c. | (du.) Sternbild Fische] *ña* 1.34b.
- mathyamāna- pcp. (Holz) gerieben werdend] *bsrubs* 4.93a.
- madhu- n. Honig] *sbrañ rtsi* 3.43d, 81b.
- madhya- adj. mittlere] *'briñ* 4.62c, 63d. | n. Mitte] *bar* 1.43b, 45a, 50a, 54a, 88d, 109a.
- madhyatas ppos. mitten auf, inmitten von, innerhalb von (gen.)] *nañ du* 1.94d. *dbus na* 1.96d. *dbus su* 1.58b, 90b. o. E. 1.115d.
- madhyama- adj. mittlere] *bar ma* 4.66d.
- madhyastha- adj. ifc. in der Mitte von ... befindlich] *dbus gnas* 4.31c. *dbus gnas pa* 4.28a.
- madhyāhna- m. Mittag] *ñi ma phyed* 2.14c. *ñi ma'i phyed* 1.27b. *ñin phyed* 1.28c.
- manas- n. Geist] *nirvikalpamanā bhavet: nman par rtog med ñid du bya* 4.82d.
- mañṣin- adj. weise] *mkhas pa* 2.7d.
- manu- m. vierzehn] *bcu bži* 2.34c.
- mantra- m. Mantra] *snags* 1.8c, 60d, 139d; 3.2c, 34b, 35a, 39c, 41a, 43b, 46b, 49c, 56b, 59b, 61c, 62d, 64a, 65a, 65c, 66b, 66c; 4.3d, 14d, 32d. *gsaṅ snags* 3.55b, 60a; 4.9b. o. E. 3.63b.
- manda- adj. schwerfällig] *dman* 1.3a.
- mandāyus- adj. nur noch kurze Zeit zu leben habend] *tshē thun* 3.13a.
- manmatha- m. der Liebesgott] *'dod lha* 4.34b.
- mayūra- m. Pfau] *rma bya* 1.65c.
- marāṇa- n. Tod] *'chi* 1.123d. *'chi ba* 1.10b, 10d, 31d, 70d, 92d, 97d, 106d, 107b, 133b; 2.7d; 4.8a, 98c. *'chi ba ñid* 2.34d. *'chi bar 'gyur* 1.40b, 83d.
- marāṇāvācāna- n. Überlistung des Todes] *'chi bdag blu* 3.83b. *'chi ba nman par blu ba* 4.100d. *'chi ba blu* 2.55d.
- marut- m. physiologischer Wind] *rluñ* 2.25b.
- martavya- gdv. sterben müssend] *'chi* 4.69a[†].
- masta- n. Kopf] *spyi bo* 1.9c.
- mastaka- m.n. Kopf] *mgo bo* 1.82a. *spyi bo* 1.102a.
- mastakāgra- n. Scheitel] *spyi bo'i rtse mo* 1.50b.
- mahat- adj. groß] *chen po ñid* 1.21b.
- mahāgaṇapati- m. ein Dämon] transl. 4.14a.
- mahādamaṣṭrotkaṭa- adj. von großen Fangzähnen strotzend] transl. 4.11a.
- mahāpratisarā- f. eine Gottheit] *so sor 'brañ ma* 3.56a, 59c.
- mahābhaya- n. große Gefahr] *'jigs pa che* 3.83c.
- mahābhīti- n. große Gefahr] *'jigs chen* 4.35c.
- mahāmaṇi- m. großes Juwel, Bez. für bestimmte Edelsteine] *nor bu chen po* 3.37b.
- mahāmaṅḍalakaḷpa- m. ein tantrischer Text] *dkyil 'khor chen po'i cho ga* 3.49a.
- mahāmāra- m. großer Māra] *bdud chen po* 4.2.
- mahāmegha- n. ein Sūtra] *sprin chen* 3.23c.
- mahāyāna- n. das Große Fahrzeug] *theg pa chen po* 3.25b.
- mahāvāra- adj. allerbeste] transl. 3.54b.
- mahāṣṭasthāna- n. die acht großen von Aśoka gestifteten Heiligtümer] *mchod rten che brgyad* 3.20c.
- mahāśvetā- f. die große Weiße, Bez. der Pāṇḍaravāsini] *dkar mo chen mo* 4.38b.
- mahāsamājaka- m. ein Sūtra] *'dus pa chen po* 3.23a.
- mahīyas- m. Respektsperson] *chen* 1.95cd.
- māṃsa- n. Fleisch] *śa* 1.53a, 53c.
- māgha- m. ein Monat] *dgun zla tha chuñ* 1.35d. abw. 2.25a.
- māṭṛ- f. Mutter] *ma* 3.17a. *yum* 4.30b.
- mātrā- f. Maßeinheit] *tshad* 4.65c, 66a. | mātra- n. ifc. was sich beschränkt auf ..., nur] *tsam* 2.2a; 3.39c; 4.80a. *∕kāṣāyamātraka-ñṭha-, snātamātra-*.
- mātrābhōjin- adj. in Maßen essend] *tshad tsam za* 4.3a.
- mātraka- adj. ifc. messend] *∕kṣaṇamātrakam*.
- mātrika- adj. ifc. messend] *tshad* 1.27b; 4.63c, 67b.
- māna- n. Wertschätzung] *mchod* 3.17c.
- mānava- m. Mensch] *mi* 1.123b.
- mānasa- n. Geist] *yid* 1.22b; 4.25d.
- māmākī- f. eine Gottheit] *mā ma kī* 4.38a.
- māyā- f. Täuschung] *sgyu ma* 1.1d, 133d.
- māra- m. ein Dämon] *bdud* 4.18b, 73d, 80c, 82b*. *∕mahāmāra-*.
- mārayat- pcp. tödend] *bsad* 3.13b.
- mārayitum inf. töten] *gsad par* 4.42c.
- māruta- m. physiologischer Wind] *rluñ* 2.10b, 21b, 22b, 24c, 40b, 44b.
- mārkava- m. eine Heilpflanze, Eclipta prostrata L.] *bhṛīga rā dza* 3.78b.
- mārga- m. Pfad, Bez. der subtilphysiologischen Kanäle] *lam* 1.98a; 2.14a, 15b, 32a.
- mārgaśīrṣa- m. ein Monat] *dgun zla ra ba* 2.21a.
- māṛjāra- m. Katze] *byi la* 1.103c.
- mālā- f. Kranz] *'phreñ ba* 1.128c.
- mālikā- f. Girlande] *'phreñ ba* 1.102b.
- mālya- n. Kranz] *'phreñ ba* 1.135b, 137a.
- māsa- m. Monat] *zla* 1.52c, 69d, 70c, 92c, 109c, 126d, 1.130d; 37c, 49a, 2.49c; 32b, 44a. *zla ba* 1.31d, 32d, 37c, 41a, 42c, 43c, 44d, 48c, 49c, 51d, 53d, 55c, 60c, 68d, 72d, 82d, 85d, 87a, 97d, 105d, 107b, 107c, 108b, 108d, 109b, 114d, 115d, 116c, 118c, 122d, 134d, 136d, 137d; 2.11c, 38c. o. E. 2.4a, 22a, 24a, 25a, 53d. *∕śadmāsāyus-*.
- mita- ppp. bemessen] o. E. 2.5d.
- mitālāpin- adj. bemessen sprechend] *smra ñuñ* 4.3a.
- mithyā adv. verkehrt] *log pa* 1.120b.
- mukta- ppp. befreit] *grol ba* 1.4b.
- muktāphala- n. Perle] *mu tig rdog ma* 1.90d.

- muktāhāra- m. Perlenschnur] *mu tig 'phreñ ba* 1.90c.
 mukha- n. Gesicht] *bžin* 1.75b. | Mund] *kha* 1.88b; 2.18b; 4.97d.
 muṅḍita- ppp. kahlgeschoren] *skra bregs* 1.135d.
 mudrā- f. rituelle Handgeste] *phyag rgya* 3.30b, 4.20a, 21a, 24a, 38c, 60a.
 musala- m.n. Keule] transl. 4.11c.
 muhur adv. immer wieder] *yañ dañ yañ* 1.46b. *yañ dañ yañ du* 1.62d, 67d. *yañ yañ* 1.62c; 4.71b.
 muhūrta- m.n. Augenblick] *yud tsam* 4.57b.
 mūdha- m. der Tor] *rmoñs pa* 4.59b.
 mūtra- n. Urin] *gci* 1.78a, 114c. *gci ba* 1.68a. *gcin* 1.115c.
 mūrchita- ppp. ohnmächtig] *brgyal ba* 1.67d.
 mūrdhan- m. Kopf] *spyi bo* 1.96b; 4.43a.
 mūla- n. Wurzel des Fingers, des Ohres] *rtsa ba* 1.81a. *ḥkarnāmūla-*.
 √mṛ v. sterben] *mriyate*: 'chi 1.47c, 51d; 2.15d. 'chi bar 'gyur 4.27b. *mriyante*: 'chi bar 'gyur 4.59a.
 mṛga- m. Wildtier] *ri dags* 3.12c, 13c.
 mṛta- ppp. tot] 'chi 3.75c. 'chi 'gyur 4.94d. 'chi ba 3.74a; 4.95d. 'chi bar 'gyur 4.96d.
 mṛtaka- m.n. totes Quecksilber] *dnul chu* 3.70b.
 mṛti- f. Tod] 'chi 1.57b, 82c; 2.35d. 'chi ba 2.37d, 38d; 4.94b.
 mṛtyu- m. Tod] 'chi 1.39d, 42c, 45c, 48c, 49c, 54c, 55c, 58d, 60c, 61c, 77d, 78c, 79c, 84d, 87a, 87c, 94d, 100d, 105c, 108a, 112d, 113c, 115c, 118c, 119c, 125d, 127d, 137d; 2.11c, 14c, 21d, 22c, 23b, 24c, 27b, 33d, 36d, 39c; 3.7c; 4.34d, 44d, 73c. 'chi bdag 1.1d, 3c, 4a, 111a, 129d; 3.11d, 14d, 24d, 27d, 34c, 35c, 37c; 4.27a, 34d, 44d, 69d, 72c, 79d, 97d, 98a, 101d. 'chi ba 1.5b, 9a, 11a, 13b, 15a, 16a, 17a, 19b, 20b, 21a, 25b, 26d, 29d, 32d, 33d, 40c, 41a, 41c, 50d, 53b, 53d, 56d, 68d, 69c, 71c, 72d, 102d, 104b, 107c, 108d, 110d, 112b, 114d, 116c, 121d, 134d, 138b, 139a; 2.1a, 2b, 3a, 4c, 5c, 23d, 29d, 31d, 40c, 44d, 47d, 51b, 55a; 3.7d, 17d, 29d, 44d, 69d, 79c, 80d, 81d, 83c; 4.1d, 38d, 40d, 42d, 45c, 49a, 52d, 58d, 75d, 80b, 81a. 'chi bar 'gyur 1.46c, 52d, 59c, 81d, 85d, 86c, 109c; 2.25c. *gśin rje* 3.68d. abw. 4.82b.
 mṛtyuka- adj. ifc. sterbend (voraus geht die Zeitangabe, wann der Tod erfolgen wird)] 'chi 1.122d, 136d.
 mṛtyumjaya- adj. den Tod besiegend, Bez. eines Mantra] 'chi ba las rgyal 3.60b. | Beiname des Lokeśvara] transl. 3.62c.
 mṛtyubhāj- adj. dem Tod verfallen] 'chi 1.44d. 'chir 'os 4.20d.
 mṛtyuvañcaka- adj. den Tod überlistend] 'chi bdag blu 3.59b. 'chi bdag blu mkhas 3.33d. 'chi bdag blu byed 3.15d. 'chi ba blu byed 4.60d.
 mṛtyuvañcana- n. Überlistung des Todes] 'chi bdag blu ba 3.3b, 7b, 8d, 25d, 26d, 30d, 32d, 61d. 'chi bdag blu byed 3.31d. 'chi ba blu 3.42d. 'chi ba blu ba 1.5d, 7d; 3.39d, 41d, 48b, 50d, 63d, 64d, 70c, 71d, 72d; 4.1b, 8d, 67d, 85d. *dhruvaṃ syān mṛtyuvañcanam*: 'chi bdag ñes par blu ba yin 3.56d.
 mṛtyusaṃgama- n. das Zusammentreffen mit dem Tod, das Sterben] 'chi bar 'gyur 1.110d.
 mṛdu- adj. sanft] 'jam po 4.92d.
 medhā- f. Verstand] *blo* 4.37a.
 meru- m. der kosmische Zentralberg] *ri rab* 1.74c.
 melaka- m. Versammlung] 'dres pa 1.65d.
 mokṣa- m. Befreiung] *thar pa* 3.5c, 10c, 50c.
 maitrya- n. Wohlwollen, Freundlichkeit] *byams pa* 4.4d.
 maithuna- n. Geschlechtsakt] 'khrig spyod 1.48a.
 mriyamāṇa- pcp. sterbend] 'chi bžin pa 4.90b.
 mliṣṭa- ppp. verwelkt bzw. getrübt] *netrayos tārake mliṣṭe*: mig gñis mig 'bras dri ma chags 1.55a.
 √yat v. streben] *yatahvam*: *bsgrims te 'bad rtsol* 4.92b.
 yatas adv. weil] *gañ phyir* 1.8a, 12d; 3.38b, 65d, 82d; 4.52b, 98d.
 yatna- m. Bemühung, Eifer] 'bad 2.55d. 'bad pa 1.139d; 4.67c, 93d.
 yatnatas adv. geflissentlich] 'bad de 1.23d; 4.98c, 100b.
 yatra adv. wo, wenn] *gañ du* 1.19a, 20a. *gañ la* 2.5a, 33a. *gañ las* 2.30a.
 yathā ind. wie] *ji ltar* 4.88b. *ji bžin* 3.35d. *dper na* 4.91a.
 yathākāma- adj. beliebig] *ci 'dod pa* 3.67b.
 yathākramam adv. der Reihe nach] *go rims bžin* 2.36d. *go rims bžin du* 1.100d.
 yathā tathā ind. wie . . . , so . . . ; desgleichen] *de bžin du* 4.90a.
 yathābalam adv. nach Kräften] *ji bžin stobs kyis* 3.83b.
 yathābhivāñchitam adv. nach Belieben] *ji ltar mnon 'dod* 4.18c.
 yathāvat adv. in angemessener Weise] *ji bžin du* 2.26d.
 yathāśakti adv. nach Kräften] *ci nus par* 1.21c.
 yathāsaṃkhyam adv. der Reihe nach] *go rims ji bžin du* 2.39d. *go rims bžin du* 2.37d.
 yathāsvam adv. in je eigener Weise] *rañ gi . . . ji bžin* 1.62b.
 yathodita- adj. wie genannt] *ji ltar bśad* 1.139b.
 yathopadeśa- adj. den Anweisungen gemäß] *man ñag ji bžin* 3.72c.
 yad- pron. der, die, das] *gañ* 1.1b, 10c, 47b, 61c, 79b, 80c, 82a, 84b, 102c, 115c, 125a, 130b, 137c; 2.16b, 18a, 19c; 3.9c, 63a, 64a, 66b; 4.1c, 69b, 101c. *gañ yin* 1.34c; 2.30b. *gañ žig* 1.77c, 122c, 123b, 126b, 127b, 128a, 131a; 2.52c; 3.10b, 73b; 4.95a. o. E. 1.44c, 51c, 62b, 63d, 69c, 70b, 121b, 1.124a; 15c, 17b, 41c, 2.53c; 3.64c; 4.66b.
 yad yad- pron. was immer] *gañ gañ yin* 4.83a.
 yad vā conj. oder aber, oder wenn] 'am 3.67a; 4.42b. *gañ žig* 3.75c.
 yadā conj. wenn] *gañ tshe* 1.36b, 42a, 45b, 97a; 2.20b. *gal te* 1.46a.
 yadi adv. wenn] *gal te* 1.32b, 37b, 38b, 45d, 46d, 47d, 48d, 49a, 50c, 55b, 58b, 60d, 61d, 86d, 106a, 116a, 118b, 119b; 2.13c, 20d, 29b, 34b, 39b; 3.6b. o. E. 1.39b, 60b.
 yama- m. der Todesgott] *gśin rje* 1.37d, 80d, 109b, 128d.
 yamarājan- m. König Yama, der Todesgott] *gśin rje 'i rgyal po* 3.73d.
 yaṣṭi- f. Pfosten] *mchod sdoñ* 1.123a.
 √yā v. gehen] *yāti*: 'gro 1.128d. 'gro bar byed pa 1.82b. | bezeichnet mit acc. eines Abstraktnomens die Annahme der dadurch bezeichneten Eigenschaft] *pañcatvaṃ yāti*: 'chi bar 'gyur 1.43d. *yāti pañcatām*: 'chi bar 'gyur ba yin 1.38d. *sphuṭatām yāti*: *gsal 'gyur* 4.83c.
 yāma- m. eine Nachtwache, Zeitraum von etwa drei Stunden] *thun* 2.7a.
 yāvāt adv., conj. wielange] *ji srid* 1.6a; 2.2c; 4.26a, 66a. *bar* 2.9d, 10d. | ppos. bis zu (acc.)] *ji srid* 4.68a. *bar* 2.53b. *bar 'gyur te* 1.113c. *bar du* 1.100a; 2.52a, 52b. o. E. 1.52b; 2.40a; 4.48c.
 yukta- ppp. ausgestattet mit (instr.)] *ldan* 4.20a. *ldan pa* 2.6a. | angebracht, angewandt] *rigs pa* 1.9b. abw. 3.72c.
 yuktatva- n. ifc. das Versehensein mit] *ldan pa* 3.38c.
 yukti- f. Vernunft] *rigs pa* 1.8b.
 yuktibhāj- adj. vernünftigerweise angemessen, angebracht] *rigs* 3.38b, 65b.
 yugapad adv. zugleich] *gcig car* 1.18b, 84a, 115a.
 yugma- n. zwei] *zuñ* 2.53c.
 √yuj v. pass. möglich sein, angemessen sein] *yujyate*: *rigs* 1.120d; 3.82b. *rigs pa yin* 1.4b.
 yuṣmad- pron. ihr] *khyod* 4.94d*.
 yūpa- m. Pfahl, Opferpfosten] *srog śin* 1.126a.

- yoga- m. Verbindung] *sbyor* 3.71a. | yogisches Verfahren] *sbyor ba* 3.73a, 77d; 4.60c, 62a. | Yoga] *rnal 'byor* 3.2d, 73b; 4.18c, 39a, 96a.
- yogatantra- n. eine Klasse tantrischer Texte] *rnal 'byor gyi rgyud* 3.26b.
- yogin- m. Yogin] *rnal 'byor pa* 3.78c; 4.44a, 58c.
- yogeśvara- m. Herr des Yoga] *rnal 'byor dbaṅ phyug* 4.27a.
- yojita- ppp. ifc. verbunden mit, gemäß] *sbyar ba* 1.8b.
- rakta- adj. rot] *dmār* 4.23a. *dmār po* 1.60a, 75c, 135d, 137a, 137b.
- raktagandha- n. Myrrhe] *dri dmar* 1.135a.
- raktavāśas- adj. rotgekleidet] *gos ni dmar po gyon* 1.135b.
- rakṣas- n. Dämon] *srin po* 1.132b.
- rakṣā- f. Schutz] *sruṅ ba* 4.49c. transl. 4.17d. | pl. die Schutzgöttinnen] *bsruṅ ba* 3.26c.
- rajata- n. Silber] *diul* 1.68b.
- ratna- n. Juwel] *triratna-*.
- ratnalakṣaṇaśāstra n. Edelsteinkunde] *rin chen brtag pa'i bstan bcos* 3.36a.
- ratnolkā- f. eine Dhāraṇī] *dkon mchog sgron ma* 3.28d.
- ratha- m. Wagen] *bzon pa* 1.131a.
- randhra- n. Öffnung] *kaṅṅharandhra-, nalikārandhra-*.
- rambhā- f. Banane] *chu śiṅ* 1.96c.
- ramya- gdv. erfreulich] *yid 'oṅ* 4.2c.
- ravi- m. Sonne] *ñi ma* 1.77a. | zwölf] *ñi ma* 2.52d.
- raśmi- m. Lichtstrahl] *'od* 1.73b.
- rasa- m. Essenz, Geschmack] *ro* 1.114a; 4.48d.
- rasanā- f. Zunge] *lce* 1.70a.
- rasāyana- n. Lebenselixier] *bcud kyi len* 3.70d. *bcud len* 3.35b. *pa-ñcāmṛtarasāyana-*.
- rahita- ppp. ifc. frei von, ohne] *bral* 4.2c. *med pa* 1.73a; 2.15a. *na dharmarahitas tiṣṭhet: chos mi dga' zin* 3.8a. *nābhyāsarahitas tiṣṭhet: bslab la mi dga' mi gnas śiṅ* 4.57a.
- rāga- m. Leidenschaft] *'dod chags* 1.12a*. *vigatarāga-*.
- rājan- m. König] *rgyal* 2.27d. *rgyal po* 4.2a. *yamarājan-*.
- rātra- n. ifc. für rātri- Nacht, d. h. ein Zeitraum von 24 Stunden] *ñin žag* 1.58d, 87c; 2.44c. *žag* 1.53b, 79c.
- rātri- f. Nacht] *mtshan mo* 1.71b, 72c, 74a, 131d. *mtshan mo'i dus* 1.64a.
- rāśi- m. Haufen, Unmenge] *khrod phuṅ* 1.126c. *phuṅ* 1.123c. *phuṅ po* 3.4b. | Tierkreiszeichen] *khyim* 1.26a; 2.30a, 31a. *√ru* v. brüllen] *ruru*: transl. 3.45a, 59a.
- rudra- m. ein Gott] *drag po* 4.34b.
- rūpa- n. Gestalt] *gzugs* 1.63b; 4.42a, 46a, 46b. *kāmarūpa-, svabhāva-, svarūpa-, svarūpavat-*.
- rūpin- adj. ifc. ...-gestaltig] *nararūpin-*.
- rekhā- f. Streifen] *ri mo* 1.58a, 81b, 112c.
- retas- n. Samenflüssigkeit] *khu ba* 1.116b.
- roga- m. Krankheit] *nad* 1.33b; 2.3d, 19d; 3.48c, 69c; 4.44c, 56c. abw. 1.12a.
- rodha- m. das Hemmen] *dgag ñid* 4.60b.
- ropaṇa- n. das Anlegen eines Gartens] *'dzugs* 3.20b.
- romakūpa- m.n. Haargrübchen, Hautpore] *ba spu'i bu ga* 4.43d.
- romāgra- n. Haarspitze] *spu rtse* 4.34c.
- rohiṇī- f. ein Mondhaus] *snar ma* 1.72a.
- √lakṣ v. kennzeichnen, bestimmen] *lakṣayet: śes par bya* 1.13d; 2.34d. | bemerken] *lakṣayet: mthoṅ* 1.96d. *brtag par bya* 2.4d.
- lakṣa- n. hunderttausend] *'bum* 3.50b, 61a; 4.53b, 54a. *'bum phrag* 3.56b. *√dvilakṣa-*.
- lakṣaka- n. Hunderttausend] *graṅs kyi* *'bum* 3.41b. *'bum pa* 3.43b. *'bum ñid* 4.9b.
- lakṣaṇa- n. Merkmal, Bezeichnung] *brtag pa* 3.36a. *√ratnalakṣaṇa-śāstra-*. | Vorzeichen] *mtshan ñid* 1.5b, 9a, 10b, 11a, 19a, 19d, 20a, 22d, 26d; 2.1b, 2a, 2d, 4c, 51b. *mtshan ma ñid* 1.23a. | adj. ifc. gekennzeichnet, ausgezeichnet durch] *mtshan ñid* 1.13b, 15d; 3.32b. transl. 3.54c.
- lakṣaṇīya- gdv. zu betrachten, zu bemerken] *brtag par bya* 1.98b. *mtshan ñid ... brtag* 1.25d.
- lakṣaśas adv. hunderttausendmal] *'bum* 3.47a.
- lakṣman- n. Zeichen] *mtshan ma* 1.89d*.
- lajjā- f. Schamhaftigkeit] *salajja-*. *√labh* v. erhalten] *labhate: rñed* 1.137c.
- lalāṭastha- n. auf der Stirn befindlich] *dpral bar gnas pa* 1.112c.
- lābha- m. Gewinn] *thob pa* 2.17d.
- lālājihvā- f. Gaumenzäpfchen] *lce chuṅ* 4.48b. *lce'u chuṅ* 1.113a. *√likh* v. schreiben] *likhet: bri* 2.54d.
- likhita- ppp. geschrieben] *bris* 3.46d.
- liṅga- n. Vorzeichen] *rtags* 1.139b. *mtshan ma* 1.121d, 138b; 2.55b. | Glied] *bhagalīngasamāyoge: mtshan ni gñi ga sbyor ba na* 1.43a. *√bhaga-*.
- liṅgin- m. der Religiöse] *dka' thub can* 3.18b.
- liptvā abs. besudelt habend] *gos te* 4.94d.
- lekhaka- m. Schreiber] *yi ge pa* 4.102b.
- leśatas adv. nur ein wenig] *cuiṅ zad cig* 3.33a.
- loka- m. sg. Welt, pl. Leute] *'jig rten* 3.66a; 4.84c. *√paraloka-*.
- lokeśa- m. anderer Name für Lokeśvara] *'jig rten dbaṅ phyug* 4.25b, 26d.
- lokeśvara- m. ein Bodhisattva] *'jig rten dbaṅ phyug* 3.41a, 61b; 4.22b.
- locanā- f. Auge] *mig* 2.16b. | eine Gottheit] *spyān* 4.38a. transl. 3.45d.
- lola- adj. unstet] *g.yo ba* 4.97b.
- loha- m.n. Eisen] *lcags* 1.134a.
- lohita- adj. rot] *dmār po* 1.49d.
- vaktum inf. nennen] *smra ba ru* 1.138d.
- vaktṛtā- f. Beredtheit] *smra mkhas ñid* 4.37a.
- vaktra- n. Mund] *kha* 1.138c; 2.20b; 4.97d.
- vakra- adj. gekrümmt] *yo* 1.56a.
- vakṣyamāṇa- pcf. was erklärt werden wird] *'og nas bśad pa* 4.63b. *√vac* v. mitteilen, nennen, lehren] *ucyate: brjod par bya* 1.104d; 2.41d. *brjod bya* 4.61d. *bśad* 3.7d*; 4.53d, 65c, 82b. *bśad par bya* 1.3d, 5d, 15b, 16b. | caus. vortragen] *vācayet: bklags* 3.25c. | caus. jemanden etwas vortragen lassen] *vācayet: 'don 'jug pa* 3.24a.
- vajra- m. Blitz] *thog* 1.9c. *thog 'bab* 1.17c. | Diamant] *rdo rje* 2.20d. transl. 4.10c, 13c.
- vajrakāya- m. Diamantkörper] *rdo rje'i lus* 3.79b; 4.21d.
- vajrakrodha- m. Beinamen des Gottes Amṛtakuṇḍalin] transl. 4.10c.
- vajradāka- n. ein Tantra] *rdo rje mkha' 'gro* 4.99a.
- vajradhṛt- adj. einen Diamanten tragend] *rdo rje 'chaṅ* 3.36b.
- vajraparyaṅka- m. Vajrasitzhaltung, mit untergeschlagenen Beinen] *rdo rje skyil kruṅ* 4.19c, 23c, 28c.
- vajrapāta- m. Blitzschlag] *thog 'bab* 1.15d.
- √vañc v. überlisten] *vañcyate: blu ba* 4.1d. abw. 3.7d, 27d.
- vañcaka- adj. überlistend] *blu ba* 3.24d. *bzlog pa* 3.37d. *√mrtyuva-ñcaka-*.

- vañcana- n. Überlistung, Überlistungsmethode] *blu ba* 1.3c, 4a, 139d; 3.1d, 7d*; 4.94b. *blu ba'i thabs* 4.98a. /mṛtyuvañcana-.
- vañcanā- f. Überlistung] *blu ba* 4.40d, 75d.
- vat ind. ifc. wie] *lta bur* 4.34d, 44d. *ltar* 4.97d. *mtshuñs* 3.19d, 21d; 4.83d. *bžin* 4.53c.
- vat- adj. habend, besitzend] /jñānavat-, śīlavat-, surūpavat-, svarūpavat-.
- vatsara- m. Jahr] *lo* 1.40b; 2.34c.
- √vad v. sagen] *vadet*: *brjod* 3.58d; 4.10d, 11b, 13d.
- vadhyađeśaga- adj. zur Hinrichtungsstätte gehend] *gsad pa'i phyogs gtogs* 3.12d.
- vandana- n. Verehrung] *phyag byas pa* 3.18c, 22c.
- vapuṣmat- adj. schöngestaltet] *lus ldan* 4.29d.
- vapus- n. Körper] *lus* 3.68c.
- vara- adj. bester, -e, -es] transl. 3.57b. /mahāvara-. | n. das Beste] *mchog* 4.75b, 76c, 79a.
- varadā- f. die Wunschgewährende, eine Geste] *mchog sbyin pa* 4.28d.
- varjita- ppp. ifc. frei von] *rnam par spañs* 4.76d. *rnam spañs pa* 4.79b. *bral* 4.2b. *ma gtogs* 2.27b. | ifc. vermindert um, minus] *dor ba* 2.42b. /dravavarjita-.
- varṇa- m. Farbe] *sku mdog* 4.23a. *kha dog* 1.60a, 75d, 114b. *mdog* 1.75b; 4.21a, 38c. /trivarna-.
- varṇaka- adj. ifc. ...-farben] *mdog can* 1.86b.
- varṭana- n. Hinwendung] *'jug par byed* 1.21d.
- varti- f. Docht] *sñin po* 4.89b.
- vartulībhūta- ppp. kugelrund geworden] *zlum por gyur* 1.56c.
- varṣa- n. Jahr] *lo* 1.39d, 61c, 78c, 84d, 86c, 94d, 100d, 101c, 102d, 138d; 2.23bd, 24d, 25c, 36c, 42a, 42c, 43a, 43c, 44d, 45a, 45c, 46a, 47d, 48b, 49d; 4.54d.
- valī- f. Runzel] *gñer ma* 3.79a; 4.35a.
- vaśāt ppos. ifc. aufgrund von] *dbañ las* 2.51c.
- vastu- n. Ding] *dños* 3.66a. *dños po* 4.81b.
- vastra- n. Kleid] *gos* 1.128a; 4.36b.
- √vah v. wehen] *vahati*: *rgyu* 2.7a, 8b. *rgyu gyur pa* 2.52c. *rgyu ba yin* 2.10b. *vahet*: *rgyu* 2.14a*, 17b, 24b, 26b, 27a, 34a, 35c, 36c, 38b, 44a. *rgyu gyur* 2.13c, 15c, 21c, 22c, 25b, 37a, 47a. *rgyu gyur pa* 2.18b, 19c. *bsgre gyur pa* 3.76c. | caus. wehen lassen] *vāhayet*: *rgyu byas pa* 4.58a.
- vahni- m. Feuer] *me* 1.16d, 76c, 80b; 4.86c.
- vā conj. oder] *dañ* 1.66a, 67d, 130c; 3.31d. *'am* 1.93a, 93b, 100b, 115a, 116a, 129a, 129b, 130a, 137b; 2.18d; 3.24b, 26c, 68a. *ñam* 1.63c, 71d, 85a, 85b, 123c, 126a; 4.96c. *mam* 3.47a. *yañ na* 4.60c. o. E. 1.58c, 116a, 126a, 126c, 129c, 130a; 3.36c; 4.50a.
- √vā v. wehen] *vāti*: *rgyu* 2.40b.
- vāc- f. Rede] *ñag* 3.2a. transl. 4.10b.
- vācana- n. das Rezitieren] *bklags pa* 3.26b.
- vāñchā- f. Wunsch] *'dod* 1.11b. *'dod pa* 3.7b; 4.67d.
- vāñchita- ppp. erwünscht] *'dod pa* 4.37c, 39d.
- vāñī- f. Rede] *tshig* 1.62c[†].
- vāt- pcp. wehend] *rgyu* 1.117c.
- vāta- m. Wind] *rluñ* 1.25c.
- vānara- m. Affe] *spre'u* 1.125a, 131a.
- vāma- adj. link] *g.yon pa* 1.47a, 95b; 2.19a.
- vāmāvarta- adj. nach links gewandt] *g.yon nas 'khor* 1.115b.
- vāyu- m. physiologischer Wind] *rluñ* 1.98a; 2.1c, 1d, 7a, 13c, 14a, 15a, 17c, 18c, 19a, 26b, 27b, 33a, 34a, 37a, 47b, 51c, 54c; 4.52a, 53a, 55d, 58b, 60b, 61b, 71a, 73a.
- vāri- n. Wasser] *chu* 3.80b.
- vāridhārā- f. Fluß] *chu rgyun* 4.92d.
- vāruṇa- adj. wäßrig] *chu* 4.70c.
- vālukā- f. Sand] *bye ma* 1.123c; 3.22a.
- vālmīka- n. Ameisenhügel] *grog mkhar* 1.126c.
- vāsara- m. Tag] *ñin žag* 1.101b; 2.41b. *žag* 1.40d, 59d, 104b, 111d; 2.49b, 2.52b.
- vāsas- n. Gewand] /raktavāsas-.
- vāha- m. das Wehen] *rgyu* 2.46c, 50a, 50c.
- viṃśati- f. zwanzig] *ñi šu* 1.100a; 2.37b. /saṣṣaptāśṭāvīṃśati-.
- vikalpa- m. falsche oder nur vordergründig zutreffende Vorstellung] *rnam rtog* 4.81a, 82a. *rnam par rtog* 4.82c. *rnam par rtog pa* 4.81c, 82b. abw. 4.80a.
- vikāra- m. Veränderung] *'gyur ba* 1.31c, 114c.
- vikāla- n. ungünstige Zeit, Bez. für den prognostizierten Todetermin] *dus min pa* 2.32d.
- vikāsin- adj. geöffnet, aufgeblüht] *kha bye* 1.97b.
- vikṛta- ppp. verunstaltet] *mi sdug pa* 1.87d.
- vikrama- m. Entschlossenheit] *'bad pa* 4.92a.
- vikrīḍita- n. Spiel] /simhavikrīḍita-.
- vigata- ppp. weggegangen; (am Anfang eines Bahuvrīhi:) frei von] *bral ba* 4.8c.
- vigatarāga- adj. leidenschaftslos] transl. 3.53b.
- vigandhi- adj. übelriechend] *dri ña ba* 1.115b.
- vigame ppos. ifc. im Verlauf von] *ekābdavigame*: *lo gcig nas* 1.133a.
- vigraha- m. Körper] *sku* 4.24d.
- vighna- m. hindernder Geist] *bgegs* 4.9d, 14d, 15b, 18b. transl. 4.13c, 17b.
- vighnāri- m. der Gott Amṛtakunḍalin] *bgegs dgra* 4.9b.
- vicakṣaṇa- adj. ifc. sich auskennend in] *mkhas pa* 1.118d; 2.25d.
- vicitrātā- f. Verschiedenartigkeit] *sna tshogs* 1.75d. *sna tshogs ñid* 1.89d.
- vi-√cint v. nachdenken über] *vicintayet*: *rnam bsam bya* 1.79d.
- viccheda- m. das Zerteilen, Zertrennen] *chad gyur* 1.53c. *chad pa* 1.57d, 59b.
- vijanadeśa- m. einsamer Ort] *dben pa* 3.39b.
- vijṛmbhita- n. Illusion] *rnam 'phrul* 4.81d.
- vi-√jñā v. erkennen] *vijāñyāt*: *śes par bya* 2.17c. *śes bya* 1.131c. abw. 2.16c.
- vijñāya abs. erkannt habend] *śes nas* 4.94a. *śes par byas la* 2.55c. *śes byas* 1.139c.
- vijñeya- gdv. zu erkennen, geltend für] *śes par bya* 1.23d. *śes bya* 2.52d. *žes bya ba* 2.31c.
- vitatya abs. die Arme ausgestreckt habend] abw. 1.93c.
- vitanya- gdv. auszustrecken] *brkyan ba* 1.93c*.
- vidvas- m. der Weise] *mkhas pa* 2.32c; 4.78a. *dam pa* 3.9a.
- viddhvā abs. unpers. gestochen habend, einen stechenden Schmerz gespürt habend] *phug sñam dañ* 1.36a. *phug sñam nas* 1.38a. *phug nas* 1.37a.
- vidyādhara- m. eine Art übernatürlicher Wesen] *rig 'dzin* 3.35d.
- vidyādhara-ṭīṭa- m. eine Zusammenstellung tantrischer Texte] *rig 'dzin sde snod* 3.40d.
- vidyut- f. Blitz] *glog* 1.64c.
- vidhāna- n. Praxis] *cho ga* 3.26c, 28b, 47b. *byas pa* 3.27b.
- vidhāya abs. vollzogen habend] *byas pas* 3.83a.
- vidhi- m. Vorschrift] *cho ga* 3.50b, 67a, 70b, 71c; 4.53c, 54b.
- vidheya- gdv. zu unternehmen] *bya* 1.139c; 2.55c; 4.98c*.

- vi-√naś v. caus. vernichten] *vināśayet*: 'jig par byed pa yin 4.45d.
- vinā ppos. ohne, außer (acc. oder abl.)] *vinā dharmam*: *chos min par* 3.8c. *vinā jīvitāt sāraṃ*: *srog las gces pa* 1.7a.
- vināyaka- m. Anführer] transl. 4.13d, 17b.
- vināśa- m. das Verschwinden, Zugrundegehen, Sterben] *med gyur* 1.84c. *brlag pa* 1.95a. frei 1.107d[†].
- vināśana- n. Vernichtung] 'chi 1.110b. 'jig par byed 4.46d.
- vināśita- ppp. vernichtet, beseitigt] *rnam bsal* 4.18a.
- vinirjitya abs. besiegt habend] *rnam rgyal nas* 4.44c.
- vinirmukta- ppp. ifc. frei von] *rnam grol* 4.56c. *rnam spaṅs pa* 4.78c.
- vinīścaya- m. das Feststellen] *nes pa* 2.2b.
- vinīścita- ppp. feststehend, gewiß] *nes* 1.32d. *nes pa* 1.82d.
- vipad- f. das Zu-Schaden-kommen] *rgud pa* 2.12b.
- viparyaya- m. Umkehrung] *go ni bzlog pa* 2.13b. *go bzlog pa* 1.24d. *ldog 'gyur* 1.111a. *bzlog pa* 2.7c; 4.59d.
- viparyāsa- m. Verkehrung, Umkehrung, Verdrehung] 'gyur ba 1.107a. *phyin ci log* 2.3c. *go zlog pa* 2.11a. *go bzlog pa* 2.12a. *phyin ci log gyur pa* 2.12c.
- viphala- adj. keine Früchte habend] 'bras bu med pa 1.130b.
- vi-√budh v. erwachen] *vibudhyeta*: *sad* 1.125c.
- vi-√bhū v. meditieren] *vibhāvayet*: *bsam* 4.78b. *vibhāvayate*: *bsgoms pa* 4.83a.
- vibhūṣaṇa- n. Schmuck] *brgyan pa* 1.90d.
- vibhūṣita- ppp. geschmückt] *rnam par brgyan* 1.135b.
- vibhrama- m. Irrtum, Verwirrung] 'khrul 1.62d. 'khrul pa 1.63b.
- vimala- adj. makellos] transl. 3.57a.
- vimukta- ppp. ifc. frei von] *thar* 4.101d.
- vi-√mrś v. bedenken] *vimrśati*: *śes* 4.97b.
- viyat- n. Luftraum] *nam mkha'* 4.101b.
- viyojita- ppp. ifc. vermindert um, minus] *ma tshañ ba* 2.49b.
- vilambana- n. Aufschub] *bsriṅs pa* 1.4d.
- viloma- m. falsche Ausrichtung] *lugs mi mthun* 4.59d. *lugs mi mthun pa* 4.59a.
- vivarjita- ppp. ifc. frei von] *rnam spañ bya* 4.7b. *rnam spaṅs pa* 4.44b. *bral* 4.78d. *bral ba* 1.73b. *pratīkāravivarjitaḥ*: *star gso ba ni nus ma yin* 2.14d. | ifc. vermindert um, minus] *dor ba* 2.49d. *rnam par dor ba* 2.50b.
- vivardhaka- adj. vermehrend] *rnam 'phel bya* 4.5d.
- vivardhana- n. Vermehrung] *rnam par 'phel* 4.87b.
- vi-√vr̥dh v. zunehmen] *vivardhate*: 'phel bar 'gyur 3.16d, 20d, 22d.
- viśeṣa- m. Besonderheit] *khyad par* 1.104d; 2.28c. || viśeṣeṇa adv. besonders] *mchog tu* 3.9c.
- viśeṣita- ppp. ausgezeichnet] *khyad par* 4.83b.
- viśodhana- adj. reinigend] transl. 3.58d.
- viśvarūpa- m.n. ein Edelstein] *sna tshogs nor bu* 3.36d.
- viśaya- m. Sinnesobjekt] *yul* 4.97c.
- viśuvat n. Tagundnachtgleiche] *ñin žag mñam 'dra* 2.16a.
- viśkambhana- n. das Zurückhalten] *rnam par bsal ba* 3.34c.
- viṣṭhā- f. Kot] *bsañ ba* 4.94c.
- viṣṇu- m. ein Gott] *khyab 'jug* 2.40d; 4.34a.
- viśaṃvādin- adj. widersprüchlich] *bslu ba* 1.120a.
- visarpin- adj. sich ausbreitend] 'gro ba 1.91d.
- vistara- m. Menge, Fülle] *rgyas pa* 3.33b. *mañ po* 3.9d, 10d.
- vi-√sphuṭ v. zersprengen] *visphotaya*: transl. 4.13b, 17a.
- vihāra- m. Kloster] *lha khañ* 1.123a[†]; 3.20a.
- vīrya- n. Tatkraft] *brtson 'grus* 4.6a, 6b, 85b.
- vṛkṣa- m. Baum] *ljon śiñ* 1.130a. *śiñ* 1.129c.
- vṛkṣāgra- n. Baumwipfel] *śiñ rtse* 1.66d.
- vṛthā adv. irrigerweise] *don med* 4.97b.
- vṛddha- adj. alt] *rgan* 3.17b.
- vṛddhi- f. Zunahme, das Längerwerden] 'phel 1.29a, 31a; 2.53a; 3.32c, 32d, 69c; 4.50c, 87c. 'phel ba 1.30a, 32a, 32b, 33a; 3.18d, 64b, 64c; 4.55b, 87d.
- vṛṣaṇa- m. Hodensack] *vṛṣaṇe golakakṣayāt*: 'khrig pa'i 'bras bu zad gyur na 1.109d.
- vegatas adv. ungestüm] *myur du* 1.82b.
- vegana adv. ungestüm] *mgyogs par* 1.136a.
- veda- m. vier] *rig byed* 2.35d.
- vedana- n. das Empfinden, Spüren] *myoñ bar byed* 4.48d.
- vedha- m. das Stechen, eine unvermittelte Schmerzempfindung] *phug sñam* 1.36b, 40a. *zug* 1.42a, 45a, 50c. *zug 'gyur* 1.51c.
- vedhana- n. das Stechen, eine unvermittelte Schmerzempfindung] 'bigs sñam 1.41b.
- velā- f. Zeitpunkt] *dus* 1.39c.
- velākṣaṇa- m.n. Zeitpunkt] *skad cig dus* 2.33a. *dus ... skad cig* 2.33c.
- veṣa- m. Äußeres, Tracht, ikonographische Attribute] *cha lugs* 4.21a, 38c.
- vai ind. ein Füllwort] *ñid* 4.39a.
- vairocana- m. ein Tathāgata] *rnam snañ* 4.20c. | die mantrische Silbe „om“] *rnam par snañ mdzad* 3.42a, 3.58a.
- vaiśāmya- n. Unausgewogenheit] *mi sñoms* 1.12a.
- vyañjana- n. Silbenzeichen] *yi ge* 4.31c.
- √vyadh v. stechen] *vidhyati*: *phug sñam* 1.37b, 38b. *vidhyanti*: *zug sñam pa* 1.44c. *vidhyet*: *zug 'gyur* 1.46a.
- vyabhra- adj. wolkenlos] *sprin med* 1.28c.
- vyastam adv. getrennt] *so sor* 3.78a.
- vyāghra- m. Tiger] *stag* 4.2b.
- vyāḍa- m. Raubtier] *sbrul* 3.12c, 13c.
- vyādhi- m. Krankheit] *nad* 2.12d, 27c; 3.15a; 4.35b. *nad kyis 'debs pa* 1.49d.
- vyāpya abs. erreicht habend] *caturvāsaraṃ vyāpya yāvat*: *žag bži khyab pa'i bar du* 2.52b.
- vyoman- n. ein Mineral, Glimmer] *dñul* 3.70a.
- √vraj v. erreichen, gelangen zu (acc.)] *vrajat*: 'gro 4.50d.
- vrajat- pcp. gehend, ziehend nach (acc.)] 'gro 'gyur ba 1.136b.
- √śāms v. vortragen, preisen] *śāsyaṭe*: *sñags yin* 4.52a. *bsñags pa yin* 3.77b.
- √śak v. können] *śaknoti*: *nus* 1.138c. *śakyate*: *nus* 3.3a.
- śakti- f. Kraft, Macht] *nus pa* 3.2d; 4.86d. *mthu* 3.38c, 49c, 49d, 61c; 4.15d. /yathāśakti.
- śakra- m. ein Gott] *brgya byin* 1.46d.
- śāṅkā- f. Besorgnis] *dogs* 3.83c. *dogs pa* 1.29d; 2.3d*.
- śāṅkha- m. Muschel] *duñ* 4.40a.
- śata- n. hundert] *brgya* 1.104b, 138d; 4.51a.
- śatākṣara- adj. hundert Silben umfassend] *yig brgya* 3.55b.
- śatka- n. Sechs] /catuṣśatka-.
- śatru- m. Feind] *dgra* 4.73d. *dgra bo* 4.98a.
- śānais adv. langsam, allmählich] *rim gyis* 1.93d; 4.53b, 61b.
- śabda- m. Geräusch] *sgra* 1.83a, 98d. | Wort] *sgra* 3.58c.
- śam ind. Heil, Mittel zum Heil] *thar pa'i thabs* 4.98c*.
- śāyyā- f. Lagerstatt] *mal* 4.94d. *mal cha* 3.31b.
- śaraṇa- n. die Zufluchtnahme] *skyabs 'gro* 3.14b.

- śarad- f. Herbst] *ston ka* 4.29a.
 śarīra- n. Körper] *lus* 1.11c, 130c.
 śaśānka- m. Mond] *zla ba* 4.22c.
 śaśin- m. Mond] *zla* 4.101b. | eins] *zla ba* 2.53c.
 śaṣkulikā- f. Gehörgang] *'khor nañ* 1.59a.
 śākyaketu- m. der mit dem Banner der Śākyas, Beiname des Śākyamuni] *śākya'i tog* 1.1c.
 śānta- ppp. friedvoll] *ži* 4.22c. *ži ba* 4.19a.
 śānti- f. das Zuruhekommen, die Befriedung] *ži ba* 3.64a. *ži bya* 1.133d.
 śāntikṛt- adj. zur Ruhe bringend] *ži bar byed pa* 3.48d.
 śārada- adj. herbstlich, zum Herbst gehörend] *ston ka* 4.101a.
 śāvaka- m. das Junge] *phru gu* 4.71d.
 śāsana- adj. ifc. lehrend] transl. 3.52d.
 śāstra- n. Wissenschaft, Lehrbuch] *bstan bcos* 1.3d; 4.84a, 95b, 96a, 100b. *ratmalakṣaṇaśāstra-*.
 śikṣā- f. sittliche Vorschrift] *bslab pa* 3.14c.
 śikhara- m.n. Gipfel] *rtse* 1.66d.
 śikhā- f. Flamme] *rtse* 3.44a[†].
 śiras- n. Kopf] *mgo* 1.52b, 98c. *mgo bo* 1.66b, 94c; 4.45a.
 śilātala- n. Felsfläche] *rdo leb* 4.92d.
 śīkara- m. Nieselregen] *thigs pa* 4.43b.
 śīta- adj. kalt] *grañ* 1.79a. | n. die Kälte] *grañ* 1.25c. *grañ ba* 1.80a.
 śītala- adj. kühl] *bsil* 1.76d.
 śītalatva- n. Kälte] *grañ gyur pa* 1.83c.
 śītāṃśu- m. Kaltstrahler, d. h. Mond, der linke Kanal] *zla ba* 2.7b.
 śīrṣa- n. Kopf] *mgo bo* 1.130c.
 śīla- n. Sittlichkeit] *tshul khrims* 4.76b.
 śīlavat- adj. mit Sittlichkeit ausgestattet] *tshul khrims ldan* 3.16b.
 śukra- n. männlicher Samen] *khu ba* 1.49a, 78a, 114c. *lus zuis* 3.75a[†].
 śukla- adj. weiß] *dkar po* 4.20c, 45a. | (Halbmonat) hell] *dkar po* 1.117b; 2.8b. *yar ño* 1.49b, 116a.
 śuddha- ppp. rein] *dag* 4.101b. | korrekt] *dag* 3.47b.
 śubhāśubha- n. Wohl und Wehe] *bzan ñan* 1.35b, 35d.
 √śuṣ v. vertrocknen] *śuṣyanti: skams* 1.70c.
 śuṣyat- pcp. aus-, vertrocknend] *skams* 4.71c. *bskams* 1.87b.
 śūnyatā- f. Leerheit] *ston ñid* 4.75a, 77d, 79b. *ston pa* 4.76f. *ston pa ñid* 4.79c.
 śṛṅkhalā- f. Fessel, Bez. für den Geschlechtsverkehr] *phan tshun bs-rubs* 3.74d[†].
 śeṣa- m. Rest] *tha ma* 1.43b. *lhag* 1.35c. *lhag ma* 2.53d.
 śoka- m. Trauer, Leid] *mya ñan* 1.12c; 2.27d; 4.83d.
 śoṇita- n. Blut] *khrag* 3.75a.
 śodhana- n. Subtraktion] *dor ba* 2.41d.
 śodhya- gdv. zu vermindern] *dor bar bya* 1.101b. | zu modifizieren] *dor bya* 2.26c.
 śaithilya- n. das Erschlaffen] *lhod gyur* 1.53a.
 śaīla- n. acht] *ri bo* 2.35c.
 śraddadhāna- pcp. gläubig] *dad pa* 3.6d.
 śraddhā- f. Glauben] *dad* 1.120d; 3.4d, 7a*, 66d. *dad pa* 3.3a, 3c, 5a, 5c, 5d, 47b; 4.5c, 5d. o. E. 3.5b.
 śraddheya- gdv. vertrauenswürdig, glaubwürdig] *dad pas byas pa* 4.47d.
 śrama- m. das Sich-Abmühen, Ermüdung, Müdigkeit] *ñal* 4.86a, 102a. *ñal ba* 3.3d.
 śrāddha- adj. gläubig] *dad* 4.85a. *dad pa* 3.41c.
 śrāvaṇa- m. ein Monat] *dbyar zla tha chuiñ* 1.35b; 2.23a.
 śrī ind. (Honorificum, als Vorsilbe) edel] *dpal ldan* 1.1a.
 √śru v. hören] *śrūyate: thos* 1.83a. *thos par ... gyur* 1.99c.
 śrotra- n. Ohr] *rna ba* 1.98c, 108a.
 śleṣman- m. Schleim] *bad kan* 1.17d.
 śvan- m. Hund] *khyi* 1.132a.
 śvas adv. morgen] *nañ par* 4.97a. *sañ* 4.96c.
 śvabhra- n. Grube] *g.yaṅ sa* 1.129b.
 śveta- adj. weiß] *dkar po* 4.20b.
 śvetaketu- m. der mit dem weißen Banner, Beiname des Bodhisattva] *dam pa tog dkar* 1.1b.
 śaṭṭriṃśat- f. sechsunddreißig] *sum cu drug* 4.63c, 66a.
 śaṭṭriṃśaddina- m. sechsunddreißig Tage] *zla gcig žag drug* 2.48a.
 śaṣṭaptāṣṭāvīṃśati- f. sechsundzwanzig, siebenundzwanzig oder achtundzwanzig] *ñi śu drug bdum brygyad* 2.38a.
 śaḍmāsāyus- m. nur noch sechs Monate zu leben habend] *zla drug tshe yod* 1.89c.
 śaṇṇavati- f. sechsundneunzig] *dgu bcu rtsa drug* 2.43d.
 śaṇṇavatidina- n. sechsundneunzig Tage] *zla gsum žag ni drug* 2.46b.
 śaṣ- adj. sechs] *drug* 1.34c, 49c, 51d, 55c, 60c, 69d, 70c, 72d, 92c, 97d, 105d, 107b, 114d, 115d, 116c, 122d, 126d, 130d, 136d; 2.11c, 13b, 35d, 37c, 42a, 49a, 49b, 49c, 52d, 53c; 4.32b, 44a, 51a, 65b. *drug ñid* 2.24d.
 śoḍaśan- adj. sechzehn] *bcu drug* 1.101b; 2.41c, 46c.
 śoḍaśābda- adj. sechzehnjährig] *bcu drug lo lon* 4.29d.
 saṃyata- ppp. aufgehäuft] *gcer ba* 1.92b.
 saṃyoga- m. Verbindung] *sbyor ba* 4.76c.
 saṃlagna- ppp. ifc. sich befindend bei] *sbyar* 4.48a.
 saṃlīna- ppp. ifc. befindlich in] *thim pa* 4.71c.
 saṃvala- n. Wegzehrung] *rgyags* 1.54d.
 saṃvidheya- gdv. zu gebrauchen] abw. 4.98c.
 saṃśaya- m. Ungewißheit, Zweifel] *the tshom* 1.33d; 2.33d, 40d; 3.37d; 4.88d. *the tshom bya ba* 3.65b. *yid gñis 'gyur* 1.11d. *som ñi* 4.88b. *som ñi bya ba* 3.82b. *som ñi byed pa* 3.38b. *na saṃśayaḥ: gdon mi za* 2.16d.
 saṃśliṣṭa- ppp. eine Sitzhaltung eingenommen habend] *bcas pa* 4.23c.
 saṃsakta- ppp. (Hände) zusammengelegt] abw. 4.24a.
 saṃsarga- m. Ablenkung] *'du 'dzi* 4.2c.
 saṃsāra- m. der Saṃsāra] *'khor ba* 1.6a, 7b; 4.20d, 80d.
 saṃsiddhi- f. Verwirklichung] *yañ dag 'grub* 4.5a, 5c.
 saṃskāra- m. Zurechtmachung, Behandlung zur Wiederherstellung eines intakten Zustands] *bcos pa* 4.91b, 91d.
 saṃskṛti- f. das Zustandekommen] abw. 2.3d.
 saṃsthita- ppp. ifc. befindlich in] *gnas pa* 1.88d. *yañ dag gnas* 4.40b.
 saṃsparśa- m. Berührung] *tshor* 1.80a. *tshor ba* 1.76c[†].
 saṃhākrāma- m. Stufe der Auflösung, ein Stadium in der Gottheitenmeditation] *bsdu ba'i rim* 4.40b.
 sakala- adj. ganz] *rañs pa* 2.52a.
 saḥsdraka- adj. mitsamt den Kṣudraka genannten Texten] *phra mor bcas* 3.23c.
 saṃkalpa- m. falsche Vorstellung] *kun rtog* 4.80a*.

- saṃkāśa- adj. ifc. aussehend wie] *'dra* 4.22c, 40a.
- saṃkrānti- f. Wechsel: der Sonne in ein neues Tierkreiszeichen] *'pho ba* 1.24a, 27a, 28a; 2.4a, 15d?, 21a, 22a, 24a, 25a. | des aufsteigenden Sternzeichens] *'pho ba* 2.18a, 19b. | des Windes zwischen den Kanälen] *'pho ba* 2.15a, 15d?.
- saṃkruddha- adj. zornvoll] *rab khros* 1.127a.
- saṃkṣaya- m. völliges Verschwinden] *kun zad byed* 4.35b.
- saṃkṣobha- m. Erregung] *kun 'khrugs* 1.15a. *'khrugs pa* 1.16a.
- saṃkhyā- f. Zahl] *grañs* 1.18d, 138a; 2.41c; 3.79d; 4.26a, 50c, 51d, 53b. *∕yathāsaṃkhyam*.
- saṃkhyāta- ppp. ifc. ... an Zahl betragend] *grañs* 3.61a.
- saṅga- m. Anhaftung] *'du 'dzi* 4.7a, 7b, 44b. || saṅgāt ppos. ifc. infolge von] *phrad pa las* 1.25c.
- saṃgata- ppp. ifc. übereinstimmend mit, ausgestattet mit] *ldan pa* 4.39b. *'brel* 1.3d.
- saṃgama- n. ifc. das Zusammentreffen mit] *rñed* 4.36b. *∕mṛtyusaṃgama-*.
- saṃgha- m. Mönchsgemeinde] *dge 'dun* 3.21b, 31a.
- sañcatāḍana- n. das Schlagen auf ein Model zur Ablösung der gepreßten Tonpaste] *tsha tsha 'debs pa* 3.22b.
- saṃcaya- m. Anhäufung, Ansammlung, Fülle] *bsdu ba* 3.1d. *tshogs* 4.70b. *bsags* 4.52b.
- saṃcāra- m. das Kreisen des Atems] *rgyu ba* 4.58b.
- saṃjapya abs. hergesagt habend] *legs bzlas* 4.9c.
- saṃjīvana- n. Wiederbelebung] *slar 'tsho ba ni 'gyur ba* 3.74a.
- saṃjñaka- adj. ifc. heißend, mit Namen] *žes bya ba* 2.7b.
- saṃjñā- f. Fachbegriff] *bya ba* 4.63a.
- saṃjñīta- adj. ifc. bezeichnet als] o. E. 3.23d.
- saṃjñīn- adj. ifc. bezeichnet als, mit Namen] *žes bya* 3.49b. *žes bya* 3.60b.
- sat- pcp. seiend] o. E. 1.48a; 4.32a, 32c. *bhraṣṭāyuh san: tshe ñams gyur pa yañ* 4.54c. | gut] *dam* 4.4b.
- satatagāmin- m. der immer Bewegte, Immergänger, Bez. des Windes] *rluñ* 2.32b.
- satatam adv. fortwährend] *rtag* 3.78c; 4.56a. *dag tu* 3.73b.
- satkāra- m. Bewirtung] *bkur sti* 3.17c.
- satkrīya abs. unter Ehrerbietung] *gus pas* 3.24a.
- sattva- m.n. Lebewesen] *'gro* 4.100c. *sems can* 3.10b; 4.24c, 51c.
- satya- n. Wahrheit] *bden* 3.9b.
- satyasvapna- adj. einen Wahrtraum habend] *rmi lam bden mthoñ* 1.121b.
- sadā adv. immer] *rtag tu* 1.22a, 89b; 2.6b; 3.68b, 81a; 4.73b.
- sadāha- adj. brennend] *tsha bar bcas* 1.51c.
- sadman- n. Stätte] *khyim* 1.37d.
- sadyas adv. noch am selben Tag, sofort, unvermittelt] *'phral du* 1.41c, 50d; 3.12b, 13b, 34d, 75c, 80c; 4.49a.
- saṃtatam adv. zusammenhängend, ununterbrochen] *rtag tu* 1.92b; 3.10b.
- saṃtyajya abs. aufgegeben habend] *yoñs spañs la* 4.73a.
- saṃtyāga- m. das Aufgeben] *spañs pa* 3.14a.
- saṃdamśa- m. der Zusammenbiß] *'thams pa* 1.58c.
- saṃdarśin- adj. ifc. erblickend] *mthoñ* 4.8a.
- saṃdeha- m. Zweifel] *som ñi* 4.8c.
- saṃdoha- m. Fülle] *tshogs* 3.48c; 4.35d.
- saṃdhi- m. Gelenk] *tshigs* 1.44b. *mtshams* 1.25a.
- saṃnidhi- m. Nähe] *ñe ba* 4.69d.
- saṃnibha- adj. ifc. ähnlich wie] *'dra* 1.80b.
- sapadi adv. sogleich] *mod la* 2.55c.
- saptatrimśat- f. siebenunddreißig] *sum cu rtsa bdun* 2.54b.
- saptadaśan- adj. siebzehn] *bcu bdun* 2.47a.
- saptan- adj. sieben] *bdun* 1.47c, 53b, 56d, 71c, 79c, 102b, 127d; 2.42c. *∕ṣatsaptāṣṭāvīmśati-*.
- saptapadī-√bhū v. sieben Fuß lang werden] *saptapadībhavet: rkañ tshad bdun du 'gyur* 1.28b.
- saptama- adj. siebte] *bdun* 2.30b.
- saptarṣi- m. pl. Sternbild Großer Bär] *drañ sroñ bdun* 1.71a.
- saptāhāyus- m. nur noch sieben Tage zu leben habend] *žag bdun tshethuñ* 3.21c.
- sama- adj. gleich, ebenmäßig] transl. 3.52b. | (Konstitution) gesund] *tha mal* 2.6a. | ifc. im Rang, im Aussehen gleich mit] *mñam pa* 1.48d. *'dra* 2.20d. *mshuñs* 3.66c. *mshuñs pa* 1.46d.
- samañitya abs. hinausgehend über, länger als] *'das par* 2.18b, 19c.
- samanta- adj. sämtlich] transl. 4.10a.
- samantatas adv. von überall her] *kun nas* 4.43d. transl. 3.52c.
- samanvita- ppp. ifc. versehen mit] *kun ldan* 4.7d. *ldan pa* 3.81b.
- samabala- adj. (zw.) mit gleichförmiger Macht] transl. 3.53d.
- samaya- m. Tradition] *gžuiñ* 4.98b.
- samasapta- m. Opposition der Sonne zu dem Tierkreiszeichen, in dem sie bei der Geburt gestanden hat] *mñam bdun* 2.30d. *mñam po bdun* 2.29a, 30c.
- samasta- ppp. ganz] *kun* 1.112a. *thams cad* 4.43c. || samastam adv. verbunden] *spyir bsdus pa* 3.78a.
- samā- f. Jahr] *lo* 2.53c.
- samākṛti- adj. ifc. aussehend wie] *lta bu* 1.91b.
- sam-ā-√car v. ausüben] *samācaret: spyad par bya* 4.72b.
- samādhi- m. Versenkung, eine Geste] *tiñ 'dzin* 4.24a.
- samāyoga- m. Vereinigung] *sbyor ba* 1.43a.
- samārabhya abs. beginnend mit (acc.)] *brtsams te* 2.10a. *brtsams nas* 1.51a. *brtsams nas su* 2.8a.
- samārūḍha- ppp. reitend auf (acc.)] *žon* 1.124a.
- samāsrita- ppp. ifc. angelehnt an] *brten pa* 4.29b.
- samāhita- ppp. meditativ gesammelt] *mñam par bžag* 1.22a.
- samutthita- ppp. hervorgekommen] *byuñ ba* 3.74d.
- samudbhūta- ppp. aufgetreten, entstanden] *byuñ ba* 3.81c.
- samudbhūti- f. das Auftreten, Entstehen] *'byuñ 'gyur ba* 1.13c.
- samudra- m. Ozean] *rgya mtsho* 1.74d.
- saṃpādin- adj. ifc. bereitend, bewirkend] *kun rdzogs mdzad* 4.24c.
- saṃputa- n. ein dosenartiger Behälter] *kha sbyar* 4.22a. | ein Tantra] *kha sbyar* 3.72a, 73a.
- saṃpūrṇa- ppp. ifc. voll von, überhäuft mit] *yoñs su rdzogs* 4.29c.
- sam-pra-√āp v. erlangen] *saṃprāpyate: thob ... 'gyur* 3.4c.
- saṃpratī adv. jetzt] *da* 3.83d.
- sam-pra-√vṛt v. caus. durchführen] *saṃpravartayet: rab bton* 3.24b (nimmt vorausgehendes *vācayet* wieder auf).
- saṃprāpti- f. das Erreichen, Erhalten] *'thob* 2.16a. *'phrad* 4.89c. *legs rñed* 4.90c.
- saṃplāvayat- pcp. übergießend] *kun tu khyab pa* 4.46c.
- saṃbuddha- m. der vollkommene Buddha] *rdzogs sañs rgyas* 1.2d; 4.23b, 30a.
- saṃbodha- m. Erkenntnis] *legs rtogs pa* 2.28a.
- saṃbhava- m. das Entstehen] *'byuñ ba* 2.51b. *'byuñ bar 'gyur* 2.12d; 4.74b.
- saṃbhāra- m. Zurüstung von Verdienst und Wissen] *tshogs* 1.6c.

- sambhūta- ppp. ifc. entstanden aus, existierend infolge von] *byuñ ba* 4.80a.
- sam-√bhr v. ganz tragen] *sambhara*: transl. 3.58b.
- sambhogakāya- m. der Sambhogakāya] *loñs spyod sku* 4.76a.
- samṃmata- ppp. anerkannt] *bsniags* 3.77d. 'dod 3.11b, 38d, 65d. 'dod *pa* 1.8d. | geltend für] *dga'* 3.9a.
- samyac- adj. wirklich, völlig, recht] *yañ dag* 3.66d; 4.7c. *legs* 2.2b. || samyak adv. völlig] *legs par* 2.2c.
- saraśmika- adj. mit Strahlen versehen] 'od *bcas* 1.73c. 'od zer *bcas* 1.73d.
- sarpis- n. Schmelzbutter] *mar* 3.81b.
- sarva- adj. all, jede] *kun* 1.18c; 2.6b; 3.5d, 11b, 37c, 59d, 65d; 4.22d, 24c, 30a, 44c, 49c, 56c, 75b, 76c, 76e, 79a, 81b, 88a, 93d. *thams cad* 1.4c, 8d, 83c, 120c; 3.6a, 38d, 55c; 4.5c, 7c, 9d, 15b, 29c, 44b, 76d, 82a. transl. 3.46a, 59d; 4.13c, 17b.
- sarvatra adv. überall] *kun tu* 3.82d. transl. 3.51c. | ganz] *thams cad du* 2.26a, 32a.
- sarvathā adv. vollständig] *rnam kun* 1.4a.
- salajja- adj. verlegen] *no tshar bcas* 3.16a.
- salila- n. Wasser] *chu* 1.63c; 4.97c.
- savyahīna- adj. den linken Kanal auslassend] *g.yon pa min* 2.52c.
- sahasā adv. plötzlich] 'phral *du* 1.55b, 60b.
- sahasra- n. tausend] *ston* 4.69c. *ston phrag* 4.56a. *sahasrāny ekaviṃśatiḥ: ñi khri gcig ston dan* 4.45b, 51b.
- sahasrāvartā- f., im Text metri causa maskulin eine Dhāraṇī] *ston du zlos pa* 3.28c.
- sahita- adj. ifc. versehen mit] *bcas* 4.9a. *lhan cig* 3.68b.
- sāgara- m. Meer] transl. 3.54d.
- sādhaka- adj. ifc. gereichend zu] *sgrub byed* 1.6d.
- sādhana- adj. ifc. erfüllend] transl. 3.46a.
- sādhita- ppp. gemacht, bewirkt] 'grub 3.63c.
- sādhya- m. die Person, deretwegen ein Ritual ausgeführt wird] *bs-grub bya* 4.31d.
- sāmarthya- n. Macht, Wirksamkeit] *mthu* 3.38a, 65a, 65c, 82a. *nus pa* 3.82c; 4.47c. *nus mthu* 3.77c. *bhayaśokādisāmarthyāt: 'jigs dan mya nan sogs pa'i rgyus* 1.12c.
- sāmānya- adj. allgemein] *spyi yi* 2.4c, 28a.
- sāmānyatas adv. im allgemeinen] *spyir* 1.104c.
- sāyāhna m. Abend] *phyi dro* 1.93a.
- sāra- n. das Wesentliche] *gces pa* 1.7a.
- sāriṣṭa- adj. mitsamt den Todesvorzeichen] 'chi *ltas bcas* 1.3c.
- sārvakarmika- adj. in allem wirksam, Bez. eines Mantra] *las kun byed* 4.33d.
- sāśītikaśatatrāya- n. dreihundertachtzig] *sum brgya drug cu tham pa* 4.102d[†].
- sāśru- adj. tränenreich] *mchi mar bcas* 1.76a.
- siṃha- m. Löwe] *señ ge* 4.35c.
- siṃhavikrīḍitā- f. eine Mudrā] *señ ge rnam rol* 4.60a.
- sita- adj. weiß] *dkar* 4.30d. *dkar po* 3.60d; 4.28a. | (Monatshälfte) hell] *yar no* 2.9d.
- siddha- ppp. wirksam, bewährt, vollkommen, erwiesen] *grub* 3.35d. *grub pa* 3.34b, 80a; 4.90c, 98b. 'grub 4.88a. transl. 3.45c. o. E. 3.70c. | m. Bez. tantrischer Heiliger] *grub pa* 3.35a.
- siddhānta- m. Lehre, Lehrsystem] *grub pa'i mtha'* 3.11b.
- siddhi- f. wunderbare Befähigung] 'grub 4.74d. *dños grub* 3.59d; 4.36d, 37c.
- sudīrghāyus- adj. ein sehr langes Leben habend] *tse na rin ba* 3.19c.
- sudurlabha- adj. sehr schwer zu erlangen] *rñed par dka'* 4.84b.
- sudrḍham adv. sehr fest] *śin tu dam por* 1.99a.
- suniścita- ppp. sicher feststehend] *ñes* 2.11b.
- supta- ppp. eingeschlafen] *gñid log* 1.130c.
- suprajña- adj. sehr verständig] *rab tu mkhas* 1.9d.
- subahu- adj. sehr viel] *śin tu mañ po* 4.94a.
- sura- m. Gott] *lha* 3.4d.
- suruṣṭa- adj. sehr zornig] *khros par gyur* 3.73c.
- surūpavat- adj. schöngestaltet] *gzugs bzāñ ldan* 3.79b*.
- sulabha- adj. leicht zu erlangen] *rñed sla* 4.84a.
- suvarṇa- n. Gold] *gser* 1.68b.
- susthita- ppp. gut befindlich] *legs gnas pa* 4.24a*.
- susthira- adj. wohlgefestigt] *legs par gnas pa* 4.68d.
- susvasti- adj. sehr segensvoll, Bez. bestimmter kanonischer Strophen] *śin tu bkra śis* 3.23d.
- suhṛd- m. Freund] *gñen* 2.12b.
- sūkṣma- adj. fein] *phra ba* 3.5a. *phra mo* 3.4c.
- sūkṣmāṣīṣūkṣma- adj. unendlich fein] *phra žiñ rab phra* 4.26c.
- sūcaka- adj. anzeigend] *ston* 1.49d.
- sūcita- ppp. aufgezeigt] *bstan* 3.33b.
- sūtra- n. eine Art buddhistischer Texte] *mdo* 3.23a. /brahmasūtra-.
- sūtrānta- n. eine Art buddhistischer Texte] *mdo sde* 3.25a.
- sūrya- m. Sonne] *ñi* 1.76d. *ñi ma* 1.66a, 73b, 74a; 2.29a. | der rechte Kanal] *ñi ma* 1.98a; 7b, 8d, 9b, 10b, 21c, 32a, 40b, 44b, 47b; 2.34b. *g.yas* 1.42b. | das rechte Auge] *ñi ma* 1.106a.
- √sṛ v. fließen] *sara*: transl. 3.53d.
- √sev v. befolgen] *sevate: brten* 1.45d. *bsten* 1.61d.
- sotsāha- adj. sich anstrengend] *rtsol bar bcas* 4.93c.
- saurabha- m. Rind] *ma he* 1.132d.
- skandhaja- adj. von den Daseinsgruppen herrührend] *phuñ po las skyes* 4.27c.
- √skhal v. (Stimme) aussetzen] *skhalati: 'khrul pa* 1.62c.
- stabdhatva- n. die Erstarrung] *reñs par gyur* 1.112a.
- stūpa- m. ein buddhistisches Monument] *mchod ren* 3.20a.
- stha- adj. ifc. befindlich in, bei] /atrastha-, pārśvastha-, bandhanastha-, madhyastha-, lalāṭastha-.
- √sthā v. stehen, bleiben, bestehen bleiben] *tiṣṭhati: gnas* 4.90d. *gnas pa* 4.69b. *gnas pa yin* 4.89d. *tiṣṭhet: gnas ... bya* 3.8a. *tiṣṭha*: transl. 3.45c; 4.12c, 16b.
- sthāna- n. Stelle] *gnas* 1.41d. /mahāṣṭasthāna-.
- sthita- ppp. gestellt, befindlich] *gnas* 1.129d. *gnas par bya* 4.2d. *bžag pa* 1.96a.
- sthiti- f. Bestand, Beständigkeit] *gnas* 4.91b.
- sthira- adj. fest] *brtan* 3.68c.
- sthiratva- n. das Starrheit, Unbeweglichkeit] *brtan gyur* 1.118a.
- sthūla- adj. dick] *sbom* 1.61a.
- sthairya- n. Beständigkeit] *brtan pa* 4.6c.
- snātāmātra- adj. gerade erst gebadet] *bkruś ma thag* 1.87b.
- √spand v. zucken] *spandete: 'gul 'gyur ba* 2.16b.
- spandana- n. das Zucken, zuckende Bewegung] *'gul ba* 1.54b.
- sphuṭa- adj. deutlich] *gsal ba* 2.28b. || sphuṭam adv. ausführlich, d. h. 108mal] *gsal ba* 3.40b. | deutlich] *gsal bar* 2.1b.
- sphuṭatā- f. Deutlichkeit] *gsal* 4.83c.
- sphuṭita- ppp. (Gebäude) zerfallen] 'jig *pa* 3.19a.
- √sphur v. funkeln] *sphuru*: transl. 3.45b.

- sphurat- pcp. funkelnd] 'gyu 1.64d. 'phro 4.70d. 'phro ba 4.20b. | (Wangen) zitternd] *rab g.yo* 1.25a.
- smaraṇa- n. Denken] transl. 3.53b.
- √smṛ v. an etwas denken] *smaret: dran par bya* 2.11d. *smara:* transl. 3.53a. | meditieren] *smaret: dran pa* 4.26b.
- smṛti- f. Achtsamkeit] *dran pa* 4.50a.
- syandin- adj. ifc. überfließend von] *rgyun 'dzag pa* 4.24d. 'dzag 'gyur ba 3.10a.
- √sru v. (Tränen) fließen] *srautas: 'dzag pa* 1.63a.
- sva- adj. eigene] *rañ* 1.56b, 63d, 66b, 74b, 103a, 118a; 4.21a, 38c, 64d. o. E. 1.93c; 4.81c. | eigene, buddhistisch] *rañ* 4.98b. | n. Besitz] *nor* 3.6a. /yathāsvam.
- √svap v. schlafen] *svapet: gñid ... log* 4.57b.
- svapna- m. Traum] *rmi* 1.128c. *rmi lam* 1.120c, 121a, 121c, 122c, 123a, 129a, 129c, 133c, 136c, 137c. /satyasvapna-.
- svabhāva- m. die eigene Natur] *rañ gi ño bo* 4.59c.
- svabhāvaka- adj. ifc. seinem Wesen nach ... seiend] *rañ bžin can* 3.70d.
- svayam ind. selbst] *rañ ñid* 3.35b; 4.27b, 27d. *rañ ñid kyis* 3.24b, 33c.
- svarūpa- n. die eigene Natur, die eigene Gestalt] *rañ gi rañ bžin* 1.107a.
- svarūpavat- adj. mit der eigenen Gestalt ausgestattet] abw. 3.79b.
- svarga- m. Himmel] *mtho ris* 3.5c.
- svastha- adj. gesund] *bde gnas pa* 1.108c. *bde bar gnas pa* 1.113a. *bder gnas* 1.11c.
- svābhāvaka- adj. eigene] *rañ gi rañ bžin* 1.27d.
- svāhā ind. ein mantrischer Ausruf] *swā hā* 3.42d, 46a, 55a, 57c, 59a; 4.14c, 17d, 33d.
- sveṣṭadaivata- n. die eigene Bezugsgottheit] *rañ gi 'dod lha* 3.18a; 4.4a, 39a.
- haṃsa- m. Gans] *ñan pa* 1.65c.
- hakāra- m. der Laut „ha“] *ha žes bya ba* 1.80a.
- hañchā- f. das Niesen; hier: abgehende Blähung] *sbrid pa* 1.75a.
- hañchikā- f. das Niesen] *sbrid pa* 1.39b[†], 43b.
- √han v. erschlagen] *hana:* transl. 4.12d, 16c. *hanyate: 'joms* 3.27d*. *bcom pa yin* 4.81c. | caus. zerschlagen, beenden] *hānayet: gžom* 4.82c.
- harmya- n. Palast] *khañ bzañs* 4.36b.
- √has v. lachen] *hasa:* transl. 3.54a.
- hasta- m. Hand] *lag pa* 1.44a, 83b. transl. 4.11d.
- hā ind. die Silbe „hā“] *hā* 4.31c.
- hāna- n. das Aufhören, Verschwinden] o. E. 4.102a[†].
- hāra- m. Perlenschnur] /muktāhāra-.
- hi ind. denn] o. E. 3.7c, 8c. | ein Füllwort] o. E. 1.39c, 39d, 77c; 2.15d; 4.27b, 84a.
- hikkā- f. Schluckauf] *skyigs bu* 1.75a.
- hita- adj. heilvoll] *phan pa* 3.73b.
- hima- n. Schnee] *kha ba* 1.76d.
- hīna- ppp. ifc. frei von, ohne] *bral* 3.4d. /savyahīna-. | adj. klein] *chuñ* 4.62c. *chuñ ba* 4.63c. *dman pa* 4.66c.
- huta- ppp. ins Feuer geopfert] *sbyin sreg byas* 3.47d.
- huta- n. Opfer ins Feuer] *sbyin sreg* 3.5b.
- hulu ind. ein mantrischer Ausruf] transl. 4.16a.
- hūm ind. eine mantrische Silbe] *hūm* 3.57c, 59a; 4.14c, 17c.
- √hr v. nehmen] *hara:* transl. 3.53a.
- hṛd- n. Herz] *sñin* 4.22a, 71c. *sñin ga* 1.45a, 87a.
- hṛdaya- n. Herz] *sñin* 3.10a. *sñin ga* 1.52a, 57a, 76a; 4.30c. *thugs ka* 4.25a, 25c. | Bez. bestimmter Mantras] *sñin po* 3.55d, 59d; 4.15a.
- hetu- m. Grund] *rgyu* 4.47c.
- heman- n. Gold] *gser* 3.70a.
- heruka- m. eine Gottheit, Saṃvara] *he ru ka* 4.41b.
- homa- m. Feueropfer] *sbyin sreg* 3.30a, 44b, 56c, 60c; 4.9c, 15c.
- hrāsa- m. Abnahme] 'grib 1.31b. 'grib pa 1.30c.
- hlādayat- pcp. erfrischend] *tshim par byed* 4.43c.

TIBETISCH-SANSKRIT

Das Verzeichnis erfaßt den vollständigen tibetischen Text des Mvup; ausgenommen sind Wörter aus den Sanskritmantras. Grammatische Partikeln werden nur dann angeführt, wenn sie einem bestimmten Sanskritwort entsprechen. Die Stämme der Verben werden getrennt angesetzt. Mehrsilbige Wörter wurden platzsparend unter ihren ersten Silben verbucht; die Tilde ~ vertritt dabei das Lemma. Ausführlichere Angaben sind dem Glossar Sanskrit-Deutsch-Tibetisch (S. 241) zu entnehmen.

* * *

- ka pā la] *kapāla*- 4.41d.
ka ra bī ra] *karavīra*- 1.128c. *karavīraka*- 1.122b.
karka] *karkaṭa*- 1.26a, 30c. | ~ ṭa] *karkaṭa*- 1.26c, 34b.
kañ ka la] *kañkāla*- 4.42a.
kun] *ananta*- 1.1d. *samasta*- 1.112a. *sarva*- 1.18c; 2.6b; 3.5d, 11b, 37c, 59d, 65d; 4.22d, 24c, 30a, 44c, 49c, 56c, 75b, 76c, 76e, 79a, 81b, 88a, 93d. | ~ 'khrugs] *saṃkṣobha*- 1.15a. | ~ dga' ra ba] *ārāma*- 3.20b. | ~ tu] *sarvatra* 3.82d. | ~ tu khyab pa] *saṃplāvayat*- 4.46c. | ~ tu spyad] *ācaret* 1.7d; 4.8d*. | ~ rtog] *saṃkalpa*- 4.80a*. | ~ ldan bya] *samanvita*- 4.7d. | ~ nas] *samantatas* 4.43c. | ~ rdzogs mdzad] *saṃpādin*- 4.24c. | ~ zad byed] *saṃkṣaya*- 4.35b. | ~ reg pa] *ālihet* 4.48c.
kun da] *kunda*- 4.40a.
kumba ka] *kumbhaka*- 4.61c.
ko bi da ra] *kovidāra*- 1.122a.
kyañ] *api* 1.9d, 19a, 57d, 118a, 124d; 2.15b; 3.4a, 4c, 6a, 27c, 37b, 47a, 69a, 73c; 4.92d, 94b, 101b. *eva* 3.6c. *ca* 1.37b, 56c, 67b; 3.17c; 4.37c, 74d. /'añ, yañ.
klu] *nāga*- 1.92a.
dka' | ~ thub] *tapas*- 3.5b, 9b. | ~ thub can] *liṅgin*- 3.18b. | ~ ba] *duṣkara*- 1.3b, 8a; 4.92a.
dkar] *sita*- 4.30d. | ~ po] *śukla*- 1.117b; 2.8b; 4.20c, 4.45b. *śveta*- 4.20b. *sita*- 3.60d; 4.28a. | ~ mo chen mo] *mahāśvetā*- 4.38b.
dkon mchog sgron ma] *ratmolkā*- 3.28d.
dkyil 'khor] *maṅḍala*- 3.30a; 4.70d. | ~ chen po'i cho ga] *mahāmaṅḍalakalpa*- 3.49a.
bkañ nas] *āpūrya* 1.88b.
bkur | ~ bar bya] *ādadyāt* 1.54d. | ~ sti] *satkāra*- 3.17c.
bkra śis] *maṅgala*- 2.52d.
bkru ba] *dhauta*- 3.47c.
bkrus ma thag] *snātamātra*- 1.87a.
bkres] *bubhukṣā*- 3.67c.
bklag pa] *paṭhana*- 4.4b.
bklags] *vācayet* 3.25c. | ~ pa] *pāṭha*- 3.28b. *vācana*- 3.26b.
rkañ] *pada*- 1.29ab. *pāda*- 1.36a, 38a. | ~ rjes] *pādodaya*- 1.85c. | ~ mthil] *pādātala*- 4.61a. | ~ pa] *pada*- 1.27b, 30b. *pāda*- 1.37a, 44b, 51a, 52a, 85b, 87a. *pādyā*- 1.30d. | ~ byug pa] *pādālepa*- 4.36c. | ~ tshad bdun du 'gyur] *saptapadībhavet* 1.28b.
rkan] *tālu*- 1.69a, 70a, 76b; 4.47a.
rkun | ~ po] *caura*- 4.2a. | ~ ma] *caura*- 3.13a. | ~ mo] *caura*- 3.12b.
lkog ma] *kañṭha*- 1.45a, 52b, 69a. *galaka*- 1.75c. | ~'i bu ga] *kañṭharandhra*- 4.48a.
skad cig] *kṣaṇa*- 1.24b; 2.16a. | ~ kyañ] *kṣaṇamātrakam* 3.8b. | ~ dus] *velākṣaṇa*- 2.33a.
skams] *śuṣyat*- 4.71c. *śuṣyanti* 1.70b. | ~ pa] *dravavarjita*- 1.113b.
skar | ~ mda'] *ulkā*- 1.65b. | ~ ma] *tārā*- 1.74c. *nakṣatra*- 1.64b, 71a.
skal ṅan] *daurbhāgya*- 4.35a.
sku] *vīgraha*- 4.24d. | ~ mdog] *varṇa*- 4.23a. | ~ gzugs] *bimba*- 3.20a.
skul byed] *cundā*- 4.38a.
skom] *pāna*- 4.36a.
skya bo] *dhavala*- 1.94b.
skyabs | ~ 'gro] *śaraṇa*- 3.14b. | ~ byas] *trāyamāna*- 3.15c.
skyigs bu] *hikkā*- 1.75a.
skyugs pa] *chardī*- 1.68a.
skyur ba la sogs] *amlādītva*- 1.114a.
skye | ~ dgu] *prajā*- 4.97c. | ~ ba'i skar] *janmarkṣa*- 2.29b. | ~ ba'i skar ma] *janmanakṣatra*- 2.31b. | ~ bar 'gyur] *jāyate* 2.19d. | ~ bo] *jana*- 1.1b.
skyed] o. E. 2.3d. | skyed byed] *jāyate* 3.50c†.
skyes | ~ pa] *jāta*- 2.30a. | ~ bu] *puṃs*- 4.74c. *puruṣa*- 1.86a, 89b.
skyo] *udvega*- 2.13d. | ~ bar ma gyur] *akhinna*- 4.32d.
skyob byed] *trāyate* 3.7c.
skra | ~ dkar] *palita*- 3.79a; 4.35a, 46d, 49b. | ~ bregs] *muṅḍita*- 1.135d. | ~ śad 'dziñs pa] *keṣoṅḍuka*- 1.91b.
brkos par gyur] *khanyamāna*- 4.93b.
brkyañ ba] *vitānya*- 1.93c*.

- bskams] *śuṣyat-* 1.87b.
bskal] *kalpa-* 4.45c, 88c. | ~ pa] *kalpa-* 3.63a, 79c; 4.69c, 89d, 90d.
bsku ba] *ālepana-* 3.80c.
bskus] *akti-* 3.43d. *abhyakta-* 1.135c. | ~ pa] *akta-* 3.76a.
bskor ba] *pradakṣiṇa-* 3.27b.
bskyed pa] *abhivardhita-* 1.101d.
bskyod] *nirgama-* 1.84b. *bhraṣṭa-* 1.56b. | ~ par mi nus] *aparāvṛtti-* 1.110c.
bskyon te khyer ba] *prohyate* 1.132c.
kha] *āśya-* 2.1d. *mukha-* 1.88b; 2.18b; 4.97c. *vaktra-* 1.138c; 2.20b; 4.97c. | ~ ni thur du bltas] *adhomukha-* 4.45b. | ~ bye] *vikāsin-* 1.97b. | ~ sbyar] *saṃpuṭa-* 3.72a, 73a; 4.22a. | ~ zas] *aśana-* 4.57d*.
kha ba] *hima-* 1.76d.
kha ṭwām ga] *khaṭvāṅga-* 4.42b.
kha dog] *varna-* 1.60a, 75d, 82b, 114b.
khañ] ~ pa] *geha-* 4.91a. | ~ bzañs] *harmya-* 4.36b.
khams] *dhātu-* 1.12a; 3.71b, 75b. | ~ gsum rgyal] *trailokavijaya-* 3.40d.
khwa] *kāka-* 1.132a.
khu ba] *retas-* 1.116b. *śukra-* 1.49b, 78a, 114c.
khuñ] *puṭa-* 2.6c; 3.76c. | ~ bu] *puṭa-* 2.19a.
kho na] *eva* 2.53b. | ~ ñid] *eva* 4.75c. | ~ s] *eva* 1.77c.
khyad par] *viśeṣa-* 1.104d; 2.28c. *viśeṣita-* 4.83a.
khyab] ~ 'jug] *viṣṇu-* 2.40d; 4.34a. | ~ pa] *vyāpya* 2.52b†.
khyi] *śvan-* 1.132a.
khyim] *rāśi-* 1.26a; 2.30a, 31a. *sadman-* 1.37d.
khyod] *yūyam* 4.94d*.
khrag] *śonita-* 3.75a.
khri] *ayuta-* 4.9c.
khro] *kruddha-* 1.61b.
khrod phuñ] *rāśi-* 1.126b.
khros par gyur] *suruṣṭa-* 3.73d.
mkha'] *nabhas-* 1.93d.
mkhas] *kuśala-* 4.85a, 95a. | ~ pa] *uttīrṇa-* 3.36b. *kuśala-* 4.55c. *kaśala-* 4.1b. *pañḍita-* 3.29c; 4.65d, 95b. *pāraga-* 4.95b. *manīṣin-* 2.7d. *vicakṣaṇa-* 1.118d; 2.25d. *vidvas-* 2.32d; 4.78a.
mkhur tshos] *kapola-* 1.53c.
mkhris] *pitta-* 1.16c. | ~ pa] *pitta-* 1.17d.
'khor] ~ ba] *saṃsāra-* 1.6b, 7a; 4.80d. | ~ ba srid du] *āsamsāram* 4.20d. | ~ lo] *cakra-* 2.54a; 4.30d, 37d. | ~ lo bde mchog rgyud] *cakrasaṃvaratantra-* 4.41a.
'khrig] ~ pa'i 'bras bu] *vṛṣaṇe golaka-* 1.109c. | ~ spyod] *maithu-* na- 1.48a.
'khrug med pa] *nirākula-* 4.18b.
'khrugs] *ākula-* 1.61b. | ~ pa] *kṣobha-* 1.13b, 14b, 14c, 15c, 16c, 17a, 17c. *saṃkṣobha-* 1.16a.
'khrul] *bhrānti-* 1.86c. *vibhrama-* 1.62d. | ~ pa] *vibhrama-* 1.63b. *skhalati* 1.62c. | ~ med] *abhrānti-* 1.19c.
gañ] *yad-* 1.1c, 10c, 47a, 61c, 79a, 80c, 82a, 84a, 102c, 115c, 125a, 130c, 137c; 2.16b, 18a, 19c; 3.9c, 63b, 64a, 66a; 4.1c, 69b, 101c. o. E. 3.36a. | ~ ~ yin] *yad-* 4.83b. | ~ du] *yatra* 1.19a, 20a. | ~ phyir] *yatas* 1.8a, 12d; 3.38a, 65c, 82c; 4.52a, 98g. | ~ tshe] *yadā* 1.36b, 42a, 45b, 97a; 2.20b. | ~ žig] *yad-* 1.77c, 122c, 123a, 126c, 127b, 128a, 131a; 2.52c; 3.10a, 73b; 4.95a. *yad vā* 3.75c. | ~ yin] *yad-* 1.34c; 2.30b. | ~ la] *yatra* 2.5b, 33a. | ~ las] *yatra* 2.30a. | ~ na] *antike* 1.129d.
gal te] *ced* 1.11a, 24b, 35c, 36c, 37b, 38a, 40b, 44b. *yadā* 1.46a. *yadi* 1.32b, 37b, 38b, 45c, 47c, 49b, 50c, 55b, 58a, 60c, 61c, 86c, 106a, 116b, 118b, 119b; 2.13c, 20c, 29b, 34a, 39a; 3.6a. | ~ ... 'añ] *yadi* ... *bhabet* 1.48c. | ~ ... yañ] *yadi* ... *bhabet* 1.46c.
gas] *bhagna-* 3.19a.
gus] *gaurava-* 3.17b, 83a. | ~ pa] *ādara-* 1.2d; 3.16b, 18b; 4.83a. | ~ pas] *satkrtya* 3.24a.
go] ~ ni bzlog pa] *viparyaya-* 2.13b. | ~ zlog pa] *viparyāsa-* 2.11a. | ~ bzlog pa] *viparyaya-* 1.24d. *viparyāsa-* 2.12a. | ~ rims] *anupūrvaśas* 2.26c. *krama-* 2.9d, 11a. | ~ rims ji bžin du] *yathā-saṃkhyam* 2.39c. | ~ rims bžin] *yathākramam* 2.36c. | ~ rims bžin du] *kramaśas* 1.101d. *yathākramam* 1.100d. *yathāsaṃkhyam* 2.37c.
goms par byas] *abhyāsa-* 3.81b.
gos] *ambara-* 1.137b. *vastra-* 1.128a; 4.36b. | ~ ni nag po gyon] *kṛṣṇaparicchada-* 1.134b. | ~ ni dmar po gyon] *raktavāsas-* 1.135b.
gos te] *liptvā* 4.94d.
gyur] *abhavat* 1.1b, 1c. *kalpita-* 1.86c†. *bhabet* 1.36b. *hāna-* 4.102b†. | ~ pa] *ākhyāta-* 4.102c†. *bhabet* 1.20b; 3.55b. | ~ pa dañ] *bhūtvā* 4.55c. | ~ pas] *bhūtvā* 1.22a.
grañ] *śīta-* 1.25c, 79b. | ~ gyur pa] *śītalatva-* 1.83c. | ~ ba] *śīta-* 1.80a.
grañs] *saṃkhyā-* 1.18d, 138b; 2.41c; 3.79c; 4.26a, 50c, 51d, 53b. *saṃkhyāta-* 3.61a. | ~ kyis 'bum] *lakṣaka-* 3.41c.
grags pa] *prasiddhi-* 1.21b, 27d, 28d, 31c, 63d, 93c, 94a, 96d, 118b, 119a.
grib ma] *chāyā-* 1.27d, 28d, 31c, 63d, 93c, 94a, 94b, 96d, 118b, 119a. | ~'i lam] *chāyāpatha-* 1.65a, 72b.
gru] *nau-* 4.97c.
grub] *siddha-* 3.35d. | ~ pa] *divya-* 3.69a. *siddha-* 3.34b, 35a, 80b; 4.90c, 98c. | ~ pa'i mtha'] *siddhānta-* 3.11b.
gre ba] *kañṭha-* 1.70a.
grog mkhar] *vālmika-* 1.126b.
grol ba] *mukta-* 1.4b.
glo bur] *ākasmika-* 1.71d. *akasmāt* 1.58b. | ~ dag tu] *akasmāt* 1.86b. | ~ du] *akasmāt* 1.56a, 57a, 61a, 72c.
glog] *vidyut-* 1.64d.
dga'] *priya-* 4.3b. *saṃmata-* 3.9b. | ~ ldan] *tuṣita* 1.1b.
dgag] ~ ñid] *rodha-* 4.60b. | ~ pa] *kumbhaka-* 4.60c, 64b, 64c, 66b, 68b. *nirodha-* 3.77b; 4.60d, 68c, 69b. *nirodhana-* 4.61c. | ~ par byed pa] *kumbhaka-* 4.62b.
dgañ bar bya] *āpūrya* 4.61b.
dgab] *pidhāya* 1.99a.
dgu] *navan-* 2.43c. | ~ bcu rtsa drug] *ṣaṇṇavati-* 2.43d. | ~ ñid] *navan-* 2.23d.
dgun zla] ~ tha chuñ] *māgha-* 1.35d. | ~ 'briñ] *puṣya-* 1.31b, 34a; 2.4a. | ~ 'briñ po] *puṣya-* 1.26b, 28a, 35c; 2.25a*. | ~ ra ba] *mārgaśīrṣa-* 2.21a.
dge] ~ 'dun] *saṃgha-* 3.21b; 31a. | ~ ba] *kuśala-* 4.101c. | ~ sloñ] *bhīṣu-* 3.19d, 24a.
dgra] *śatru-* 4.73d. | ~ bo] *śatru-* 4.98a.
bgegs] *vighna-* 4.9d, 14d, 15b, 18b. | ~ dgra] *vighnāri-* 4.9b.
bgrañ bya] *ganayet* 4.53a.
bgrañs] *ganayet* 4.56b.
bgrod pa] *gati-* 2.33b.
mgo] *śīras-* 1.52b, 98c. | ~ bo] *mastaka-* 1.82a. *śīras-* 1.66b, 94c, 130a; 4.45a.

- mgon med] *anātha*- 3.16a.
mgyogs par] *vegena* 1.136a.
mgrin pa] *grīvā*- 1.57c.
'ga' žig] *kiṃ-cid* 1.11a.
'gag pa] *nirodha*- 1.5b.
'gul | ~ 'gyur ba] *spandete* 2.16b. | ~ ba] *prakampa*- 1.76b.
spandana- 1.54b.
'gyu] *sphurat*- 1.64d.
'gyur] *syāt* 1.30d, 40d, 41b, 53b, 53d, 69d, 95b, 102d, 104b, 106b, 111d; 2.23d, 38d; 3.3d, 12d, 13b, 19c, 21c, 31d, 32b, 64b, 64d; 4.59c, 87c. *syus* 4.66a. *āpyate* 1.134d; 3.18d. *jāyate* 1.61a. *jāyeta* 1.71c. *bhāva*- 1.29c. *bhavati* 4.62b. *bhavet* 1.11b, 21b, 41d, 45b, 50d, 51c, 68d, 79c, 83d, 97d, 106d, 107d, 107b, 108d, 112b, 118c; 2.5d, 12b, 23c, 37d, 44d; 3.14d, 15d; 4.21d, 26a, 49d, 91d. o. E. 4.8b. | ~ ba] *syāt* 1.117d; 3.37d, 64c. *bhāvin*- 1.10c. *bhavet* 1.42b; 2.11c, 2.31b. *vikāra*- 1.31c, 114c. *viparyāsa*- 1.107a. | ~ ba yin] *āpyate* 3.26d. *jāyate* 1.36d. *bhavati* 3.24d. *bhavet* 3.80d. | ~ bas] *jātvā* 1.54c*. | ~ la] *bhūtvā* 3.68c.
'gyel] *patana*- 1.108c.
'gram pa] *kapola*- 1.25a.
'grib] *kṣaya*- 1.29b, 32b. *hrāsa*- 1.31b. | ~ pa] *kṣaya*- 1.32a, 33c. *hrāsa*- 1.30d.
'grub] *niṣpatti*- 4.6a. *prasidhyati* 3.66b. *siddha*- 4.88a. *siddhi*- 4.74d. *sādhita*- 3.63c. „besitzen“ (*yañ dag šes ldan thams cad 'grub: samyagjñānavataḥ sarvam*) 4.7c.
'gro] *gata*- 1.98a. *gacchet* 1.131b. *gamana*- 1.37d. *yāti* 1.128d. *vrajet* 4.50d. *sattva*- 4.100d. | ~ 'gyur] *gacchati* 2.20b. | ~ 'gyur ba] *vrajat*- 1.136b. | ~ ba] *gacchat*- 1.84b. *gata*- 1.119a. *jaḡat*- 1.1c; 3.5d. *jana*- 4.101d. *visarpin*- 1.91d. | ~ bar byed pa] *yāti* 1.82c. | ~ byed] *prayāyāt* 1.125b.
rga | ~ dañ 'chi ba med pa] *ajarāmaratā*- 1.2a; 4.50d. | ~ ši med pa] *ajarāmarā*- 1.2b. *ajarāmaratā*- 1.2c.
rgan] *jyeṣṭha*- 3.17a. *vṛddha*- 3.17b.
rgas] *jarā*- 4.90b. | ~ pa] *jarā*- 3.69c.
rgud pa] *āpad*- 4.49c. *vipad*- 2.12b.
rgya skyegs] *kiṃśuka*- 1.122a.
rgya mtsho] *samudra*- 1.74d. *abdhi*- 1.100c.
rgyan] *alaṃkāra*- 4.22d, 29c.
rgyab] *prṣṭha*- 1.59a, 85b; 4.29b.
rgyal] *jayati* 4.34d, 44d. *jāyate* 4.74c. *jīta*- 1.1d; 60c. *rājan*- 2.27d. | ~ gyur cig] *jayatu* 1.1d*. | ~ 'gyur] *jayati* 4.58d. | ~ po] *rājan*- 3.73c; 4.2a. | ~ ba] *jīta*- 4.62b. *jīna*- 4.76f. | ~ bar 'gyur] *jāyate* 4.64b. | ~ bya] *jeya*- 4.67d. | ~ byas la] *jītvā* 4.57c. | ~ byed] *jīyate* 4.73d.
rgyas] *puṣṭi*- 4.87a. *pūrṇamāsī*- 1.24a. | ~ pa] *puṣṭi*- 4.87b. *pauṣṇa*- 2.29c, 31c, 34b, 53c. *vistara*- 3.33b.
rgyags] *saṃvala*- 1.54d.
rgyu] *vahati* 2.7b, 8b, 52a. *vahet* 2.14b*, 17b, 24c, 26b, 27a, 34b, 35c, 36c, 38b, 42a, 43c, 43a, 44b. *vāti* 2.40b. *vāt*- 1.117c. *vāha*- 2.46c, 50a, 50c. | ~ gyur] *vahet* 2.13c, 15c, 21c, 22c, 25b, 37b, 47b. | ~ gyur pa] *vahati* 2.52c. *vahet* 2.18b, 19c. | ~ ba] *gati*- 2.28d. *vahati* 2.6d. *vahet* 2.42c. *saṃcāra*- 4.58b. | ~ ba yin] *vahati* 2.10b. | ~ byas pa] *vāhayet* 4.58a.
rgyu] *sāmarthya*- 1.12c. *hetu*- 4.47c.
rgyud] *tantra*- 3.72a.
rgyun] *dhārā*- 1.115a; 4.92c. | ~ du] *abhīkṣṇam* 1.70b; 4.83b. *tīkṣṇa*- 1.41a†. *nirantara*- 4.68c. | ~ du ... gyur pa] *nirantara*- 4.68c†. | ~ mi 'chad pa] *anārata*- 4.40c. | ~ 'dzag pa] *syandin*- 4.24d.
sgo] *dvāra*- 3.68d.
sgom pa] *bhāvayet* 4.78d.
sgyu ma] *māyā*- 1.1d, 133d.
sgra] *nāda*- 1.48b. *śabda*- 1.83b, 98c; 3.58c. | ~ grag pa] *dhvani*- 1.99b. | ~ med] *aśabda*- 4.54a. | ~ med pa] *aśabda*- 4.53d.
sgrib med] *arundhatī*- 1.72a.
sgrub byed] *sādhaka*- 1.6d.
srol ma] *tārā*- 3.43c; 4.30c. | ~ 'byuñ ba'i rgyud] *tārābhyudaya-tantra*- 3.43a.
brgya] *śata*- 1.104b, 138c; 4.51c. | ~ rtsa brgyad] *aṣṭottaraśata*- 4.67b. | ~ byin] *śakra*- 1.46d.
brgyad] *aṣṭan*- 1.137d; 3.14c; 4.31b, 35c. | ~ pa] *aṣṭan*- 2.43a.
brgyan pa] *vibhūṣaṇa*- 1.90c.
brgyal ba] *mūrchita*- 1.67d.
bsgom] *bhāvaka*- 4.41d. *bhāvanā*- 4.41b. *bhāvayet* 4.44b, 78d. *dhyāyāt* 4.32b. | ~ par bya] *dhyāyāt* 4.18d.
bsgoms] *dhyātvā* 4.30c. *bhāvayet* 4.79c. | ~ na] *dhyātvā* 4.38d. | ~ nas] *dhyātvā* 4.20c, 21c. | ~ pa] *vibhāvayate* 4.83b.
bsgrims te 'bad rtsol] *yatadhvam* 4.92b.
bsgrub] *anuṣṭhāna*- 4.85c. | ~ bya] *sādhya*- 4.31d.
bsgre | ~ gyur pa] *vahet* 3.76c. | ~ bar bya] *unneya*- 4.55b.
ña rgyal brtan pa] *dṛḍhāṃkāra*- 4.21c, 39b.
ñaḡ] *vāc*- 3.2a.
ñañ pa] *haṃsa*- 1.65c.
ñal] *śrama*- 4.86a. | ~ gyur] *śrama*- 4.102a. | ~ ba] *śrama*- 3.3d.
ñes] *avaśyam* 4.54c. *niyata*- 1.23c. *vinīcīta*- 1.32d. *sunīcīta*- 2.11b. | ~ pa] *niyata*- 1.24c. *nirṇaya*- 2.29d. *niścaya*- 4.32a. *niścīta*- 2.3b. *vinīcīta*- 1.82d. | ~ pa kho nar] *avaśyam* 3.48b. | ~ pa ... rñed] *vinīcīta*- 2.2b. | ~ pa yin] *niyamāt* 2.9c. | ~ pa ru] *nūnam* 3.15c. | ~ par] *avaśyam* 3.41b, 61c; 4.50c. *dhruvam* 1.51d, 69d; 3.16d, 22d, 56d, 79d; 4.21d. *niyatam* 4.1d. *niścītam* 4.58d. *nūnam* 1.38c, 41d, 47d, 97c, 133a; 3.50c. o. E. 2.16c. | ~ par bsgrags] *parīkīrtita*- 1.92d. | ~ par rtog par byed] *nirūpayet* 2.5b. | ~ par brtag] *nirūpaṇa*- 1.34d. | ~ par bsten par 'gyur ba] *niṣevaṇa*- 3.69b. | ~ par ... byas pa] *niścīta*- 2.2b. | ~ par zlog par byed] *nivārayet* 3.44d. | ~ byas] *niścaya*- 2.3b. | ~ byed] *niścīta*- 1.21a. | ~ med pa] *niścītr*- 1.20c.
ño tshar bcas] *salajja*- 3.16a.
ños] *pārśvastha*- 1.57c.
dñul] *rajata*- 1.68b. *vyoman*- 3.70a. | ~ chu] *mṛtaka*- 3.70b.
dños] *bhāva*- 4.78c. *vastu*- 3.66a. | ~ grub] *siddhi*- 3.59d; 4.36d, 37c. | ~ po] *bhāva*- 4.78a. *vastu*- 4.81b. | ~ po med pa] *abhāva*- 4.78b. | ~ med] *abhāva*- 4.78c.
mñon] ~ du] *pratyakṣa*- 3.77c. | ~ par 'dod pa] *abhivāñchita*- 4.74d. | ~ brtson] *abhiyoga*- 3.66c. | ~ sum ñid du] *pratyakṣa*- 4.88a.
rña mo] *uṣṭra*- 1.132d.
rñub pa] *āna*- 4.50a.
rñubs] *nāḡī*- 2.52c†.
lña] *pañcan*- 1.40b, 43d, 53d, 54c, 59d, 82d, 99c, 107d, 111a, 113c; 2.13a, 21c, 22c, 24c, 25b, 36a, 39d, 41a, 53a; 3.14c, 26c, 72b; 4.54d. | ~ lña] *pañcan*- 2.53a†. | ~ bcu] *pañcāśat*- 1.113d. | ~ pa] *pañcan*- 1.115a. | ~ po] *pañcaka*- 2.18a.
sña | ~ dro] *prabhāta*- 1.93a. | ~ ma] *pūrvokta*- 2.42d. | ~ ma bžin] *pūrvavat* 1.106b; 2.10d. | ~ ma bžin du] *pūrvavat* 1.123d, 125d.
sñags] *mantra*- 1.8c, 60c, 139c; 3.2c, 34b, 35a, 39c, 41a, 43b, 46c, 49c, 56a, 59b, 61c, 62d, 64a, 65a, 65c, 66b, 66d; 4.3d, 14d, 32c. | ~ yin] *śasyate* 4.52b.

- sñan] *vyotis-* 1.109a.
 sñar] *pūrvakam* 3.43d. *prāk* 4.16a. | ~ bśad] *pūrvokta-* 2.42d.
 sño] *nīla-* 1.114b.
 sñon] *pūrva-* 3.44c. *prāc-* 1.81d. | ~ 'gro ba] *puraḥsara-* 3.28a. | ~ 'gro bya] *puraḥsara-* 4.6b. | ~ bzin] *pūrvavat* 4.15c.
 bsñags] *saṃmata-* 3.77d. | ~ pa yin] *śasyate* 3.77b.
 ci] *kim-* 1.9d. | ~ 'dod pa] *yathākāma-* 3.67b. | ~ nus par] *yathāśakti* 1.21c. | ~ žig bya] *kim* mit Instr. 3.9d, 10d. | ~ yañ] *kim-* *cid* 3.73d. | ~ yañ med] *na kim-* *cana* 4.92a. | ~ yañ yod pa] *kiñ-* *cid* 1.7b. | ~ s] *kim* 4.90d, 91d.
 cig śos] *itara-* 2.10c. | ~ 'dir] *itaratra* 2.32d.
 cuñ zad] *kiñ-* *cid* 3.6c. *kiyat* 1.4d. | ~ cig] *leśatas* 3.33a. | ~ yod] *kiñ-* *cid* 1.8b.
 ce spyañ] *gomāyu-* 1.132a.
 gci] *mūtra-* 1.78a, 114c. | ~ ba] *prasrāva-* 1.39a. *mūtra-* 1.68a.
 gcig] *indu-* 1.105d. *eka-* 1.18d, 52d, 84d, 97a, 109d, 138c; 2.13a, 35a, 36d, 38c, 46d, 48a, 48c, 49d; 3.56b; 4.18d, 56a, 59b. sing. 1.31d, 32d, 39d, 42c, 44d, 61d, 68d, 78c, 94d, 133a; 2.16cd, 47d. | ~ car] *yugapad* 1.18b, 84b, 115a. | ~ tu] *ekatra* 1.65d. *ekānta-* 4.37b. | ~ pu] *ekākin-* 1.38d, 68a.
 gcin] *mūtra-* 1.115c.
 gcer ba] *saṃyata-* 1.92a.
 gces pa] *sāra-* 1.7a.
 bcas] *anvita-* 2.54b; 3.78b. *ābaddha-* 4.19d, 28c. *sahita-* 4.9a. | ~ pa] *saṃśliṣṭa-* 4.23c.
 bciñ ba] *bandhana-* 1.127b.
 bciñs pa] *bandhana-* 4.60b.
 bcu] *daśa-* 3.56c. *daśaka-* 2.53b. *daśan-* 1.80d, 83d, 99c, 110d; 2.15c, 36a; 3.14a, 62d. *diś-* 2.38d. | ~ dgu] *ānaviṃśati-* 2.48c. | ~ gcig] *ekādaśan-* 2.44b. | ~ gñis] *dvādaśan-* 2.45a, 49d. | ~ gñis ñid] *dvādaśan-* 2.23b. | ~ drug] *ṣoḍaśan-* 1.101b; 2.41c, 46c. | ~ drug lo lon] *ṣoḍaśābda-* 4.29d. | ~ bdun] *saptadaśan-* 2.47b. | ~ pa] *daśan-* 3.60c; 4.32c. | ~ bzi] *manu-* 2.34c. *caturdaśa-* 2.46a. | ~ gsum] *trayodaśan-* 2.19b, 45c.
 bcug] *praveśa-* 1.117d.
 bcud | ~ len] *rasāyana-* 3.35b. | ~ kyi len] *rasāyana-* 3.70d.
 bco | ~ bryad] *aṣṭādaśan-* 1.81c; 2.48a, 50b. | ~ bryad ñid] *aṣṭādaśan-* 2.21d. | ~ lña] *pañcadaśan-* 1.99d. *pañcadaś-* 2.10c. | ~ lña ñid] *pañcadaśan-* 2.22d.
 bcom pa yin] *hanyate* 4.81c.
 bcos] *pratikriyā-* 1.9b. *pradāna-* 3.19b. | ~ pa] *saṃskāra-* 4.91b, 91d.
 lcags] *loha-* 1.134a.
 lce] *jihvā-* 1.58a, 69a, 110c; 4.47a. *rasanā-* 1.70a. | ~ chuñ] *lālā-jihvā-* 4.48b. | ~ rtse] *jihvāgra-* 1.40c. | ~ yi rtse mo] *jihvāgra-* 4.48c. | ~ u chuñ] *lālājihvā-* 1.113a.
 cha] *aṃśa-* 1.101c; 3.56c. *bhāga-* 1.117a; 2.26d. *bhāgaka-* 1.117b.
 cha lugs] *veśa-* 4.21b, 38c.
 chad] *ālūna-* 1.90b. | ~ gyur] *viccheda-* 1.53c. | pa] *viccheda-* 1.57d.
 chu] *toya-* 1.16d, 88a; 4.93b. *drava-* 3.46d. *vāri-* 3.80a; 4.92c. *vāruṇa-* 4.70c. *salīla-* 1.63c; 4.97c. | ~ bo] *nadī-* 1.74d. | ~ med] *nirjala-* 3.47c. | ~ śiñ] *rambhā-* 1.96c. | ~ srin] *makara-* 1.26b, 26c, 30a, 30c; 4.97c.
 chuñ] *hīna-* 4.62c. | ~ ba] *ūnita-* 2.45b. *hīna-* 4.63c. | ~ ma] *bhāryā-* 1.95b.
 chen] *uru-* 3.15a. *mahīyas-* 1.95d. | ~ po] *jyeṣṭha-* 4.64a, 67a, 68a. | ~ po ñid] *mahat-* 1.21b.
 cho ga] *vidhāna-* 3.26c, 28a, 47b. *vidhi-* 3.50b, 67a, 70b, 71c; 4.53c, 54b.
 chod] *cheda-* 1.69b.
 chos] *dharma-* 1.19c, 45c, 54d, 61c; 2.11d; 3.4d, 5a, 7c, 8c, 8a, 9d, 9a, 10d, 11a, 32b, 33a, 34a; 4.4b, 8b, 76a. | ~ gos tsam žig 'chan ba] *kāṣāyamātrakaṅṭha-* 3.31c. | ~ rgyal mya ñan med] *dharmāśokanarendra-* 3.21d. | ~ spyod] *dharmācārin-* 1.6a.
 mchi mar bcas] *sāśru-* 1.76a.
 mchu] *oṣṭha-* 1.69a, 70a.
 mchog] *parama-* 3.11a. *vara-* 4.75b, 76e, 79a. | ~ tu] *param* 3.5a. *viśeṣeṇa* 3.9c. | ~ sbyin pa] *varadā-* 4.28d. | ~ gžol bya] °*paraḥ bhūyāt* 3.7b[†].
 mchod] *pūjā-* 3.20c; 4.4a. *māna-* 3.17c. | ~ pa] *pūjana-* 2.17c. | ~ rten] *caitya-* 1.126a; 3.19a, 22a, 22c, 27a. *stūpa-* 3.20a. | ~ rten che bryad] *mahāṣṭasthāna-* 3.20c. | ~ ston] *bhojya-* 3.31b. | ~ ston gsol] *bhojana-* 3.21b. | ~ sdon] *yaṣṭi-* 1.123b. *pūjā-* 3.39b.
 'chan] *dhara-* 3.36d; 4.23b. | ~ ba] *dha-* 4.30b. *dhara-* 3.36c. | ~ bar byed] *dhāraka-* 3.37c.
 'chi] *marāṇa-* 1.123d. *martavya-* 4.69a[†]. *mriyate* 1.47d, 51d; 2.15d. *mṛta-* 3.75c. *mṛti-* 1.57b, 82c; 2.35d. *mṛtyu-* 1.39d, 42c, 45c, 48d, 49c, 54c, 55d, 58d, 60d, 61d, 77d, 78c, 79c, 84d, 87b, 87d, 94d, 100d, 105d, 108b, 112d, 113d, 115c, 118c, 119c, 125d, 127d, 137d; 2.11c, 14c, 21d, 22c, 23b, 24c, 27b, 33d, 36d, 39d; 3.7c; 4.34d, 44d, 73c. *mṛtyuka-* 1.122d, 136d. *mṛtyubhāj-* 1.44d. *vināśa-* 1.95d. *vināśana-* 1.110b. | ~ 'gyur] *mṛta-* 4.94d. | ~ ba] *marāṇa-* 1.10b, 10d, 31d, 70d, 92d, 97d, 106d, 107b, 133b; 2.7c; 4.8a, 98e. *mṛta-* 3.74a; 4.95d. *mṛti-* 2.37d, 38d; 4.94b. *mṛtyu-* 1.5b, 9a, 11a, 13b, 15a, 16a, 17a, 19b, 20b, 21a, 25b, 26d, 29d, 32d, 33d, 40d, 41b, 41d, 50d, 53b, 53d, 56d, 68d, 69d, 71c, 72d, 102d, 104b, 107d, 108d, 111d, 112b, 116d, 121d, 134d, 138b, 139a; 2.1a, 2d, 3a, 4c, 5c, 23d, 29d, 31d, 40c, 44d, 47d, 51b, 55a; 3.7d, 17d, 29c, 44d, 69d, 79d, 80d, 81d, 83c; 4.1d, 38d, 40d, 42d, 45d, 49a, 52d, 58d, 75d, 80b, 81a. | ~ ba ñid] *pañcatva-* 1.36d. *marāṇa-* 2.34d. | ~ ba rnam par blu ba] *marāṇavañcana-* 4.100c. | ~ ba blu] *marāṇavañcana-* 2.55d. *mṛtyuvañcana-* 3.42d. | ~ ba blu ba] *mṛtyuvañcana-* 1.5d, 7d; 3.39d, 41d, 48a, 50d, 63d, 64d, 70d, 71d, 72d; 4.1a, 8d, 67c, 85d. | ~ ba blu byed] *mṛtyuvañcaka-* 4.60d. | ~ ba las rgyal] *mṛtyuñjaya-* 3.60b. | ~ bar 'gyur] *yāti* 1.43d. *marāṇa-* 1.40b, 83d. *mṛtyu-* 1.46d, 52d, 59d, 81d, 85d, 86d, 109d, 114d; 2.25c. *mṛtyusaṃgamas* 1.110d. *mṛta-* 4.96d. *mriyate* 4.27b. *mriyante* 4.59b. | ~ bar 'gyur ba yin] *yāti* 1.38d. | ~ bzin pa] *mriyamāna-* 4.90b.
 'chi ltas] *ariṣṭa-* 1.13c, 18a; 2.55b; 3.1b. | ~ bcas] *sāriṣṭa-* 1.3c.
 'chi bdag] *mṛtyu-* 1.1d, 3c, 4a, 111b, 129d; 3.11d, 14d, 24d, 27d, 34d, 35c, 37c; 4.27b, 34d, 44d, 69d, 72c, 79d, 97c, 98a, 101d. | ~ blu] *marāṇavañcana-* 3.83b. *mṛtyuvañcaka-* 3.59b. | ~ blu mkhas] *mṛtyuvañcaka-* 3.33d. | ~ blu ba] *mṛtyuvañcana-* 3.3a, 7a, 8d, 26d, 30d, 32d, 56d, 61d. | ~ blu bar 'gyur ba yin] *aśnute* 3.25d. | ~ blu byed] *mṛtyuvañcaka-* 3.15d. *mṛtyuvañcana-* 3.31d. | ~ r 'os] *mṛtyubhāj-* 4.20d.
 'chiñ ba] *badhnāti* 1.127b. | ~ r byed pa] *bandhana-* 3.30b.
 'chos par mi byed] *na syāt pratikriyā* 1.47c.
 ji | ~ ltar] *yathā* 4.88b. | ~ ltar mñon 'dod] *yathābhivāñchitam* 4.18c. | ~ ltar bśad] *yathodita-* 1.139b. | ~ bzin] *iva* 2.53a*. *yathā* 3.35d. | ~ bzin stobs kysis] *yathābalaṃ* 3.83b. | ~ bzin du] *yathāvat* 2.26c. | ~ srid] *yāvāt* 1.6b; 2.2a; 4.26a, 66a, 68a[†].
 'ja'] *indradhanus-* 1.64a.
 'jam po] *mṛdu-* 4.92c.
 'jig] *nāśayet* 4.49b. *nāśa-* 4.89a. | ~ pa] *nāśa-* 2.16d. *sphuṭita-* 3.19a. | ~ par 'gyur ba yin] *āyanti* 4.27d. | ~ par byed] *nāśana-* 4.35d. *vināśana-* 4.46d. | ~ par byed pa yin] *vināśayet* 4.45d.

- 'jig rten] *loka*- 3.66a; 4.84c. | ~ pha rol] *paraloka*- 1.79d. | ~ dbaň phyug] *lokeša*- 4.25b, 26d. *lokešvara*- 3.41a, 60a; 4.22b.
- 'jigs] *bhaya*- 1.12c; 2.18d; 4.2b. | ~ chen] *mahābhūti*- 4.35c. | ~ pa] *bhaya*- 1.61b; 3.15b; 4.49d, 98e. | ~ pa che] *mahābhaya*- 3.83c. | ~ ruñ ba] *bhīṣaṇa*- 1.67a.
- 'jug] *pravīśet* 1.129b. | ~ 'gyur] *pravartate* 2.33b[†]. | ~ pa] *praveša*- 4.52b, 53a. | ~ par byed] *varṭana*- 1.21d.
- 'joms] *hanyate* 3.27d*
- rjes] (abl.) 4.11a. | ~ dpag pa] *unnīya kartavya*- 3.33c[†]. | ~ la] *ataḥ param* 3.45c. *ūrdhvam* 1.37d. | ~ su brtse ba] *anukampā*- 4.100d.
- ljon śiñ] *vrkṣa*- 1.130b.
- brjod] *uktvā* 3.42a. *uccaret* 3.40a, 42b. *brūyāt* 4.17a. *vadet* 3.58d; 4.10d, 11b, 13d. | ~ par bya] *kathyate* 2.1b. *brūyāt* 3.57d. *ucyate* 1.104d; 2.41d. | ~ bya] *uccaret* 3.58b. *ucyate* 4.61d.
- ña] *pūrṇamāṣī*- 2.4b. *matsya*- 1.34b; 3.12a, 13a.
- ñams | ~ gyur pa] *bhraṣṭa*- 4.54c. | ~ ma blañs] *ananuṣṭhāna*- 4.94c. | ~ ma blañs pa] *ananuṣṭhāna*- 4.95c. | ~ len 'gyur] *anuṣṭhāna*- 4.7a. | ~ su myoñ ba] *anubhūyate* 1.80c.
- ñi] *arka*- 4.34a, 56d. *sūrya*- 1.76d. | ~ ma] *arka*- 1.88a, 90d; 2.30d, 35c. *dina*- 1.34c; 2.8c, 10d, 52a. *dinapati*- 2.52c. *divasa*- 4.69a. *ravi*- 1.77a; 2.52d. *sūrya*- 1.66a, 73b, 74a, 98a, 106a; 2.7a, 8d, 9b, 10b, 21c, 29a, 32b, 34a, 40b, 44a, 47a. | ~ ma phyed] *dinārdha*- 2.52a. *madhyāhna*- 2.14d. | ~ ma'i phyed] *madhyāhna*- 1.27b.
- ñi khri gcig stoñ dañ] *sahasrāṇy ekaviṃśatis* 4.51b.
- ñi śu] *viṃśati*- 1.99d; 2.37a. | ~ lña] *pañcaviṃśati*- 2.37a, 41a. | ~ gcig] *ekaviṃśati*- 2.49a. | ~ drug bdun brgyad] *ṣaṭsaptaṣṭāviṃśati*- 2.38a. | ~ rtsa dgu] *ūnatrīṃśad*- 2.38b. | ~ rtsa lña] *pañcaviṃśat*- 2.53a. *pañcaviṃśati*- 1.100a. | ~ rtsa gñis] *dvāviṃśati*- 2.49c. | ~ rtsa bži] *caturviṃśati*- 2.42b, 50c, 50d. | ~ rtsa gsum] *trayoviṃśati*- 2.50a. | ~ bži] *caturviṃśati*- 2.44c, 47c.
- ñid] *eva* 1.1a, 4b, 28b, 32c, 33d, 39c, 42d, 97c, 100a, 101c, 119c; 2.17d, 31a, 40c, 55d; 3.11c, 75c; 4.46a, 55a*, 67d. *vai* 4.39a.
- ñin] *aha*- 2.42c. *dina*- 2.9a, 13a, 35a. | ~ par] *divā* 1.64b, 65a, 74a. | ~ re] *pratyaham* 1.88c. | ~ phyed] *dinārdha*- 2.34b. *madhyāhna*- 1.28c. | ~ mtshan] *aharnīśa*- 2.52a; 4.18d. *ahorātra*- 2.35a; 4.51a. | ~ žag] *aha*- 2.20d, 47b. *ahan*- 2.41a, 50a. *ahorātra*- 1.36c; 2.16cd. *dina*- 1.35a, 52d, 59c, 99c, 106d, 113c; 2.5b, 5c, 35b, 38b, 39d, 40a, 40c, 43d, 46c, 50d, 51a, 54d. *divasa*- 1.99d, 113d; 2.26a, 39b, 53a. *rātra*- 1.58d, 87d; 2.44c. *vāsara*- 1.101b; 2.41b. | ~ žag bco lña] *pañcadaśāhaka*- 2.36b. | ~ žag mñam 'dra] *viśuvāt*- 2.16a.
- ñis | ~ 'gyur] *dviguṇa*- 2.42d, 45b; 4.63d, 66d. | ~ 'bum] *dvilakṣa*- 4.55a.
- ñug byas la] *parāmrśya* 4.65a.
- ñe | ~ ba] *āsanna*- 3.29d. *upakañṭha*- 1.105b. | ~ bar 'gyur ba] *āyāti* 4.69d. | ~ bar brtag par bya] *upalakṣayet* 1.22d. | ~r ... 'gyur] *upasarpati* 3.17d.
- ñen pa] *kātara*- 3.15b.
- ñes] *dūṣaṇa*- 1.20c. | ~ pa] *doṣa*- 1.81d; 4.74a, 95c.
- ñon moñs] *tapasvin*- 4.102a.
- gñi ga] *ubhaya*- 1.13a, 17a, 17c; 2.3a, 20a. o. E. 1.43a. | ~ las gyur pa] *ubhayājja*- 1.17b.
- gñid] *nidrā*- 4.57c. | ~ chuñ] *alpanidra*- 4.3c. | ~ log] *supta*- 1.130a. | ~ ... log] *svapet* 4.57b. | ~ log pa] *prasupta*- 1.134c.
- gñis] *dvaya*- 1.66a, 111c; 2.44d, 45a, 52b; 3.54a, 58a, 58b, 75d*; 4.12d, 13a, 13b, 16c, 23d, 24a. *dvi*- 1.58d, 66a, 87b, 109b; 2.13a, 26a, 35b, 36d, 38c, 39d, 45c, 46a. *divis* 3.42c. *netra*- 1.105d. (du.) 1.44b, 55a, 57c, 83a, 96a, 96c, 108a. (steht im Mantra für ein wiederholtes Wort) 3.53d, 57c. | ~ pa + dañ] *zla ba phyed dañ gñis par*: *tribhiḥ pakṣaiḥ* 2.11b. | ~ po] *ubhaya*- 2.15b. | ~ su] *dvidhā* 1.14b. | ~ + dañ] *zla ba phyed dañ gñis na*: *pakṣatrayeṇa* 1.45c.
- gñen] *suhṛd*- 2.12b.
- gñer ma] *valī*- 3.79a; 4.35a.
- mñam | ~ bdun] *samasapta*- 2.30d. | ~ po bdun] *samasapta*- 2.29a, 30c. | ~ pa] *sama*- 1.48c. | ~ par] *tulyam* 1.43c. | ~ par bžag] *samāhita*- 1.22a.
- mñes pa] *apamāṛjita*- 1.83a.
- rñiñ pa] *jīrṇa*- 4.91a, 91c.
- rñied] *labhate* 1.137c. *saṃgama*- 4.36b. | ~ pa] *upātta*- 3.21a. | ~ par dka'] *sudurlabha*- 4.84b. *durlabha*- 4.84d. | ~ sla] *sulabha*- 4.84a.
- sñan dñags] *kavitā*- 4.37a.
- sñiñ] *hṛd*- 4.22a, 71c. *hṛdaya*- 3.10b. | ~ ga] *hṛd*- 1.45a, 87a. *hṛdaya*- 1.52a, 57a, 76a; 4.30c. | ~ rje] *kāruṇya*- 3.10b. | ~ po] *hṛdaya*- 3.55d, 59d; 4.15a. *varti*- 4.89a.
- sñied du] (instr.) 3.79c
- brñes] *prāpta*- 1.2a.
- tiñ 'dzin] *samādhi*- 4.24b.
- tiñ mar] *taila*- 1.135c.
- tog dkar] *śvetaketu*- 1.1b.
- gtad] *gata*- 4.26d.
- gtig par bya] *patita*- 3.75d.
- gtogs] *ga*- 2.34a. | ~ pa] *ga*- 2.8b, 14b.
- gtor ma] *bali*- 3.30c; 4.4c.
- btañ ba] *pradāna*- 3.71c.
- btags pa] *akta*- 3.61a.
- btuñ] *pāna*- 4.57d, 86a.
- rtag] *nityam* 4.75c, 79c. *satatam* 3.78c. | ~ tu] *nityam* 1.63a; 3.11c, 18c, 20d, 25c; 4.72b, 92c. *satatam* 3.73c; 4.56b. *sadā* 1.22a, 89b; 2.6b; 3.68b, 81b; 4.73b. *saṃtatam* 1.92b; 3.10a.
- rtags] *liṅga*- 1.139b.
- rten pa] *āsrita*- 2.6d.
- rtog] *parīkṣā*- 3.36b. | ~ byed] *nirūpaka*- 2.5a.
- rtogs] ~ dka'] *durbodha*- 1.3a. | ~ pa] *kalpa*- 3.67a.
- lta] *darśana*- 3.18c. | ~ bu] *iva* 1.74d. *upama*- 1.133d. *nibha*- 1.96d. *samākṛti*- 1.91b. | ~ bur] *iva* 4.72c. °vat 4.34d, 44d. (Vergleich im Kompositum) 1.76d. | ~r] *iva* 4.39c. °vat 4.97c. (Vergleich im Kompositum) 1.76c.
- ltag khuñ] *nāsikāgaddrikā*- 1.40a.
- ltuñ] *prapatet* 1.129c.
- lte ba] *nābhi*- 1.36b, 51b, 75a, 111a. *nābhika*- 4.31c.
- stag] *vyāghra*- 4.2b.
- stug po bkod pa] *ghanavyūha*- 1.1a; 4.19a.
- steñ] *upari* 1.96a; 4.23d. *ūrdhva*- 3.73a; 4.48a. *ūrdhvam* 1.105a. | ~ gi dgag pa] *udghāta*- 4.62a. | ~ dgag] *udghāta*- 4.62d, 63a, 66c, 67a, 68a. | ~ du] *upari* 4.19c, 28b. | ~ nas] *upari* 1.102a.
- stoñ | ~ ñid] *sūnyatā*- 4.75a, 77d, 79b. | ~ pa] *sūnyatā*- 4.76f. | ~ pa ñid] *sūnyatā*- 4.79c. | ~ phrag] *sahasra*- 4.56a.
- stoñ] *sahasra*- 4.45a, 69c. | ~ du zlos pa] *sahasrāvartā*- 3.28c.
- ston] *ādiśet* 1.31d. *darśana*- 1.56d. *darśita*- 1.1d. *niṣkāśya* 4.95d. *sūcaka* 1.49d. | ~ pa] *darśana*- 1.25b. | ~ pa yin] *nirdiśet* 1.70d, 133b. | ~ par byed pa] *pratipādaka*- 1.139a. | ~ byed] *darśika*- 4.63b. *prakāśaka*- 3.25a.
- ston | ~ ka] *śarad*- 4.29a. *sārada*- 4.101a. | ~ zla 'briñ po] *aśvayuj*- 2.22a.

- stobs] *bala*- 3.35b; 4.87b, 87c. | ~ ldan] *prabala*- 3.83c.
- brtag pa] *bodha*- 2.28c. *lakṣaṇa*- 3.36a. | ~ par bya] *kalpya*- 2.7c. *kalpana*- 1.19d. *nirīkṣaṇa*- 1.28d. *nirūpayet* 1.14d; 2.32d. *nirūpaṇa*- 2.31d. *lakṣayet* 2.4d. *lakṣaṇīya*- 1.98d.
- brtags nas] *ālokya* 4.100b.
- brtan] *dr̥ḍha*- 4.32a. *dhruva*- 1.72b. *sthira*- 3.68c. | ~ gyur] *sthiratva*- 1.118a. | ~ pa] *sthairya*- 4.6c. | ~ par bya] *dr̥ḍhikuryāt* 3.3c.
- brten] *āsrita*- 2.52c. *sevate* 1.45c. | ~ pa] *samāsrita*- 4.29b.
- blta] *paśyet* 1.93d. | ~ bar bya] *paśyatu* 1.121d.
- bltas te] *dr̥ṣṭvā* 1.93d. | ~ te gnas pa] *abhimukhastha*- 1.27c.
- bstan] *darśita*- 1.121a. *sūcita*- 3.33b. o. E. 3.44b[†]. | ~ bcos] *śāstra*- 1.3d; 4.84a, 95b, 96a, 100b. | ~ pa] *ukta*- 3.72c. *upadarśita*- 2.28b. | ~ par bya] *pradarśyate* 2.28d.
- bsten] *sevate* 1.61c.
- tha ma] *antima*- 1.131d. *śeṣa*- 1.43b.
- tha mal] *sama*- 2.6a.
- thag | ~ riñ nas] *dūratas* 1.21a. | ~ ni bsrīns pa] *dūrāgata*- 3.14d. | ~ bsrīns yin] *dūrāyate* 3.11d.
- thams cad] *samasta*- 4.43d. *sarva*- 1.4c, 8d, 83c, 120c; 3.6a, 38d, 55c; 4.5c, 7c, 9d, 15b, 29c, 44a, 76d, 82a. (plur.) 2.4b. | ~ du] *sarvatra* 2.26a, 32b.
- thar] *vimukta*- 4.101d. | ~ pa] *mokṣa*- 3.5c, 10c, 50c. | ~ pa'i thabs] *śam* 4.98f^{*}.
- thal] *bhasman*- 1.123c. | ~ sbyar ba] *añjali*- 1.96b.
- thabs] *upāya*- 1.5c, 7c, 8a; 3.74a; 4.52c, 55c.
- thigs pa] *bindu*- 3.75d. *śikara*- 4.43b.
- thim pa] *saṃlīna*- 4.71c.
- thugs | ~ ka] *hṛdaya*- 4.25a, 25c. | ~ chud] *adhigata*- 1.1a. | ~ rje] *kāruṇya*- 4.24d.
- thun] *prahara*- 2.17a. *yāma*- 2.7b.
- thur du bltas pa] *adhomukha*- 4.48b.
- thul ba] *jīta*- 1.6a.
- the tshom | ~ bya ba] *saṃśaya*- 3.65b. | ~ med] *na saṃśayas* 1.33d; 2.40d; 3.37d; 4.88d. *nāsti saṃśayas* 2.33d.
- theg pa chen po] *mahāyāna*- 3.25a.
- thog] *ādi* 3.45b. | ~ ma] *ādi* 3.62a. | ~ mar] *ādītas* 2.4d.
- thog] *vajra*- 1.9c. | ~ 'bab] *vajra*- 1.17c. *vajrapāta*- 1.15d.
- thogs] *dhara*- 1.134a.
- thob | ~ ... 'gyur] *āpnuyāt* 3.6d. *saṃprāpyate* 3.4d. | ~ 'gyur žiñ] *prāpya* 3.24c. | ~ pa] *āpta*- 4.101c. *prāpta*- 3.71b. *prāpti*- 1.2c. *lābha*- 2.17d. | ~ par 'gyur] *aśnute* 3.41d. *prāpsyati* 4.77d. | ~ las] *prāpya* 1.13c.
- thos] *bhavet* 1.48b[†]. *śrūyate* 1.83b. | ~ par ... gyur] *śrūyate* 1.100b..
- mtha'] *anta*- 3.42d, 54d; 4.33d, 97c. *antya*- 4.26c. | ~ ru] *ananta-ram* 3.57d[†]. | ~r] *antam* 1.52b; 4.90d. *ante* 1.34a, 122c, 123a. (abl.) 3.52c. | ~ yas] *ananta*- 1.18a. | ~r thug pa] *paryantaga*- 1.51b. | ~r thug par] *ā... °paryantam* 4.61a.
- mthiñ ka] *indranīla*- 1.91a.
- mthil] *tālukā*- 1.36a, 37a, 38a, 46a.
- mthu] *prabhāva*- 1.8d. *śakti*- 3.38d, 49c, 49d, 61c; 4.15d. *sāmarthyā*- 3.38a, 65a, 65c, 82a. | ~ las byuñ ba] *prabhāvottha*- 3.44c.
- mthe | ~ boñ] *aṅguṣṭha*- 1.51a, 52a. | ~'u chuñ] *kaniṣṭhā*- 1.44b.
- mtho ris] *svarga*- 3.5c.
- mthoñ] *īkṣyate* 1.7b. *darśana*- 1.80d, 109b. *darśin*- 4.8b. *paśyati* 1.47b, 63d, 119b, 130c; 3.69d; 4.80d. *paśyet* 1.64b, 65b, 69c, 77c, 77d, 86b, 89a, 89c, 90d, 119d, 136d. *dr̥ṣṭa*- 1.63b, 133c; 3.35c, 49d, 74b, 77a. *dr̥ṣṭi*- 1.104a. *dr̥ṣṭvā* 1.134c. *bhavet* 1.49b[†]. *lakṣayet* 1.96d. *saṃdarśin*- 4.8a. | ~ gyur] *dr̥ṣṭa*- 1.81b. *dr̥ṣṭvā* 1.19a. | ~ 'gyur] *paśyati* 3.68d; 4.80b. *paśyet* 1.67b, 68c. *dr̥ṣṭyate* 1.94b; 4.79d. | ~ nas] *ālocya* 1.31c. | ~ ba] *dr̥ṣṭya*- 1.91c. *dr̥ṣṭa*- 3.77c. *paśyat*- 4.72d. *paśyati* 4.72d. *paśyet* 1.64d, 65d, 66d. | ~ bar ... gyur] *paśyati* 1.102c. *dr̥ṣṭyate* 1.54b. | ~ bar 'gyur] *dr̥ṣṭyante* 1.103d. | ~ bar 'gyur ba yin] *paśyet* 1.92b.
- 'thams pa] *saṃdamśa*- 1.58c.
- 'thob] *saṃprāpti*- 2.16a.
- da] *adya* 1.119c. o. E. 1.10d. | ~ ni] *idānīm* 2.1a; 4.1a. *saṃprati* 3.83d.
- dag] *śuddha*- 3.47b; 4.101b.
- dag tu] *satatam* 3.73b.
- dañ] *api* 3.30b; 4.99d. *ca* 1.21d, 23c, 26c, 43b, 62c, 67c, 68a, 72a, 73c, 74b, 74d, 98b, 105a, 114a, 122a, 132c, 137a, 2.17c; 3.6a, 37c, 39a, 39b, 52b, 54c; 3.1a, 1c, 4b, 22b, 27b, 28d; 4.96a, 99b. *tathā* 1.77b, 23b; 3.45d; 4.73c. *vā* 1.66a, 67d, 130a; 3.31b.
- dañ po] *ādi*- 2.52a; 3.7b; 4.9a. *pūrvam* 1.34b. | ~r] *ādītas* 4.33a. *pūrvam* 3.40a, 42a. *prathamam* 1.22c.
- dad] *śraddhā*- 1.120d; 3.4a, 7b*, 66c; 4.85a. | ~ pa] *śraddadhāna*- 3.6d[†]. *śraddhā*- 3.3b, 3c, 5a, 5c, 5d, 47b; 4.5c, 5d. *śraddha*- 3.41b. | ~ pa med na] *aśraddhayā* 3.6b. *śraddadhānaḥ* ... *bhavet* 3.6d[†] | ~ pas byas pa] *śraddheya*- 4.47d.
- dam] *dr̥ḍha*- 1.58c. *sat*- 4.4b. | ~ pa] *vidvas*- 3.9a. o. E. 1.1b.
- du ba] *dhūma*- 1.98c, 102b.
- du ma] *anekaśas* 4.96b. | ~r] *anekaśas* 1.92a.
- duñ] *śaikhā*- 4.40a.
- dum bu] *khaṇḍa*- 1.85c.
- dur ba] *dūrvā*- 3.44a, 47d, 56c.
- dus] *kāla*- 1.4d, 23b, 24c, 32a, 32b, 32c, 33a, 33c, 34d, 39a; 2.5d, 21b, 22b, 24b, 25d, 28a, 28c, 29c, 31c, 32d, 34a, 53c; 3.81c; 4.65d, 92d. *velā*- 1.39c. | ~ kyi lña bcu pa] *kālapañcāśikā*- 4.99d. | ~ kyi phyi ma] *kālottara*- 4.99c. | ~ gcig] *tulyam* 1.44c. | ~ ldan] *ṛtumat*- 3.74c. | ~ ni mtshuñs par] *tulyakālam* 1.78b. | ~ 'phreñ ba] *kālāvalī*- 4.99c. | ~ min] *akāla*- 1.34d; 3.81c. | ~ min pa] *vikālaka*- 2.32c. | ~ mtshan] *kālarātrī*- 1.127c. | ~ mtshuñs] *tulyam* 1.39b. | ~ mtshuñs par] *tulyakālam* 1.42b, 45b, 46b. | ~ gsum] *trisamdhya*- 4.4d. | ~ ... skad cig] *velākṣaṇa*- 2.33c.
- de] *atas* 2.51d. *adas*- 1.128d. *etad*- 1.131d. *tad*- 1.1d, 11c, 23c, 28b, 32c, 39c, 39d, 44d, 59c, 61d, 68c, 69c, 70c, 77d, 80c, 82c, 84d, 88d, 89c, 92c, 94c, 96c, 97c, 102c, 104a, 115d, 122d, 123d, 124d, 125d, 126d, 127c, 129d, 133a, 137d; 2.1c, 5c, 15d, 16c, 17c, 18c, 19d, 20d, 26d, 30b, 40c, 41d, 52b, 52d, 53b, 53c, 55c; 3.11c, 28a, 32d, 33b, 33d, 41b, 63c, 63d, 64b, 64d, 66b, 73c; 4.12c, 25a, 25c, 30d, 41c, 49c, 52d, 59d, 61d, 64b, 67d, 69c, 75c, 78d, 80b, 82c, 84b, 87d, 92b, 101d. o. E. 3.76b; 4.40c. | ~ nīd] *idam*- 4.46a. *tattva*- 4.74c. | ~ ltar] *iti* 1.89d; 3.33a, 83a; 4.98a. *evam* 3.34a; 4.18a. *tat punar* 3.83d. | ~ ltar sems] *cintāpara*- 4.96d[†]. | ~ ltar ... 'dir ni] *iti* 2.55a. | ~ ltar ... bśad] *iti* 2.25d. | ~ dañ ~] *tat tad*- 4.83c. | ~ ... du] *tatra* 2.31a. | ~ 'dra] *tādṛśa*- 4.15d. | ~ nas] *atas* 3.45c. *tatas* 1.1c; 2.8d, 9b; 3.40b, 51b, 52b, 53c, 62a, 62c, 68c; 4.10b, 13b, 26c, 65b, 66d, 77d. | ~ nas gźan yañ] *idaṃ cāsya parataḥ* 4.97a. | ~ phyir] *iti* 4.5d. *tatas* 2.11d. | ~ bas] *atas* 1.7c, 13d; 3.3c. *iti* 4.5b, 6b, 7b, 7d. *tatas* 1.42d; 3.6c?. | ~ tshe] *tadā* 1.37c, 38c, 42c, 48d, 49c, 50d, 57b, 58d, 60d, 106b; 2.13d, 24d, 34c, 39d; 4.68d. | ~ bžin] *evam* 2.10a, 23c, 23a, 51a. *ca* 3.6b?. *tathā* 1.14d, 31b, 65b, 66b, 69b, 72b, 74b, 79b, 98c, 105a,

- 129b; 2.36a, 37a; 3.14b, 22b, 24c, 36d, 54c*; 4.25d, 25b, 63d, 88c, 91c. *tadvat* 1.124d. o. E. 3.15b. | ~ bžin ñid] *tattva*- 4.73b, 73c, 75a. | ~ bžin du] *evam* 2.27a. *yathā tathā* 4.90a. | ~ bžin gšegs] *tathāgata*- 4.21a. | ~ bžin gšegs pa] *tathāgata*- 3.55c, 63b. | ~ 'og] *tatas* 3.61c; 4.16b. *paścāt* 3.42b; 4.33b, 33c. | ~ 'og tu] *tatas* 3.60d; 4.16d*. | ~ yi tshe] *tadā* 1.43c. | ~ yi sras] *tatputra*- 4.30a. | ~ yin] *tad*- 3.10c. | ~ la] *atra* 1.120d. *evam* 3.32a. *jñāivā?* 4.69a. *tatra* 1.78c; 4.9a. | ~ la gus] *tadbhakta*- 3.18a. | ~ las] *atas* 2.7c. *tatas* 3.45b; 4.50c. *tatra* 1.97a. | ~ srid] *tāvata* 1.6c; 4.26b, 66b. | ~r] *tatra* 1.19c, 20c, 94a; 2.30d, 31d; 4.49a. | ~r gtoḍ] *tadgata*- 1.22b. | ~r gnas bžin] *tatrastha*- 1.125c.
- deñ] *adya* 4.96c.
- dogs] *śānkā*- 3.83c. | ~ pa] *śānkā*- 1.29d; 2.3d*.
- don] *artha*- 3.16c; 4.24c, 39d, 63b. | ~ dam] *paramārtha*- 1.1a. | ~ du] *artham* 1.1c. | ~ med] *para*- 3.3d†. *vrthā* 4.97b. | ~ med pa] *nirarthaka*- 1.120a. | ~ mdzad phyir] *artham* 1.1b†.
- dor] *ūnita*- 2.43d. | ~ ba] *nyūna*- 2.48b. *varjita*- 2.42b. *vivarjita*- 2.49d. *śodhana*- 2.41d. | ~ bar bya] *śodhya*- 1.101b. | ~ bya] *śodhya*- 2.26d.
- drag po] *rudra*- 4.34b.
- drañ sroñ bdun] *saptarṣi*- 1.71a.
- drañs sñam] *ākṛṣṭi*- 1.111c.
- dran | ~ pa] *smṛti*- 4.50a. | ~ par bya] *smaret* 2.11d. | ~ bya] *smaret* 4.26b.
- dri] *gandha*- 1.137a; 3.80a. | ~ ña ba] *durgandha*- 1.87c. *vigandhi*- 1.115b. | ~ dmar] *raktaḡandha*- 1.135a. | ~ za'i groñ khyer] *gandharvanagara*- 1.66d.
- dri ma | ~ chags] *mliṣṭa*- 1.55a†. | ~ med] *nirmala*- 4.37b.
- dril bu] *ghaṇṭā*- 1.48a.
- drug] *ṣaṣ*- 1.49c, 51d, 55d, 60d, 69c, 70c, 72d, 92c, 96d, 105d, 107b, 114d, 115d, 116d, 122d, 126d, 130d, 136d; 2.11c, 13b, 35d, 37c, 42a, 49a, 49b, 49c, 52d, 53c; 4.32a, 44b, 51a, 65b. | ~ ñid] *ṣaṣ*- 2.24d. | ~ ~] *ṣaṣ-ṣaṣ*- 1.34c.
- dro] *uṣṇa*- 1.79b.
- gdan] *āsana*- 4.19c, 28b. | ~ bži] *catuspīṭha*- 4.99a.
- gduñs] *pīḍita*- 3.15a.
- gdon mi za] *na saṃśayas* 2.16d.
- bdag] *asmad*- 1.119c. *aham*- 2.55a. *ātmaka*- 1.24b. | ~ ñid] *ātman*- 1.77c, 119b, 136c; 3.76c. | ~ ñid can] *ātmaka*- 4.75b.
- bdud] *māra*- 4.18a, 73d, 80c, 82b*. | ~ chen po] *mahāmāra*- 4.2a. | ~ rtsi] *amṛta*- 4.52a, 52c. *pīyūṣa*- 4.43b, 48d, 70b.
- bdun] *saptan*- 1.47c, 53b, 56d, 71c, 79c, 102b, 127d; 2.42c. *saptama*- 2.30b.
- bde | ~ gnas pa] *svastha*- 1.108c. | ~ bar gnas pa] *svastha*- 1.113a. | ~r gnas] *svastha*- 1.11c.
- bden] *satya*- 3.9b. | ~ min] *asatya*- 1.120c.
- mda'] *iṣu*- 2.53d. *bāṇa*- 1.100c, 106c.
- mdañs] *kara*- 4.29a.
- mdun] *agratas* 3.41b. *puratas* 1.85b. | ~ gyi] *puras* 1.90a. | ~ du] *agratas* 3.39b. | ~ na] *agratas* 1.134c.
- mdo] *sūtra*- 3.23a, 23b | ~ sde] *sūtrānta*- 3.25b.
- mdog] *varṇa*- 1.75b; 4.21b, 38c. | ~ can] *varṇaka*- 1.86b. | ~ tu mthoñ] *prabha*- 1.68b. | ~ 'dra] *chāya*- 1.91a. | ~ gnag] *kāla*- 1.128b.
- mdor bsdu] *naṣṭa*- 1.105c†.
- 'dab ma] *dala*- 1.97a; 3.46c; 4.45a.
- 'dam] *kardama*- 1.85a.
- 'dar bar 'gyur ba] *prakampate* 1.67c.
- 'das | ~ nas] *paratas* 2.14d. *atyayāt* 1.86d, 108b, 109d; 2.25c. | ~ pa] *aīta*- 1.138b. | ~ pa na] *atyayāt* 2.5d. | ~ par] *samatītya* 2.18b, 19c.
- 'di] *adas*- 1.29c; 2.20c, 29c; 4.66c. *idam*- 1.35a, 98d, 104d; 2.9c, 11a, 28b; 3.5d, 13c, 40d, 41a, 59b, 62d, 77d, 80b, 81a; 4.15a, 15d, 26b, 37d, 47d, 72b, 81a, 90a, 97a, 100c. *etad*- 1.101a, 104c; 2.52d; 4.63a, 65c, 98b. *enad*- 4.32c. *tad*- 1.139c. o. E. 4.14d, 102c. | ~ 'dra] *īdṛśa*- 1.136c. | ~ na] *iha* 4.94b, 98g. | ~ la] *atra* 2.33d; 4.88b. | ~ las] *atas* 1.25d; 4.101c. | ~r] *atra* 1.34c; 3.77b, 83b; 4.65a†. *iha* 1.1c. *tatra* 2.33c.
- 'du 'dzi] *saṃsarga*- 4.2c. *saṅga*- 4.7a, 7b, 44a.
- 'dud] *natvā* 1.2d.
- 'dun pas sloñ ba] *chandakabhikṣā*- 3.21a.
- 'dus pa chen po] *mahāsamājaka*- 3.23a.
- 'debs pa] *kurvat*- 1.88c†.
- 'dod] *iṣyate* 1.14b, 23b. *iṣṭa*- 4.5a, 6c. *kāma*- 4.83d. *mata*- 1.18b, 26b; 4.62d. *vāñchā*- 1.11b. *saṃmata*- 3.11b, 38d, 65d. | ~ pa] *īpsita*- 3.16c. *vāñchā*- 3.7a; 4.67c. *vāñchita*- 4.37c, 4.39d. *saṃmata*- 1.8d. | ~ chags] *rāga*- 1.12a*. | ~ spyod] *kāmayate* 1.128b. | ~ bžin sku] *kāmarūpa*- 4.30b. | ~ lha] *manmatha*- 4.34b.
- 'don 'jug pa] *vācayet* 3.24a.
- 'dor mi bya] *anīkṣipta*- 4.92b.
- 'dra] *upama*- 1.75b. *sama*- 2.20c. *saṃkāśa*- 4.22c. *saṃkāśa*- 4.40a. *saṃñibha*- 1.80b. | ~ ba] *ākāra*- 4.29a. *iva* 1.90c. *tulya*- 1.103c. | ~ bar] (Vergleich im Kompositum) 4.101.
- 'dres pa] *melaka*- 1.65d.
- rdo rje] *vajra*- 2.20c. | ~ skyil kruñ] *vajraparyāṅka*- 4.19d, 23c, 28c. | ~ mkha' 'gro] *vajradāka*- 4.99a. | ~ 'chañ] *vajradhṛt*- 3.36b. | ~ 'i lus] *vajrakāya*- 3.79b; 4.21d.
- rdo leb] *śilātala*- 4.92d.
- ldan] (Bahuvrīhi) 4.21b, 31d. *ādhyā*- 4.21a. *yukta*- 4.20a. | ~ pa] *upeta*- 4.76e, 79a. *prayukti*- 3.72b. *baddha*- 3.70a. *yukta*- 2.6a. *yuktatva*- 3.38d. *saṃgata*- 4.39b. *samanvita*- 3.81b.
- ldog | ~ 'gyur] *viparyaya*- 1.111a. | ~ par ... gyur pa] *nivarteta* 1.124c.
- sdug bsñal] *kleśa*- 3.4b. *duḡkha*- 4.8a, 35d, 82a.
- sdoñ po brgyan] *gaṇḍavyūha*- 3.25b.
- brdab] *dadyāt* 4.65b.†.
- bsdu ba] *saṃcaya*- 3.1d. | ~ 'i rim] *saṃhārakrama*- 4.40b.
- nag | ~ po] *kṛṣṇa*- 1.49b, 58b, 81b, 117a; 4.46a, 46b. | ~ por gyur] *atikṛṣṇaka*- 1.116b. | ~ mo] *kāla*- 1.127a.
- nañ] *āntara*- 3.2d. *koṭara*- 1.88b. | ~ gi] *ādhyātmika*- 1.10a; 2.2a. *āntara*- 2.1a, 55a; 3.2b, 71b, 83d. *ābhyantara*- 1.14a. | ~ gi bdag ñid] *ādhyātmika*- 3.1c. | ~ gi bdag ñid can] *ādhyātmika*- 3.1a; 4.1b. | ~ du] *abhyantare* 1.55d, 69d. *madhyatas* 1.94d. (abl.) 1.70c | ~ du gtogs pa] *antargata*- 2.32a. | ~ na bžugs] *antastha*- 4.22a.
- nañ par] *prabhāta*- 1.24b. *prātar* 2.4d; 3.18c; 4.56a. *śvas* 4.97a.
- nad] *doṣa*- 4.27c†. *roga*- 1.33b; 2.3d, 19d; 3.48c, 69c; 4.44c, 56c. *vyādhi*- 2.12d, 27c; 3.15a; 4.35b. | ~ kyis 'debs pa] *vyādhi*- 1.49d†.
- nam mkha'] *ākāśa*- 4.70a, 72a, 72c. *gagana*- 1.90a. *nabhas*- 1.28c; 4.101a. *viyat*- 4.101b.
- nus] *śaknoti* 1.138d. *śakyate* 3.3b. | ~ mthu] *sāmarthya*- 3.77c. | ~ pa] *śakti*- 3.2d; 4.86d. *sāmarthya*- 3.82c; 4.47c. | ~ ma yin] *vivarjita*- 2.14c†.
- nor] *artha*- 2.18c; 3.4c. *sva*- 3.6a. | ~ bu] *mañi*- 1.8c, 91a; 3.2c, 35a, 38a, 38c. | ~ chen po] *mahāmañi*- 3.37b.
- gnag] *kṛṣṇa*- 1.86a, 128a, 134b.

- gnam] *ambara*- 1.77b.
gnas] *ga*- 3.39a. *jīvita*- 4.56d. *deśa*- 1.56b. *bhuvana*- 2.52d. *maṇḍala*- 1.128d. *tiṣṭhati* 4.90d. *sthāna*- 1.41d. *sthita*- 1.129d. *sthiti*- 4.91b. o. E. 4.3c. | ~ pa] *āśrita*- 1.64d. *saṁsthita*- 1.88d. *tiṣṭhati* 4.69b. *sthiti*- 4.91d | ~ pa yin] *tiṣṭhati* 4.89d. | ~ par bya] *sthita*- 4.2d. | ~ ... bya] *tiṣṭhet* 3.8a. | ~ bžugs] *nivāsin*- 4.19a.
gnod pa] *upadrava*- 1.17d. *kāntāra*- 2.27c. *bādhaka*- 1.19d.
mnan] *pīdana*- 1.103b.
rna ba] *karṇa*- 1.48b, 56b, 99a, 105b. *śrotra*- 1.98b, 108a. | rna rtse] *karṇamūla*- 1.50a. | rna rtse] *karṇāgra*- 1.41a.
rnam | ~ kun] *sarvathā* 1.4a. | ~ grol] *vinirmukta*- 4.56c. | ~ rgyal nas] *vinirjitya* 4.44c. | ~ rtog] *vikalpa*- 4.81a, 82a. | ~ snañ] *vairocana*- 4.20c. | ~ pa] *ākāra*- 4.41b, 41d, 75b, 76c, 79a. *prakāra*- 4.50b. | ~ pa gñis] *dvidhā* 1.10b. *dvividha*- 1.14d, 23b. | ~ pa du ma] *anekaśas* 3.49d. | ~ pa mañ žig] *bahu*- 3.80a. | ~ pa gsum] *trividha*- 4.62d. | ~ par brgyan] *vibhūṣita*- 1.135b. | ~ par bsgom] *bhāvaka*- 4.42b. | ~ par rtog] *vikalpa*- 4.82c. | ~ par rtog pa] *vikalpa*- 4.81d, 82b. | ~ par rtog med] *nirvikalpa*- 4.82d. | ~ par dor ba] *vivarjita*- 2.50b. | ~ par snañ mdzad] *vairocana*- 3.42a, 58a. | ~ par spañs] *varjita*- 4.76d. | ~ par 'phel] *vivardhana*- 4.87b. | ~ 'phel bya] *vivardhaka*- 4.5d. | ~ par 'bigs] *vibhinatti* 4.92d. | ~ par bsal ba] *viṣkambhana*- 3.34c. | ~ spañ bya] *vivarjita*- 4.7b. | ~ spañs pa] *vinirmukta*- 4.78c. *varjita*- 4.79b. *vivarjita*- 4.44a. | ~ 'phrul] *vijrmbhita*- 4.81c. | ~ bsam bya] *vicintayet* 1.79d. | ~ bsal] *vināṣita*- 4.18b.
rnal 'byor] *yoga*- 3.2d, 73b; 4.18c, 39a, 96a. | ~ gyi rgyud] *yogatantra*- 3.26a. | ~ pa] *yogin*- 3.78c; 4.44b, 58c. | ~ dbañ phyug] *yogeśvara*- 4.27a.
sna] *ghrāṇa*- 2.1d. *nāsā*- 1.105b; 2.19a. *nāsāgra*- 3.76c. *nāsikā*- 1.56a; 2.6c. | ~ khuñ] *puṭa*- 2.20a; 3.76d. | ~ khuñ g.yon] *candra*- 1.117c. | ~ goñ] *nāsikā*- 1.54a. | ~ sman] *nasya*- 3.71c. | ~ rtse] *nāsāgra*- 1.53a; 4.71a. *nāsikā*- 1.38b. | ~ yi rtse mo] *nāsāgra*- 1.107c.
sna tshogs] *citra*- 1.89a. *nānā* 1.33b. *bahuvidha*- 3.4b. *vicitrata*- 1.75d. | ~ ñid] *vicitrata*- 1.89d. | ~ nor bu] *viśvarūpa*- 3.36d. | ~ 'od] *citrabhānu*- 1.73c.
snañ] *ākṛti*- 1.87c. *drśyate* 1.19b; 3.82d. *drṣṭa*- 1.20b. | ~ gyur] *darśana*- 1.59b. | ~ ba] *jyotis*- 1.103d, 105c.
snar ma] *rohīṇī*- 1.72a.
snod] *bhājana*- 4.85d.
bsnams] *dhārin*- 4.28d.
padma] *ambūja*- 4.23d†. *aravinda*- 4.28a. *pañkaja*- 4.45a. *padma*- 1.75b; 4.19c, 71c.
pus mo] *jānu*- 1.96a. | pus lha ña] *jānumaṇḍala*- 4.64d.
dpal ldan] *śrī* 1.1a.
dpuñ pa] *bāhu*- 1.93c.
dper na] *yathā* 4.91a.
dpyid zla 'briñ po] *caitra*- 2.24a.
dpral bar gnas pa] *lalāṭastha*- 1.112c.
spañs pa] *tyāga*- 4.7a. *saṁtyāga*- 3.14a.
spu rtse] *romāgra*- 4.34c.
spun zla] *bhrāṭṛ*- 1.95d.
spyad] *ācaret* 1.60c; 3.68b, 78c; 4.73b. | ~ par bya] *ācaret* 3.67d. *samācaret* 4.72b.
spyan] *locanā*- 4.38a. | ~ snar] *puratas* 3.43c. | ~ snā ru] *puras* 3.61b.
spyi | ~ bo] *masta*- 1.9c. *mastaka*- 1.102a. *mūrdhan*- 1.96b; 4.43a. | ~ bo'i rtse mo] *mastakāgra*- 1.50b. | ~ yi] *sāmānya*- 2.4c, 28a. | ~ r] *sāmānyatas* 1.104c. | ~ r bsud pa] *samastam* 3.78a.
spyod yul] *gocara*- 2.1d, 44b, 47b.
sprin | ~ chen] *mahāmegha*- 3.23c. | ~ med] *vyabhra*- 1.28c. | ~ med pa] *amegha*- 1.64c.
spre'u] *vānara*- 1.125a, 131a.
pha] *pitṛ*- 1.95d; 3.17a.
pha rol gnon] *parājaya*- 3.35c.
phag] *potrin*- 1.132c.
phan pa] *hita*- 3.73b.
phan tshun | ~ du] *itaś cetaś ca* 2.17b. | ~ bsrubs] *śṛṅkhalā*- 3.74d†.
phan žiñ bdud rtsir 'gyur ba] *pañcāmṛtarasāyana* 3.78d?.
phu] *phukāra*- 1.80b. *phūtkṛta*- 1.88c.
phug | ~ sñam] *pravedhana*- 1.41d. *vedha*- 1.36b, 40a. *vidhyati* 1.37b, 38b. | ~ sñam dañ] *viddhvā* 1.36a. | ~ sñam nas] *viddhvā* 1.38a. | ~ nas] *viddhvā* 1.37a.
phuñ] *rāśi*- 1.123c. | ~ po] *rāśi*- 3.4c. | ~ po las skyes] *skandhaja*- 4.27c.
phul] *pradatta*- 3.45a.
pho ba] *jaṭhara*- 4.86b.
phyag] *kara*- 4.24a. | ~ rgya] *mudrā*- 3.30b; 4.20a, 21b, 24b, 38c, 60a. | ~ dar] *pāṁśu*- 1.126b. | ~ byas pa] *vandana*- 3.18c, 22c.
phyi] *bāhya*- 1.10a, 14a; 3.1a, 1c, 2a. | ~ dro] *sāyāhna* 1.93a. | ~ nas] *paścāt* 4.64d. | ~ yi] *bāhya*- 1.22c, 139b; 2.2c; 3.2c. | ~ yi bya ba] *bahiṣkriya*- 3.83a. | ~ rol] *bāhya*- 1.138a; 2.3c.
phyin ci log] *viparyāsa*- 2.3c. | phyin ci log gyur pa] *viparyāsa*- 2.12c.
phyir] *artham* 3.63a. ° *tvāt* 1.18a; 4.42c. *prati* 1.1b. (dat.) 1.2c; 2.28c.
phyed] *ardha*- 1.79a, 79b; 2.7b, 17a.
phyogs] *āśā*- 1.119a. *unmukha*- 4.89b. *diś*- 1.71b, 103a, 106c, 124b, 125b, 131b, 136b; 2.35c, 52d, 53d. *deśa*- 1.85a, 91c, 91d. | ~ skyoñ] *dikpāla*- 4.34b. | ~ bži] *cāturdīśa*- 3.31a.
phra | ~ ba] *sūkṣma*- 3.5a. | ~ mo] *sūkṣma*- 3.4d. | ~ mor bcas] *sakṣudraka*- 3.23c. | ~ žiñ rab phra] *sūkṣmātisūkṣma*- 4.26c.
phrad | ~ pa las] *saṅgāt* 1.25c. | ~ par 'gyur] *upaśliṣyati* 1.111b.
phri ba] *ūnita*- 2.42d, 48d.
phru gu] *śāvaka*- 4.71d.
'phags | ~ pa] *ārya*- 3.31a. | ~ ma] *ārya*- 3.56a, 59c; 4.30c. | ~ pa yi ge brgya] *āryaśatākṣara*- 3.49b.
'phel] *vṛddhi*- 1.29a, 31a; 2.53a; 3.32c, 32d, 69c; 4.50c, 87c. | ~ ba] *vṛddhi*- 1.30b, 32a, 32b, 33a; 3.18d, 64b, 64c; 4.55b, 87d. | ~ bar 'gyur] *vivardhate* 3.16d, 20d, 22d.
'pho ba] *saṁkrānti*- 1.24a, 27a, 28a; 2.4a, 15ad, 18a, 19b, 21a, 22a, 24a, 25a.
'phos nas] *parityajya* 1.91c.
'phrad] *saṁprāpti*- 4.89c.
'phral du] *sadyas* 1.41d, 50d; 3.12c, 13c, 34c, 75c, 80c; 4.49a. *saḥasā* 1.55b, 60b.
'phreñ ba] *mālā*- 1.128c. *mālikā*- 1.102b. *mālya*- 1.135b, 137a.
'phro] *sphurat*- 4.70d. | ~ ba] *sphurat*- 4.20b.
ba] *dhenu*- 4.70a. | ~ spu'i bu ga] *romakūpa*- 4.43c.
bag med pa] *pramāda*- 3.8a.
bad kan] *śleṣman*- 1.17d.
bar] *antarāla*- 1.101a. *avadhes* 1.30a, 30c. *madhya*- 1.43b, 45b, 50a, 54a. *yāvat* 2.9c, 10c, 53b. | ~ 'gyur te] *yāvat* 1.113c. | ~ chod yin pa] *antara*- 1.19d. | ~ dag tu] (acc.) 2.17a. | ~ du] *antam* 4.89d. *yāvat* 1.100b; 2.52a, 52b. (acc.) 2.15c, 22c, 24c, 26b, 36b; 4.54d, 56d. (acc.) 1.38b. | ~ ~] *antarāla*- 2.41b†. | ~ ma] *madhyama*- 4.66d.

- bu] *putra*- 1.95b. | ~ mo] *kanyā*- 3.74c. *kumārī*- 1.127a.
 bu ga] *chidra*- 1.69b, 77a, 77b.
 buñ ba] *bhramara*- 4.71d.
 bud med] *nārī*- 1.128a.
 bum pa] *ghaṭa*- 4.70c. | ~ bzañ] *bhadrakumbha*- 4.36d.
 boñ bu] *khara*- 1.132c, 136a. *gardabha*- 1.124a.
 bya] *karotī* 1.9d. *kuryāt* 3.34d. *kurvīta* 3.61b. *karīṣyāmas* 4.96c. *kartāsmi* 4.97a. *cintayet* 4.77a.†. *bhavet* 4.82d. *vidheya*- 1.139b; 2.55c; 4.98f.†. o. E. 3.44b. | ~ ba] *kārya*- 4.97d. *kriyā*- 3.32a; 4.4b, 66b. *saṃjñā*- 4.63a. | ~ ba yin] *kuruta* 3.83d. | ~ žin] *kṛtvā* 4.47a.
 bya] *paḥsin*- 3.12a, 13b. | ~ rgod] *grdhra*- 1.132a. | ~ rog] *kāka*- 1.65c.
 byañ] *uttara*- 1.27c; 3.44b.
 byañ chub] *bodhi*- 1.6d. | ~ mchog] *bodhyagrī*- 4.20a.
 byams pa] *maitrya*- 4.4c.
 byas] *karaṇa*- 4.49c. *kṛtvā* 2.52a. | ~ nas] *kṛtvā* 1.96b, 121c; 3.39b; 4.41c. *bhūtvā* 3.34a.†. | ~ pa] *vidhāna*- 3.27b. | ~ pas] *vidhāya* 3.83a. (instr.) 4.9c. | ~ la] *kṛtvā* 4.64c.
 byi la] *mārjāra*- 1.103b.
 byin] *dāna*- 3.17c. | ~ pa] *jañghā*- 1.84a.
 byugs] *pralīpta*- 1.135a.
 byuñ] *syāt* 1.58b. *jāyate* 1.87d. | ~ gyur] *syāt* 1.39b. | ~ ba] *unnūta*- 3.76d.†. *nirgata*- 4.71a. *niryāt*- 1.102a. *samutthita*- 3.74d. *samudbhūta*- 3.81c. *saṃbhūta*- 4.80a.
 bye ba] *koṭi*- 4.26a. | ~r] *koṭīśas* 3.47a.
 bye ma] *vālukā*- 1.123c; 3.22a.
 byed] *kāraka*- 1.127d. *kurute* 3.73b. *kurvanti* 3.29d. *kriyā*- 1.55c; 3.20b. | ~ ... nus] *kārin*- 3.73d. | ~ pa] *karaṇa*- 3.22a. *kāraka*- 2.29d; 3.48b. *kārin*- 3.34c. | ~ par] *kartum* 3.3b.
 bral] *nirmukta*- 3.79a. *rahita*- 4.2c. *varjita*- 4.2b. *vivarjita*- 4.78d. *hīna*- 3.4a. | ~ ba] *vigata*- 4.8c. *vivarjita*- 1.73b.
 bri] *likhet* 2.54d.
 bris] *likhita*- 3.47a. | ~ nas] *ālikhya* 2.54a.
 bla ma] *guru*- 3.17a.
 blañš] ~ nas su] *grhītvā* 1.117b. | ~ la] *ādāya* 4.71b.
 blu] ~ ba] *vañcyate* 4.1d. *vañcaka*- 3.24d. *vañcana*- 1.3c, 4a, 139d; 3.1d, 7d*; 4.94a. | ~ ba'i thabs] *vañcana*- 4.98b. | ~ bar 'gyur ba yin] *āyāti* 4.40d, 75d.
 blud pa] *nirgama*- 3.76b.
 blo] *buddhi*- 1.3a; 2.3c; 4.83d. *mati*- 1.62d, 133d. *medhā*- 4.37a.
 bhṛṅga rā dza] *mārkava*- 3.78b.
 dba' kloñ] *āvarta*- 4.97d.
 dbañ] *prabhu*- 3.8d. *indra*- 4.34a. | ~ gyur] *prabhāva*- 1.12b. | ~ po] *indriya*- 1.5a, 6a, 62a, 108c. | ~ po'i gzu] *indradhanus*- 1.89a. | ~ las] *vaśāt* 2.51c.
 dbugs] *prāṇa*- 4.51b. | ~ byuñ] *apāna*- 4.50a.
 dbul ba] *dāridrya*- 4.35b.
 dbus] *madhya*- 1.88d. | ~ na] *madhyatas* 1.96c. | ~ gnas] *madhyastha*- 4.31c. | ~ gnas pa] *madhyastha*- 4.28a. | ~ su] *madhyatas* 1.58a, 90a.
 dben pa] *vijānadeśa* 3.39a.
 dbyar zla] ~ tha chuñ] *śrāvāṇa*- 1.35b; 2.23a. | ~ briñ] *āṣāḍha*- 1.30a, 31a, 34a.†, 35a. | ~ briñ po] *āṣāḍha*- 1.26a, 27a. | ~ ra ba] *jyeṣṭha*- 2.23c.
 dbyig pa] *daṇḍa*- 1.134a.
 dbye] ~ ba] *bheda*- 1.10a, 13d, 14a; 4.62c. | dbyer med] *abhedīn*- 4.76b.
 dbri] *ūna*- 2.49d. *ūnita*- 2.43b, 45d, 46b.
 'bad] *para*- 4.58c. *yatna*- 2.55d. | ~ de] *prayatnena* 4.57c. *yatnatas* 1.23d; 4.98f, 100b. | ~ pa] *udyata*- 3.3a. *yatna*- 1.139d; 4.67d, 93d. *vikrama*- 4.92a.
 'bab] *pravṛtta*- 4.92c. | ~ 'gyur] *patanti* 1.78b. | ~ pa] *patat*- 1.9c.
 'bar] *jvalana*- 1.66b. | ~ 'gyur] *jvālā*- 1.71d. *dīpana*- 4.86b. | ~ ba] *jvalana*- 1.74b.
 'bigs sñam] *vedhana*- 1.41a.
 'bum] *lakṣa*- 3.50b, 61a; 4.53b, 54a. *lakṣaka*- 3.43b. *lakṣaśas* 3.47a. | ~ ñid] *lakṣaka*- 4.9b. | ~ phrag] *lakṣa*- 3.56b. | ~ phrag bcu] *daśalakṣam* 3.60d.
 'byuñ] *syāt* 2.18c. *udaya*- 2.1c, 51c. *jāyate* 2.13d. | ~ 'gyur] *syāt* 1.43c. *jāyate* 4.93a. *dadāti* 4.93b.†. *bhavatas* 1.55b. | ~ 'gyur ba] *samudbhūti*- 1.13c. *bhavet* 1.115c. | ~ ba] *syāt* 3.70d. *utpatti*- 1.18b. *bhūta*- 1.13a, 14c, 16a, 16c. *saṃbhava*- 2.51b. | ~ ba yin] *jāyate* 1.26d. | ~ ba las gyur] *ādhibhautika*- 1.16b. | ~ bar 'gyur] *jāyate* 3.39d, 48d, 61d, 71d, 72d. *prajāyate* 4.37d. *saṃbhava*- 2.12d; 4.74b. | ~ bar ... 'gyur] *upasarpati* 4.42d.
 'bras] *phala*- 4.6c. | ~ bcas 'gyur] *phalanti* 4.93d. | ~ bu] *phala*- 1.96d; 3.6c. | ~ bu med pa] *viphala*- 1.130c. | ~ bu gsum] *triphalā*- 3.78a.
 'bri] *ālekhana*- 3.30a.
 'briñ] *madhya*- 4.62c, 63d.
 'bru mar] *taila*- 4.89c.
 'brum bu] *piṭaka*- 1.75c.
 'brel] *saṃgata*- 1.3d.
 sbu gu] *nalikārandhra*- 3.76a.
 sbeg] *kṛśa*- 1.61b.
 sbom] *sthūla*- 1.61a.
 sbyar] *saṃlagna*- 4.48a. | ~ ba] *yojita*- 1.8a. | ~ bya ba] *dattvā* 3.55a.
 sbyin] *dāna*- 3.9b, 31b; 4.4c, 76b. | ~ sreg] *huta*- 3.5b. *homa*- 3.30a, 44b, 56c, 61b; 4.9c, 15c. | ~ sreg byas] *huta*- 3.47d.
 sbyor] *yoga*- 3.71a. | ~ ba] *prayoga*- 3.67b; 4.84bcd, 85a, 95a, 96b. *yoga*- 3.73a, 77d; 4.60c, 62a. *saṃyoga*- 4.76c. *saṃyoga*- 1.43a.
 sbrañ rtsi] *madhu*- 3.43d, 81a.
 sbrid pa] *vyāḍa*- 3.12a, 13a. *hañchā*- 1.75b. *hañchikā*- 1.39b, 43b. ma] *mātr*- 3.17a.
 ma] *na* 1.7b, 47b, 54b, 60c, 61c, 63d, 100b, 102c, 120d, 124c; 2.2b, 41c; 3.65b; 4.57b, 77c, 97b. *no* 1.116c. | ~ grol ba] *amukta*- 1.4c. | ~ nes pa] *aniyata*- 1.23c, 24d. | ~ 'chol ba] *anākula*- 4.24a. | ~ ñams pa] *akhaṇḍita*- 4.34c. | ~ gtogs] *varjita*- 2.27b. | ~ mthoñ] *adarśana*- 1.40c, 71b, 94c, 95a. *adrṣṭi*- 1.92c, 109a, 110b. *apaśyat*- 1.72c. *vināśa*- 1.107c. | ~ mthoñ ba] *adarśana*- 1.95d. | ~ mthoñ bar] *adrṣṭvā* 1.20a. | ~ phyin par] *agatvā* 4.97d. | ~ bt-sir ba] *apīḍana*- 1.104a. | ~ tshañ ba] *ūna*- 2.44d. *nyūna*- 1.85c; 2.47c. *viyojita*- 2.49b. | ~ yin] *na* 1.8b, 18c, 20d, 86c, 120d; 3.8d; 4.3b, 72d, 84d, 98b. o. E. 2.20d. | ~ reg pa] *asaṃsprṣat*- 4.47b. | ~ lus] *aśeṣa*- 4.8c, 18b. *niḥśeṣa*- 3.26b; 4.74a, 74b. | ~ lus pa] *aśeṣa*- 4.39c. *niḥśeṣa*- 3.48a, 48c. | ~ bsłañš pa] *ayācīta*- 4.36a.
 ma he] *saurabha*- 1.132d.
 mā ma kī] *māmakī*- 4.38a.
 mañ] *bahu*- 4.3c. | ~ po] *nānā* 1.7c. *bahu*- 3.77d. *bahula*- 4.80c. *vistara*- 3.9d, 10d.
 man ñag] *upadeśa*- 4.88c, 90c. | ~ ji bžin] *yathopadeśa*- 3.72c.
 mar] *ghṛta*- 3.61a, 76a. *taila*- 4.89a. *sarpis*- 3.81a. | ~ me] *dīpa*- 4.89b.
 mar ño] *kṛṣṇa*- 1.116a; 2.10a.

- mal] *śayyā*- 4.94d. | ~ cha] *śayyā*- 3.31b.
- mi] *nara*- 1.121b, 126c, 128b, 131a, 134b; 2.5a, 30a; 3.74c; 4.54c, 93c. *nṛ*- 1.40c. *mānava*- 1.123a.
- mi] *na* 1.18b, 19b, 45c, 47c, 55c, 62b, 83b, 89c, 126d, 130d; 3.4d, 6d, 8b, 17d, 66b, 68d, 69d; 4.38d, 42d, 52d, 57a, 69d, 77a, 77b, 78a, 78b, 79d, 80b, 80d, 90d, 91d. *no* 3.73d. | ~ bskyod] *akṣobhya*- 4.21a. | ~ dga'] *rahita*- 3.8a; 4.57a. | ~ dga' ba] *apriya*- 2.18d* | ~ dge] *akuśala*- 3.14a. | ~ 'grub] *asādhya*- 4.93c. | ~ 'chi] *amṛta*- 3.72b. *amṛtyu*- 4.101c. | ~ 'jig pa] *anaśvara*- 4.22b. | ~ rñed] *na* 2.2d†. | ~ sñoms] *vaiśamya*- 1.12a. | ~ rtag pa ñid] *anītyatā*- 1.119d. | ~ sdug pa] *vikṛta*- 1.87c. | ~ 'tshe] *ahimsā*- 3.11a. | ~ gzugs] *nararūpin*- 1.94a. | ~ bzad] *dāruṇa*- 2.12d. | ~ ſoñ ba] *asamāpta*- 4.101b.
- mig] *akṣi*- 1.47a, 110a. *caḥsus*- 1.37b, 54a, 63a; 2.53c. *netra*- 1.55a, 56c, 74b, 98b, 100c, 103a, 103c, 106c. *locanā*- 2.16b. | ~ 'bras] *tārakā*- 1.55a. | ~ sman] *añjana*- 4.36c.
- miñ] *nāmaka*- 2.55b. *nāman*- 4.31d.
- min] *na* 3.38a, 66a, 82b; 4.20d. *syāt* 3.6b?*. | ~ pa] *na* 3.75b. | ~ par] *vinā* 3.8c.
- mu ge] *anaśana*- 1.15c. *durbhikṣa*- 2.27c.
- mu tig] ~ rdog ma] *muktāphala*- 1.90c. | ~ 'phreñ ba] *muktāhāra*- 1.90b.
- mun pa] *tamas*- 1.129a.
- me] *anala*- 4.86b. *agni*- 1.9c; 4.93a. *vahni*- 1.16d, 76c, 80b; 4.86c.
- me tog] *kusuma*- 3.61a. | ~ rgyas] *puṣpita*- 1.122b.
- me loñ] *darpaṇa*- 1.47b, 63c.
- med] *na* 4.92a†. *asti* 4.93c. | ~ gyur] *vināśa*- 1.84c. | ~ 'gyur] *nāśa*- 1.112d. | ~ pa] *rahita*- 1.73a; 2.15a. | ~ pa ñid] *nāstitā*- 1.20d. | ~ par gyur] *araktatā*- 1.60b†.
- mod la] *sapadi* 2.55c.
- mya ñan] *śoka*- 1.12c; 2.27d; 4.83d.
- myu gu] *pravāla*- 3.44a.
- myur du] *tūrṇam* 1.7c. *tvarita*- 2.55c. *tvaritam* 1.139d. *vegatas* 1.82c.
- myoñ bar byed] *vedana*- 4.48d.
- dma'] *nimna*- 1.57a.
- dman] *dīna*- 3.16a. *manda*- 1.3a. | ~ pa] *hīna*- 4.66c.
- dmar] *rakta*- 4.23a. | ~ po] *rakta*- 1.60a, 75c, 135d, 137a, 137b. *lohita*- 1.49d. | ~ ser] *piṅgala*- 1.86a.
- dmigs pa] *ālambana*- 4.76c, 76d.
- rma bya] *mayūra*- 1.65c.
- rmi] *svapna*- 1.128c. | ~ lam] *svapna*- 1.120c, 121a, 121c, 122c, 123a, 129a, 129c, 133c, 136c, 137c. | ~ lam bden mthoñ] *satyasvapna*- 1.121b.
- rmoñs pa] *mūḍha*- 4.59a.
- sman] *ośadhi*- 1.8c; 3.82c. *ośadhī*- 3.35a. *auśadha*- 3.2c, 34b. *bheṣaja*- 3.68b, 69a, 82a. *bhaiṣajya*- 1.78d.
- smin] *pācana*- 4.86a.
- smin] *bhrū*- 1.109a. | ~ ma] *bhrū*- 1.50a.
- smos ci dgos] *kiṃ punar* 3.50d.
- smra | ~ mkhas ñid] *vaktṛtā*- 4.37a. | ~ ñiñ] *mitālāpin*- 4.3a. | ~ ba ru] *vaktum* 1.138d.
- smras] *uktavā* 3.57a.
- smre] *krandana*- 1.76a.
- tsan dan] *candana*- 3.46d.
- tsam] *mātra*- 2.2c; 3.39c; 4.80a. | ~ yañ] *api* 4.34c†.
- gtsaṃ ma] *amala*- 3.46d.
- gtsug tor] *uṣṇīṣa*- 3.27a.
- gtses par 'gyur] *upadrava*- 1.33b.
- btsugs pa] *garbha* 3.27a.
- btson ra] *cāraka*- 1.129b. | ~r bcug] *bandhanastha*- 3.15a.
- rtsa] *nādī*- 1.57c.
- rtsa ba] *mūla*- 1.81a.
- rtsaṅs pa] *kṛkālāsa*- 1.82a.
- rtswa] *tṛṇa*- 1.130b.
- rtsib logs] *pārśva*- 1.111c.
- rtsibs brgyad] *aṣṭakoṣṭhaka*- 4.31a.
- rtse] *śikhara*- 1.66c. *śikhā*- 3.44b†. | ~ gcig] *ekāgra*- 1.22b; 4.25d, 53c. | ~ gcig pa] *ekāgra*- 3.25c; 4.32b.
- rtsod] *kali*- 2.13d.
- rtsom] *ārambha*- 3.32a.
- rtsol bar bcas] *sotsāha*- 4.93c.
- stsol] *da*- 3.59d.
- brtsam | ~ par bya] *ārabhet* 4.50b. | ~ bya] *ārabhet* 4.47d.
- brtsams] *ārabdha*- 4.93d. | ~ te] *ārabhya* 2.21b, 22b, 24b. *samārabhya* 2.10a. | ~ nas] *ārabhya* 1.32c; 2.5c. *samārabhya* 1.51a. | ~ nas su] *samārabhya* 2.8a. | ~ pa] *prārabdha*- 4.6a.
- brtsi ba] *gaṇanā*- 4.102b.
- brtse] *kṛpā*- 3.9c. | ~ med] *aghṛṇa*- 4.98e.
- brtson] *tatpara*- 4.4d. *para*- 3.34a. | ~ 'grus] *vīrya*- 4.6a, 6b, 85b. | ~ pa] *udyata*- 3.27d; 4.1c. *tatpara*- 1.10d; 3.29b. *para*- 4.85c. | ~ par bya] *tatpara*- 4.58b. *paraḥ* √bhū.4.55d† | ~ bya] °*para*- 4.5b†. | ~ byas nas] °*paro bhūtvā* 3.34a†.
- tsha ba] *khara*- 1.88a. | ~r bcas] *sadāha*- 1.51c.
- tsha tsha 'debs pa] *sañcakatādāna*- 3.22b†.
- tshañs] *brahman*- 4.34a. | ~ pa] *brahman*- 1.48c; 3.8c. | ~ pa'i skud pa] *brahmasūtra*- 1.84c.
- tshad] *pramāṇa*- 1.74c; 4.64c *, 102c. *mātrā*- 4.65d, 66a. *mātrika*- 1.27b; 4.63c, 67b. | ~ tsam za] *mātrābhōjin*- 4.3a.
- tshig] *pada*- 3.45c, 46a, 51d, 52a, 55a, 57d; 4.10b, 10d, 12b, 12c, 13c, 14a, 16b. *vāñī*- 1.62c.
- tshigs] *saṃdhi*- 1.44b. | ~ bcad] *gāthā*- 3.23d.
- tshim par byed] *hlādayat*- 4.43d.
- tshugs] *bādhatē* 4.38d?*, 52d..
- tshul khirms] *śīla*- 4.76b. | ~ ldan] *śīlavat*- 3.16b.
- tshe] *āyus*- 1.5a; 2.54c; 3.16d, 18d, 20d, 22d, 24c, 32c, 63c, 64b, 64c, 69c; 4.54c, 55b, 87c. (Loc. abs.) 1.117c. (Loc. temporis) 2.15d. *saṃkrāntau*: 'pho ba'i tshē | ~ thuñ] *alpāyus*- 3.19c. *mandāyus*- 3.13d. | ~ thuñ ba] *alpāyus*- 3.12d. | ~ na] (Loc.) 1.90d. *tshē na*: *divase*. (Loc. abs.) 1.48a. | ~ na riñ ba] *sudīrghāyus*- 3.19c. | ~ yi nor bu] *āyurmaṇi*- 3.36c. | ~ riñ] *cirāyus*- 3.21c. *dīrghāyus*- 1.89b; 3.12d, 3.15d. | ~ riñ ba] *dīrghāyus*- 3.13d.
- tshes] *tithi*- 1.97c; 2.53d. | ~ gcig] *pratipattithi*- 1.49a. *pratipad*- 2.8a; 3.71a.
- tshogs] *ādī*- 3.31b. *kadambaka*- 3.1b. *cakra*- 1.71a. *maṇḍala*- 1.64b; 4.20b. *saṃcaya*- 4.70b. *saṃdoha*- 3.48c; 4.35d. *sambhāra*- 1.6c.
- tshogs 'khor lo] *gaṇacakra*- 3.30c.
- tshor] *saṃsparśa*- 1.80a. | ~ ba] *saṃsparśa*- 1.76c.
- mtshan] *āṅka*- 4.23b. *bhagalinga*- 1.43a†. | ~ ñid] *lakṣaṇa*- 1.5b, 9a, 10b, 11b, 13b, 15d, 19a, 20a, 20d, 22d, 26d; 2.1b, 2a, 2c, 4c, 51b; 3.32b. | ~ ñid ... brtag] *lakṣaṇīya*- 1.25d. | ~ pa] *āṅka*- 4.70c. | ~ ma] *āṅka*- 2.54d. *nimitta*- 1.133c. *lakṣman*- 1.89d*. *liṅga*- 1.121d, 138b; 2.55a. | ~ ma ñid] *lakṣaṇa*- 1.23a.
- mtshan] *candra*- 1.74a. | ~ mo] *rātri*- 1.71b, 72c, 74a, 131d. | ~ mo'i dus] *rātri*- 1.64a.

- mtshams] *sam̄dhi*- 1.25a. | ~ ñid] *avadhi*- 4.68a. | ~ pa] *madhya*- 1.109a.
- mtshuñs] °*vat* 3.19d, 21d; 4.83d. *sama*- 3.66d. | ~ pa] *sama*- 1.46c.
- 'tshe ba] *upadrava*- 1.16d. | ~ 'byuñ] *upadrava*- 2.27d.
- 'tsho] *jīvati* 1.6b, 126d, 130d. *jīvet* 4.56d. *jīvita*- 2.20c; 4.87d. | ~ ba] *jīvati* 4.54d. *jīvana*- 3.63a; 4.88d. *jīvita*- 1.5c; 2.53d; 4.8b. | ~ ba ña bcu pa] *jīvapañcāśikā*- 4.100a.
- 'tshol bar byed] *prāpta*- 4.97b.
- mdzad] *kara*- 4.19b. | ~ pa] *kāraka*- 1.2b. *kr̄tya*- 4.19b.
- mdzod spu] *ūrñā*- 1.41c.
- 'dzag | ~ 'gyur ba] *syandin*- 3.10b. | ~ pa] *kṣarat*- 4.43b. *sravatas* 1.63a.
- 'dzin | ~ pa] *graha*- 4.79b. | ~ par ... byed] *gr̄hñanti* 1.62b.
- 'dzugs] *ropana*- 3.20b.
- 'dzeg] *abhirohati* 1.122c. | ~ 'gyur ba] *abhirohati* 1.126b. | ~ pa] *abhirohati* 1.123c. | ~ par 'gyur] *ārohate* 2.53a.
- 'dzegs nas su] *āruhya* 1.82b.
- rdzas] *dravya*- 3.21b.
- rdzogs | ~ gyur] *pūrīta*- 4.54b. *pūr̄ṇa*- 2.33c. | ~ sañs rgyas] *saṃbuddha*- 1.2d; 4.23b, 4.30a.
- žag] *aha*- 1.47d, 56d, 71d, 80d, 83d, 102b, 110d, 111a, 127d; 2.21c, 22c, 24c, 25b, 36a, 43a, 43c, 44b, 45a, 45c, 46a, 47c, 48a, 49d. *ahan*- 1.112d; 2.15c, 50c, 52b. *dina*- 1.27a, 35c, 38c, 46d, 54c, 81c; 2.8d, 9b, 13b, 38d, 42a, 52b. *divasa*- 1.28a. *vāsara*- 1.40d, 59d, 104b, 111d; 2.49b, 52b. *rātra*- 1.53b, 79c. o. E. 2.46d. | ~ gcig] *ekāhika*- 1.112b. | ~ bdun tshe thuñ] *saptāhāyus*- 3.21c.
- žabs] *pāda*- 4.23d.
- ži] *sānta*- 4.22c. | ~ ba] *sānta*- 4.19b. *sānti*- 3.64a. | ~ bar byed pa] *sāntikṛt*- 3.48d. | ~ bya] *sānti*- 1.133d.
- žin] *ca* 1.79b, 115b. /*śiñ*.
- žugs pa] *praviśati* 4.97c.
- žes] *iti* 1.24c; 3.40b; 4.10d. *ces* 63a, 96c. o. E. 1.5d, 17b; 3.58d; 4. *ces* 82b, 97a. | ~ de ltar] *iti* 1.119d. | ~ bya] *syāt* 4.61c.†. *ākhyā*- 3.40d; 4.70c. *iti* 1.23d; 2.55b; 3.46a. *nāma* 4.81a. *nāman*- 2.29c. *saṃjñin*- 3.49b, 60b. o. E. 1.16b. /*śes* *bya*. | ~ bya ba] *pada*- 3.62b*. *vijñeya*- 2.31c. *saṃjñāka*- 2.7b. /*śes* *bya* *ba*. | ~ bya bar] *iti* 2.30c. | ~ ... bśad] *iti* 1.118c.
- žo] *dadhi*- 3.43d.
- žon] *ārūḍha*- 1.125a, 131b. *samārūḍha*- 1.124a. | ~ te] *āruhya* 1.136a.
- gžan] *antara*- 1.91d; 3.66a. *anyad*- 1.67b; 2.28d, 33b; 3.9c*, 10d, 37b, 69a; 4.27c, 37c, 73d, 80c. *apara*- 2.30b, 55b; 4.25b. *para*- 1.110a; 4.98c. | ~ du] *anyathā* 1.11d, 12d, 29c; 3.3d. *pr̄thak* 1.25d. | ~ pa] *antara*- 4.50b. *anyad*- 3.68a; 4.98h.
- gžar] *gata*- 4.47a.
- gžug par bya] *praveśita*- 3.76b.
- gžuñ] *grantha*- 4.102c. *samaya*- 4.98c.
- gžom] *hānayet* 4.82c.†.
- gžol] *tatpara*- 4.59b.
- bžag | ~ nas su] *dattvā* 4.33a. | ~ pa] *sthita*- 1.96a.
- bžī] *catur*- 1.41b, 103a, 108b, 118c; 2.13a, 26b, 52b. *caturtha*- 1.101c. *catuška*- 2.52d. *catuštaya*- 1.85d; 2.35b. | ~ bcu rtsa brgyad] *aṣṭacatvāriṃśad*- 2.48d. | ~ po] *catur*- 1.44c.
- bžin] *mukha*- 1.75b. °*vat* 4.53c. o. E. 3.70b. | ~ du] (instr.) 4.54b.
- bžo ba] *dohana*- 4.72a.
- bžon pa] *ratha*- 1.131b.
- bžos pa] *ādoha*- 4.70a.
- zad] *kṣaya*- 4.89a. | ~ gyur] *kṣaya*- 1.109c. | ~ pa] *kṣaya*- 3.69d.
- zab] *gambhīra*- 1.99b.
- zas] *anna*- 4.36a. *āhāra*- 4.86c.
- zug] *vedha*- 1.42b, 45b, 51c, 52b. | ~ 'gyur] *vedha*- 1.50c. *vidhyet* 1.46b. | ~ sñam pa] *vidhyanti* 1.44c.
- zuñ] *dvi*- 2.53d. *yugma*- 2.53c.
- zer] *aṃśu*- 1.76c, 76d.
- zos] *bhakṣyate* 1.132c. *bhakṣita*- 3.70b.
- zla] *indu*- 1.100d. *candra*- 1.76c; 4.22a, 34a, 56d, 101a. *māsa*- 1.52c, 69c, 70c, 92c, 109d, 126d, 130d; 2.37c, 49a, 49c; 4.32a, 44a. *śaśin*- 4.101b. | ~ gcig žag drug] *ṣaṭtriṃśaddina*- 2.48b. | ~ gñis žag ni bcu gñis] *dvāsaptatidina*- 2.43b, 45d. | ~ drug tshe yod] *ṣaḍmāsāyus*- 1.89c. | ~ phyed] *pakṣa*- 1.45c, 52c, 57d, 77d; 2.11b, 12c, 38c. | ~ ba] *indu*- 2.53c, 2.53d; 4.40a. *candra*- 1.66a, 73a, 73d, 77a, 105a, 106a; 2.8b, 9a, 27a, 31a; 3.71a; 4.19c, 28b, 29a, 29b, 45c. *candramas*- 2.29b; 4.43a. *pakṣa*- 1.116a†. *māsa*- 1.31d, 32d, 37c, 41b, 42c, 43d, 44d, 48d, 49c, 51d, 53d, 55d, 60d, 68d, 72d, 82d, 85d, 87b, 96d, 105d, 107b, 107d, 108b, 108d, 109b, 114d, 115d, 116d, 118c, 122d, 134d, 136d, 137d; 2.11c, 37d, 38c. *śaśāṅka*- 4.22c. *śaśin*- 2.53c. *śītāṃśu*- 2.7a. | ~ ba gcig] *pakṣadvaya*- 2.12a. | ~ ba ña] *pañcadaśi*- 2.9c. *pūr̄ṇamāsī*- 2.4b. | ~ ba phyed] *pakṣa*- 1.57b, 110b. | ~ ba re re] *pratimāsam* 1.29a, 29b. | ~ zer] *jyotsnā*- 1.93b. | ~ gsum žag ni drug] *ṣaṅṅavatidina*- 2.46b.
- zlum por gyur] *vartulībhūta* 1.56c.
- zlog | ~ par byed pa yin] *nivārayet* 3.81d. | ~ byed] *nivāraṇa*- 4.14d. | ~ mi byed] *apratīkāra*- 1.50c.
- zlos pa] *japa*- 4.55a.
- gza' sogs ma mo] *grahādīmātrkā*- 3.28b.
- gzugs] *chāyā* 1.47b. *bimba*- 4.28b, 43a. *rūpa*- 1.63b; 4.42a, 46a, 46b. | ~ brñan] *pratibimba*- 1.110a. | ~ bzañ ldan] *surūpavat*- 3.79b*.
- gzuñs] *dhāraṇī*- 3.27c. | ~ kyi tshogs] *dhāraṇīsaṃcaya*- 3.29a. | ~ sñags] *dhāraṇī*- 3.28c, 29b.
- bza'] *bhakṣa*- 4.57d. *bhakṣaṇa*- 3.80c.
- bzañ | ~ ñan] *śubhāśubha*- 1.35b, 35d. | ~ spyod yi dam bcas pa] *bhadracaryāsamādāna*- 3.50a.
- bzuñ ste] (loc.) 1.39c.
- bzod] *kṣamā*- 3.9b; 4.85b.
- bzla] *japet* 4.32d. *japa*- 4.15c.
- bzlas] *japet* 3.41c. *japtvā* 3.60d. *jāpa*- 3.50b. *jāpa*- 4.55d. | ~ nas] *japtvā* 3.43c. | bzlas pa] *japa*- 4.53d, 54a. *jāpa*- 3.28d, 39c; 4.3d. | ~r byas pa] *japa*- 3.27c.
- bzlog pa] *nivāraṇa*- 3.80d. *viparyaya*- 2.7c; 4.59d. *vañcaka*- 3.37d. | ~ yin] *nivārayet* 3.79d. | ~r bya] *nivārayet* 4.9d, 15b.
- bzlos] *jāpa*- 3.29b.
- 'añ] *api* 1.18c, 26c, 33c, 35c, 106a; 2.20c, 23c; 3.1c, 16b, 29d, 31c, 48d, 50c; 4.78b. *eva* 4.77b, 79d. /*kyañ*, *yañ*. | ~ ruñ] *api* 3.36c.
- 'am] *athavā* 1.99d; 3.47c, 3.78a. *yad vā* 3.67a; 4.42a. *vā* 1.63c, 71b, 85ab, 93a, 93a, 99d, 115a, 116a, 123b, 126a, 129a, 129b, 130b, 137a; 2.18c, 18d; 3.24a, 26b, 47a, 68a; 4.96c. | ~ yañ na] *athavā* 1.52b, 59c, 93a. *atha* ... *vā* 3.68a.
- 'ur 'ur] *gulgula* 1.99b.
- 'o ma] *kṣīra*- 3.47c.
- 'og] *adhas* 1.105a; 3.73a. *tatas* 3.52d. | ~ tu] *ūrdhvam* 1.36c, 81c. | ~ nas bśad pa] *vakṣyamāṇa*- 4.63b.
- 'od] *gabhasi*- 4.46b. *dyuti*- 1.98c. *raśmi*- 1.73b. | ~ bcas] *saraśmika*- 1.73c. | ~ dpag med] *amitābha*- 4.23a. | ~ zer] *aṃśu*- 4.20b. *tviṣ*- 4.70d. *dyuti*- 4.30d. | ~ zer bcas] *saraśmika*- 1.73d.
- 'on] ~ kyañ] *api tu* 1.18d. | ~ te] *atha* 2.52b. *ced* 1.116c.
- 'on gyur] *bādhīra*- 1.108a.

- 'os pa ma yin] *ayogyatva*- 4.42c.
- yañ] *api* 1.63b, 73d, 94a, 101a, 104a, 120c, 125a, 138c; 2.23a, 40d; 3.8c, 12a, 13d, 65a, 74a, 82a; 4.15d, 27c, 57b, 68c, 80b, 86d, 88d, 90a, 96b. *ca* 1.62d, 124c; 2.19b; 4.49b, 80c, 80d. *tu* 1.23c, 104d. *vātha* 4.50a. *kyañ*, *'añ*. | ~ dan ~] *muhur* 1.46b. | ~ dan ~ du] *muhur* 1.62d, 67d. | ~ na] *atha* 1.76b, 93a, 121b; 2.52a. *athavā* 4.15a, 73a. *athāpi* 1.137b. *api* 1.63c, 85b. *vā* 4.60c. | ~ ~] *muhur* 1.62c; 4.71b.
- yañ dag] *samyac*- 3.66c; 4.7c. | ~ 'grub] *samsiddhi*- 4.5a, 5c. | ~ brygan] *bhūṣita*- 4.22d. | ~ gnas] *saṃsthita*- 4.40b.
- yan chad] *ūrdhvam* 2.51d.
- yan lag] *aṅga*- 1.83c; 4.43d.
- yar ño] *śukla*- 1.49b, 116a; 2.9c.
- yi ge] *aḥsara*- 3.41c, 43b, 60c, 62d; 4.31a, 32c. *kāra*- 3.40a. *vyañjana*- 4.31c. | ~ pa] *lekhaka*- 4.102a.
- yi dags] *preta*- 1.67a, 132b.
- yig bryga] *śatākṣara*- 3.55b.
- yid] *mānasa*- 4.25d. | ~ ches] *pratyaya*- 1.121c; 3.34c. | ~ gñis 'gyur] *samśaya*- 1.11d. | ~ rton] *āśvāsa*- 4.97b. | ~ du bya] *mānasa*- 1.22b. | ~ bzin nor] *cintāmaṇi*- 4.39c. | ~ bzin nor bu] *cintāmaṇi*- 3.66d. | ~ 'oñ] *ramya*- 4.2d. | ~ 'oñ ba] *kamañya* 4.98g.
- yin] *syāt* 1.30b; 2.3b; 3.56d; 4.63d. *bhavet* 1.27d; 3.48b; 4.68d. (Kopula) 1.4d, 5b, 8d, 15d, 16d, 25b, 89b, 127c, 127d, 131d; 2.8c, 8d, 9c, 28b, 29d, 40d, 51b, 53d, 55b; 3.2b, 2d, 5c, 5d, 8d, 30d, 32d, 34c, 59d, 63d; 4.11d, 14d, 15d, 51d, 52c, 60d, 64a, 66b, 66d, 67b, 85d, 86d, 95d, 98b. | ~ pa] (Kopula) 1.15b, 19d; 3.7d, 11a, 55d; 4.52a, 65d.
- yud | ~ kyi rim pas] *jhaṭṭikramāt* 1.103d. | ~ tsam] *muhūrta*- 4.57b.
- yun riñ] *cira*- 4.91b. *dīrgha*- 1.5c. | ~ du] *ciram* 1.93b.
- yum] *mātr*- 4.30b.
- yul] *gocara*- 1.62a. *viṣaya*- 4.97d.
- ye śes] *jñāna*- 3.5b, 10c.
- yo] *cañcala*- 1.118b. *vakra*- 1.56a.
- yoñs | ~ gyur pa] *pariṇāma*- 4.41c. | ~ ñes pa] *pariccheda*- 1.23a. | ~ 'chad pa] *pariccheda*- 4.65d. | ~ gtoñ] *parityāga*- 1.21c. | ~ dag] *parisuddha*- 4.101a. | ~ spañs te] *parityajya* 1.117a; 2.20a. | ~ spañs la] *saṃtjajya* 4.73a. | ~ zu ba] *pariṇāma*- 4.86d. | ~ su bskor ba] *paripūrta*- 4.31b. | ~ su bsgrags pa] *prakīrtita*- 4.51d. | ~ su spañs] *parivarjana*- 2.14a. | ~ su rdzogs] *saṃpūrṇa*- 4.29c. | ~ su zu ba] *pariṇāma*- 4.87a. | ~ su gsal ba] *parisphuṭam* 2.3b. | ~ su ... snañ gyur pa] *parilakṣyate* 1.97b.
- yod] *asti* 4.88b, 98b. „besitzen“ (*gan la ... brtse yod: krpā yeṣām*) 3.9c. | ~ ma yin] *asaṃbhava*- 2.51d[†]. | ~ min] *abhāva*- 4.81b. *na* 3.66b.
- yon] *dakṣiṇā*- 3.45a. | ~ tan] *guṇa*- 1.100c, 106c; 2.53d; 4.74b.
- g.yañ sa] *śvabhra*- 1.129b.
- g.yas] *dakṣiṇa*- 2.6c. *sūrya*- 1.42a.
- g.yo ba] *cala*- 1.3b. *lola*- 4.97b.
- g.yon | ~ nas 'khor] *vāmāvarta*- 1.115b. | ~ pa] *itara*- 2.6c. *candra*- 1.42a. *vāma*- 1.47a, 95a; 2.19a. | ~ pa min] *savyahīna*- 2.52c.
- ra ri] *kalanika*- 1.73a.
- rañ] *sva*- 1.56b, 63d, 66b, 74b, 103a, 118a; 4.21b, 38c, 64d, 98c. | ~ gi ... ji bzin] *yathāsvam* 1.62bc. | ~ gi ño bo] *svabhāva*- 4.59c. | ~ gi 'dod lha] *sveṣṭadaivata*- 3.18a; 4.4a, 39a. | ~ gi rañ bzin] *svābhāvaka*- 1.27d. *svarūpa*- 1.107a. | ~ ñid] *svayam* 3.35b; 4.27b, 27d. | ~ ñid kysis] *svayam* 3.24b, 33c. | ~ bzin] *prakṛti*- 2.6a, 14a. o. E. 4.97b. | ~ bzin can] *svabhāvaka*- 3.70c.
- rañs pa] *sakala*- 2.52a.
- rab | ~ khros] *saṃkruddha*- 1.127a. | ~ 'grib] *atikṣaya*- 1.33c. | ~ sgrub byed] *prasādhaka*- 4.39d. | ~ bsgrub bya] *prasādhya*- 4.98d. | ~ 'jug pa] *pravartate* 4.68b. | ~ tu] *atyantam* 3.67d. *atyartham* 1.25b. | ~ tu skye] *prasūte* 1.6d. | ~ tu skyed] *prajāyate* 1.29d. | ~ tu mkhas] *suprajña*- 1.9d. | ~ tu 'bar ba] *prādīpta*- 4.86c. | ~ tu sbyar] *prayojayet* 4.33b. | ~ tu ži] *prasāma*- 4.74a. | ~ tu bśad] *parikīrtita*- 3.55d. | ~ bton] *saṃpravartayet* 3.24b[†]. | ~ ster ba] *pradāna*- 3.16c. | ~ gnas] *pratiṣṭhita*- 4.85b. | ~ 'phel] *ativṛddhi*- 1.33a. | ~ sbyin] *pradāna*- 3.30d. | ~ brtson] *parāyana*- 4.3d. | ~ g.yo] *sphurat*- 1.25a. | ~ rib] *timira*- 1.12b. | ~ soñ] *prayāyāt* 1.124b.
- ral] *jaṭā*- 4.23b. | ~ gri] *khaḍga*- 4.36c.
- ras ris] *paṭa*- 3.39a.
- ri dags] *mṛga*- 3.12a, 13a.
- ri bo] *giri*- 1.66c. *parvata*- 4.2c. *śaila*- 2.35d.
- ri mo] *rekhā*- 1.58b, 81b, 112c.
- ri rab] *meru*- 1.74c.
- rig byed] *veda*- 2.35d.
- rig 'dzin] *vidyādhara*- 3.35d. | rig 'dzin sde snod] *vidyādharaṇḍita*- 3.40d.
- rigs] *yuktibhāj*- 3.38b, 65b. *yujyate* 1.120d; 3.82b. | ~ pa] *nyāya*- 4.93d. *yukta*- 1.9b. *yukti*- 1.8b. | ~ pa yin] *yujyate* 1.4b.
- riñ] *cira*- 4.87d. *dīrgha*- 3.24c. | ~ du gnas pa] *dūrastha*- 3.29d. | ~ nas] *dūratas* 1.9a.
- rin chen] *anargha*- 3.37a. | ~ brtag pa'i bstan bcos] *ratmalakṣaṇaśāstra* 3.36a.
- rim] *krama*- 1.106b. *kramāt* 1.31b; 4.45c. *puṭa*- 2.54a. | ~ gyis] *kramaśas* 1.18c, 31a. *kramāt* 1.88d; 2.38d; 3.11d, 76d. *śanais* 1.93d; 4.53b, 61b. | ~ pa] *krama*- 4.61d. | ~ bzin] *kramāt* 1.52c; 2.54d.
- re] o. E. 1.29ab. | ~ žig] *tāvāt* 1.22c. | ~ ~] *ekaika*- 1.30b, 30d. *ekaikaśas* 1.68c. | ~ ~ bskyed pa] *ekottara*- 2.53b.
- re mig] *grha*- 2.54b.
- reg pa mi tshor] *niḥsparsa*- 1.113b.
- reñs par gyur] *stabdhatva*- 1.112a.
- ro] *rasa*- 1.114a; 4.48d.
- rluñ] *pavana*- 2.8c. *prabhañjana*- 1.117c. *prāṇa*- 2.52c. *marut*- 2.25b. *māruta*- 2.10b, 21b, 22b, 24c, 40b, 44a. *vāta*- 1.25c. *vāyu*- 1.98a; 2.1c, 1d, 6d, 7b, 13c, 14b, 15a, 17c, 18c, 19a, 26b, 27b, 33a, 34a, 37b, 47a, 51c, 54c; 4.52a, 53a, 55d, 58b, 60b, 61b, 71a, 73a. *satatagāmin*- 2.32a.
- brlag pa] *nāśa*- 2.18c. *vināśa*- 1.95b.
- la lar] *kva cid* 1.19b, 20b; 3.74a; 4.2d.
- lag] *bāhu*- 1.96a. | ~ pa] *pāñi*- 1.95a; 4.65a. *bāhu*- 1.84b. *hasta*- 1.44a, 83a. | ~ g.yas] *dakṣiṇa*- 1.95c.
- lañs] *utthita*- 4.56a.
- lan] | ~ gñis] *divis* 3.42b. *dvaya*- 4.17a. | ~ mañ] *bahudhā* 2.17a.
- lam] *mārga*- 1.98a; 2.14b, 15b, 32b.
- las] *karman*- 1.81d; 3.2a, 2b, 44c; 4.98d. | ~ kun byed] *sārvakarmika*- 4.33d. | ~ byed pa] *karman*- 3.64a.
- lugs] ~ mthun] *anuloma*- 4.58c, 59c. | ~ mi mthun] *viloma*- 4.59d. | ~ mi mthun pa] *viloma*- 4.59b. | ~ su 'byuñ dañ] *anulomena* 4.58a[†].
- luñ] *āgama*- 1.118d; 3.80b.
- lus] *aṅga*- 1.135a. *kalevara*- 1.79a. *kāya*- 3.2a, 4b. *gātra*- 1.75d, 112a. *tanu*- 1.69b, 71c; 4.87a. *deha*- 1.83b, 118a; 4.90a, 91c. *vapus*- 3.68c. *śarīra*- 1.11c, 130a. | ~ dañ ldan] *vapuṣmat*- 4.29d. | ~ zuñs] *śukra*- 3.75a.

- legs] *samyac*- 2.2d. | ~ rñed] *saṃprāpti*- 4.90c. | ~ rtogs pa] *saṃbodha*- 2.28a. | ~ gnas pa] *susthita*- 4.24b?*. | ~ par] *samyak* 2.2b. o. E. 4.56b. | ~ par gnas pa] *susthira*- 4.68d. | ~ bzlas] *jāpa*- 3.56b; 4.9c.
- lo] *abda*- 1.133a; 2.21d, 22d, 26d, 35d. *vatsara*- 1.40b; 2.34c. *varṣa*- 1.39d, 61d, 78c, 84d, 86c, 94d, 100d, 101c, 102d, 138d; 2.23d, 24d, 25c, 36d, 42a, 42c, 43a, 43c, 44d, 45ac, 46a, 47d, 48a, 48c, 49d; 4.54d. *samā*- 2.53c.
- log pa] *mithyā* 1.120b.
- loñs spyod] *bhoga*- 4.59a. | ~ sku] *saṃbhogakāya*- 4.76a.
- śa] *māṃsa*- 1.53a, 53c. | ~ za] *piśāca*- 1.67a. *piśācaka*- 1.132b.
- śar] *pūrva*- 1.131b; 3.44b.
- śas che ba] *bahula*- 3.67c.
- śiñ] *kāṣṭha*- 1.130b; 4.93a. *vṛkṣa*- 1.129c. | ~ rtse] *vṛkṣāgra*- 1.66c. | ~ riñs] *daṇḍa*- 1.126a.
- śiñ] *ca* 4.95a. / *ñiñ*.
- śin tu] *bhṛśam* 1.67c. | ~ bkra śis] *susvasti*- 3.23d. | ~ skrag] *atibhūta*- 1.135c. | ~ grañ] *atiśūta*- 3.75b. | ~ 'chag pa] *atīcamkramaṇa*- 4.3b. | ~ dam por] *sudṛḍham* 1.99a. | ~ mañ po] *subahu*- 4.94b.
- śes] *jñāna*- 4.7d; 4.97b. *jñeya*-? 4.61d*. | ~ 'gyur] *jñāyate* 1.10d. | ~ ldan] *jñānavat*- 4.7c. | ~ na] *jñātvā* 4.96b. | ~ nas] *vijñāya* 4.94b. | ~ pa] *jñā*- 4.84c. *jñāna*- 3.17b. | ~ par] *ājñātum* 1.11b. | ~ par bya] *jñeya*- 3.1d. *vijñānyāt* 2.17d. *vijñeya*- 1.23d. *lakṣayet* 1.13d; 2.34d. | ~ par byas nas] *jñātvā* 1.9b. | ~ par byas la] *vijñāya* 2.55c. | ~ bya] *jñeya*- 1.104c, 127c; 2.1c; 4.64a. *jñātavya*- 1.11d. *vijñānyāt* 1.131d. *vijñeya*- 2.52d. | ~ bya ba] *jñeya*- 2.51c. | ~ byas] *vijñāya* 1.139c. | ~ byas la] *jñātvā* 3.1b. | ~ rab] *prajñā*- 4.37b. | ~ rab can] *prajñā*- 4.85c.
- śog] *astu* 4.101d.
- śākya'i tog] *śākyaketu*- 1.1c.
- gśin rje] *mṛtyu*- 3.68d. *yama*- 1.37d, 80d, 109b, 128d; 3.73c.
- gśer ba] *drava*- 4.70b.
- bśaṅ] *kuṭi*- 1.39a. *purīṣa*- 1.68a, 78a. *mūtra*- 1.68a. | ~ sgo] *guda*- 1.75a. | ~ ba] *viśṭhā*- 4.94c.
- bśad] *ādiśet* 1.72d. *ukta*- 1.24c; 3.49a, 67a. *udīrita*- 2.47d. *khyāta*- 2.30c. *nigadyate* 1.17b. *prokta*- 4.75a, 100d. *ucyate* 1.5d, 15b, 16b, 53d; 3.7d*; 4.65c, 82b. | ~ pa] *ukta*- 2.41c. *kathita*- 2.55b. *nigadīta*- 4.98b. *prakāśana*- 1.120b. | ~ par bya] *kathyate* 4.1d. *ucyate* 1.3d. | ~ bya] *kathyate* 1.10d.
- bśes] *bandhu*- 2.12b.
- sa] *bhūmi*- 1.77b; 4.93b. | ~ rdul] *pāṃsu*- 1.85a. | ~ phyogs] *deśa*- 3.67c.
- sañ] *śvas* 4.96c.
- sañs rgyas] *buddha*- 3.26a; 4.19b. | ~ bla gab] *buddhapañjaraka*- 4.99b.
- sad] *vibudhyeta* 1.125c. | ~ par gyur] *pratibuddha*- 1.131c.
- su] *kim*- 1.138d.
- sum] ~ 'gyur] *triḡuṇa*- 4.64a, 67a. | ~ 'gyur byas pa] *triḡuṇita*- 2.53b. | ~ brgya drug cu tham pa] *sāśīkaśatatraya*- 4.102d†. | ~ cu] *triḡsat*- 2.39a. | ~ cu gcig] *ekatriḡsat*- 2.39a. | ~ cu gñis] *dvātriḡsat*- 2.39b. | ~ cu drug] *ṣaṭtriḡsat*- 4.63c, 66a. | ~ cu rtsa bdun] *saptatriḡsat*- 2.54b. | ~ cu rtsa gsum pa] *trayastrimśad*- 2.40a. | ~ cu gsum] *trayastrimśat*- 2.51a.
- se gol] *choṭikā*- 4.65b.
- señ ge] *siḡha*- 4.35c. | ~ rnam rol] *siḡhavikrīḡdītā*- 4.60a.
- sen mo] *nakha*- 1.60a.
- sems] *citta*- 1.5a; 4.4d, 32c, 32b, 53c, 71d. *cetas*- 1.3b; 4.26d. | ~ can] *sattva*- 3.10a; 4.24c, 51a. | ~ gcig tu 'bad] *ekacetana*- 4.6d.
- sel] *jayet* 4.49a.
- so] *danta*- 1.58c; 4.47b, 95d.
- so phag] *iṣṭakā*- 3.19b.
- so so] ~ 'i skye bo] *prthagjana*- 4.81c. | ~r] *prthagprthag* 1.50b, 70b. *pratyekam* 2.6d. *vyastam* 3.78b. | ~r snañ] *pratibhāti* 1.12d. | ~r 'brañ ma] *mahāpratisarā*- 3.56a, 59c.
- sogs] *ādi*- 1.6c, 12b, 15c, 15d, 16c, 16d, 17c, 17d, 18d, 19c, 24a, 24b, 25c, 35a*, 35b, 35d, 60c, 95cd, 114b, 139d; 2.4a, 4b, 7c, 13d, 18d, 19d, 27d, 55d; 3.17b, 19b, 20a, 20c, 22c, 25b, 26b, 27a, 34b, 37a, 39a, 47d, 63a, 70a; 4.2c, 4a, 4c, 21a, 35c, 36a, 36b, 46d, 53b, 55a, 62c, 76a, 76b, 83a, 86a, 88c, 89a, 89b, 89c, 90b, 99b, 100a. *ādika*- 3.72a; 4.57d. o. E. 3.13b, 30c. | ~ pa] *ādi*- 1.12c, 78d, 120b; 2.3d; 3.32a, 71a; 4.2b, 4d, 36d, 45d, 49b.
- soñ] *ga*- 2.30d, 31b. *gata*- 2.29a.
- som ñi] *saḡśaya*- 4.88b. *saḡdeha*- 4.8c. | ~ bya ba] *saḡśaya*- 3.82b. | ~ byed pa] *saḡśaya*- 3.38b.
- sor mo] *aḡguli*- 1.103b.
- srid pa] *bhavagati*- 4.97b.
- srin po] *rakṣas*- 1.132b.
- srin lag] *anāmikā*- 1.81a.
- sruñ ba] *rakṣā*- 4.49d.
- srog] *jīva*- 3.13b. *jīvana*- 2.16c * *jīvita*- 1.7a, 124d; 3.6a; 4.98b. *prāna*- 2.54c. | ~ skyabs pa] *jīvyat*- 3.12b. | ~ chags] *prānabhṛt*- 2.6b. | ~ śiñ] *yūpa*- 1.126a.
- slar] *bhāyas* 1.124c. | ~ 'chos pa] *pratikāra*- 1.55c. | ~ 'tsho ba ni 'gyur ba] *saḡjīvana*- 3.74b. | ~ yañ] *punar* 2.9a; 4.25c, 89c, 97a. | ~ yañ 'tsho bar 'gyur] *punaruḡjīvana*- 3.77a. | ~ gso] *pratikriyā*- 1.117d. | ~ gso ba] *pratikāra*- 2.14c. | ~ gso ma byas] *no syāt pratikriyā* 1.116c.
- sle tres] *amṛtā*- 3.67d.
- slob dpon] *ācārya*- 3.45a.
- gsaṅ sñags] *mantra*- 3.55b, 60c; 4.9b.
- gsad] ~ pa'i phyogs gtogs] *vadhyadeśaga*- 3.12b. | ~ par] *mārayitum* 4.42c.
- gsal] ~ 'gyur] *yāti* 4.83c. | ~ ba] *khara*- 1.90d. *sphuṭa*- 2.28b. *sphuṭam* 3.40b. | ~ bar] *sphuṭam* 2.1b.
- gsuñs] *ukta*- 3.43a, 72a; 4.41a. *udita*- 3.40c. *kathita*- 4.76f. *bhāṣita*- 3.26a. | ~ pa] *ukta*- 3.29a, 80b. *prokta*- 3.63b.
- gsum] *traya*- 1.36c, 37c, 46a, 52c, 86c, 102d, 108d, 111d, 112d; 2.8d, 9a, 9b, 25c; 3.46a. *tri*- 1.38c, 40d, 46d, 48d, 87d, 105d, 112c, 134d; 2.8c, 13a, 14b, 26a, 35b, 36d, 37d, 39d, 42a, 42c, 43a, 43c, 52b, 53c, 53c, 54a. *triratna*- 3.14b†. *trividha*- 1.13b. | ~ gyis lhag pa] *tryuttara*- 2.53b. | ~ pa] *tri*- 1.82b. | ~ po] *traya*- 1.98d. | ~] *tri*- 2.10d†.
- gser] *suvarṇa*- 1.68b; 3.70a.
- gso] *āsevayet* 4.71b*.. | ~ ba bya] *pratikriyā*- 1.78d. | ~ ba'i thabs] *pratikāra*- 1.21d.
- gson pa] *jīvana*- 4.52c.
- bsag] *arjayet* 1.42d.
- bsad] *mārayat*- 3.13c.
- bsam] *cintayet* 4.77b. *cintya*- 4.77c. *bhāvayet* 4.78a. *vibhāvayet* 4.78b. | ~ gtan] *dhyāna*- 2.55d; 3.2b; 4.3c, 6c, 6d, 9a, 26b, 72a, 98d. | ~ pa] *cintā*- 4.77a. *nidhyāna*- 4.42a. | ~ pa min pa] *acintya*- 4.77b. | ~ bya] *cintya*- 4.77a. | ~ min] *acintya*- 4.77c. | ~ mi khyab] *acintya*- 3.49c; 4.47c. | ~ gyis mi khyab pa] *acintya*- 3.38c. | ~ mi khyab pa] *acintya*- 3.65c, 82d.

- bsams] *cintayet* 4.77c. *dhyātvā* 4.45c. *nidhyāna-* 4.46c. | ~ na] *dhyātvā* 4.27a*. | ~ la] *dhyātvā* 4.25a.
- bsags] *saṃcaya-* 4.52a.
- bsil] *śītala-* 1.76d.
- bsod | ~ sñoms pa] *paiṇḍapātika-* 3.19d. | ~ nams] *puṇya-* 1.6c. 42d; 3.32b, 32c; 4.5a, 5b.
- bsriṅs] *dīrgha-* 3.63d. | ~ pa] *dīrgha-* 3.63c. *vilambana-* 1.4d.
- bsruṅ ba] *rakṣā-* 3.26c.
- bsruṅs] *karaṇa-* 3.14c.
- bsrubs] *mathyamāna-* 4.93a.
- bsres pa] *unmiśra-* 3.75a.
- bslab] *abhyāsa-* 4.57a. *jñātvā* 3.33d. | ~ pa] *śikṣā-* 3.14c.
- bslabs] *abhyasyat-* 3.11c; 4.75c. *abhyāsa-* 4.40c.
- bslu ba] *visaṃvādin-* 1.120a.
- ha źes bya ba] *hakāra-* 1.80a.
- he ru ka] *heruka-* 4.41b.
- lha] *devatā-* 1.121a. *daiva-* 1.13a, 14b, 15a, 15c. *sura-* 3.4a. | ~ khaṅ] *vihāra-* 1.123b; 3.20a. | ~ mo] *devatā-* 4.38b. | ~ las gyur pa] *ādhidaivika-* 1.15b.
- lhag] *śeṣa-* 1.35c. | ~ pa] *adhika-* 4.51c. | ~ ma] *śeṣa-* 2.53d.
- lhan cig] *sahita-* 3.68b.
- lhuṅ] *patita-* 4.97d. | ~ ba] *patana-* 1.65b.
- lho] *dakṣiṇa-* 1.119a, 124b, 125b, 1.136b. | ~ phyogs] *dakṣiṇa-* 1.64c.
- lhod gyur] *śaithilya-* 1.53a.
- a ta na ti ya ka] *āṭānāṭīyaka-* 3.23b.
- a śo ka] *aśoka-* 3.46c.
- indra nī la] *indranīla-* 3.37a.
- utpal] *utpala-* 4.28d.

